

# Request for Quotation – Translator and Interpreter

DATE OF ISSUE: 29 NOVEMBER 2023

## 1. Background

Kemitraan Indonesia Australia untuk Infrastruktur (KIAT) is a partnership between the Government of Australia and Government of Indonesia (GOI) to support sustainable and inclusive economic growth through improved access to infrastructure for all people In Indonesia. KIAT works with government partners, multilateral development banks (MDBs) and civil society providing technical assistance to improve infrastructure policy, planning and delivery. KIAT also works with sub-national governments to improve the quality of infrastructure spending and planning.

Through its work with central and sub-national governments, KIAT is working towards 4 (four) End of Facility Outcomes (EFOs):

1. Improved policies and regulations for infrastructure development.
2. High quality projects prepared for financing by GOI, MDBs or the private sector.
3. High quality infrastructure delivery, management, and maintenance by GOI.
4. Infrastructure policies, design and delivery are more inclusive for women and people with disabilities.

The focus of KIAT is on the following areas: Water and Sanitation; Transport; Gender Equality, Social Inclusion and Civil Society Engagement (GESI-CSE); and Infrastructure Funding and Financing (IFF). KIAT is also expanding its infrastructure activities in the areas of climate change, urbanisation, and private sector participation.

## 2. Lodgment Details

This Request for Quotation (RFQ) is to identify preferred suppliers to support KIAT with Jakarta-based language interpreter/ translation services via either an individual or a company. The preferred suppliers will work primarily with the KIAT Communications Team. The individual(s)/company(ies) are expected to provide high-quality language interpreters and translation from Indonesia to English and vice-versa services in line with KIAT requirements as detailed in Attachment A. This RFQ was issued on **Thursday, 29 November 2023** and consists of:

- RFQ document
- Attachment A – Terms of Reference (ToR)
- Attachment B – RFQ Response Template
- Attachment C – Pricing Template
- Attachment D – the Due Diligence Preliminary Partner Statement

Suppliers will be given 20 (twenty) working days to respond to this request for quotation. The closing date and time for quotations is **23:59 Jakarta standard time on Friday, 29 December 2023**.

Quotations regarding this RFQ should be submitted by email to [procurement@kiat.or.id](mailto:procurement@kiat.or.id).

Questions will be accepted up to and including **Thursday, 14 December 2023**. Questions submitted after this time will not be accepted. Any questions submitted by the specified cut-off date will be answered, with the question and answer circulated to all suppliers.

### 3. Description of Services

The ToR details the objective and scope of the required services and can be found at **Attachment A**.

### 4. Contract Conditions

The Deed Standing Offer Template is the likely basis for the contract that will be formed with the preferred supplier and can be found at **Attachment B**.

### 5. Evaluation of Quotation

A technical assessment of supplier quotations based on an [75:25] evaluation method, with 75 percent of the overall RFQ score attributed to the technical proposal and 25 percent to the financial proposal. The assessment criteria for the technical proposal are as follows:

ASSESSMENT CRITERIA		MAX SCORE	MAX SUBTOTAL
<b>1. Qualifications, Skills, and Experience:</b> Specific knowledge and experience of the supplier relevant to the objective and scope of services			
A	Demonstrate Tenderers' experience and expertise by demonstrating a minimum of seven (7) years in as translator and/or interpreter in development projects, and familiar with Indonesian development context and terms.	25	<b>25</b>
<b>2. Approach and Methodology:</b> Appropriate approach, methodology and work plan to achieve the objective			
A	Sound translation/interpreting skills and drafting ability, general vocabulary of a level and range appropriate to the contents and intended use of the text in hand, ability to use all sources of reference, ability to maintain a reasonable speed and volume and output relative to the difficulty of the text and the specified deadline, high level of concentration, split-second accuracy, and clear delivery;	20	<b>45</b>
B	Language proficiency of mastering linguistic nuances and cultural references and be absolutely proficient in the particular language pair.	25	
<b>3. Personnel:</b> Professional resources / personnel and team arrangements			
	Demonstrate Tenderers' Key Personnel having suitable experience.	30	30
<b>Total Technical Points</b>		<b>100</b>	<b>100</b>

Suppliers must achieve a score of at least 70 against the assessment criteria for the technical proposal. Following on from this, eligible suppliers' financial proposals will be assessed for value for money. The two weighted scores from the technical and financial proposals will be used to calculate an overall score and to select the preferred supplier.

### 6. Quotation Format

The quotation must comprise the following information using the specified templates detailed below.

#### 6.1 Technical Proposal

The technical proposal must include:

- A covering letter;
- A proposal of no more than five (5) pages addressing the assessment criteria set out under section 5. Evaluation of Quotation;

- A CV of no more than four A4 pages for each professional resource / personnel nominated in the quote and details of two referees;
  - a. Nominated referee must not have an actual or potential Conflict of Interest and, in particular, referees must:
    - i. Not be employees or holder of an executive office within the supplier organisation or have a business association with the supplier or one of its subsidiaries;
    - ii. Not be included in the quote as proposed personnel;
    - iii. Not be immediate family members and/or have direct financial interest in this activity;
    - iv. Not be a current or former DT Global or DFAT employee;<sup>1</sup> and
    - v. be available to be contacted within three (3) weeks of the closing date and able to provide comments in English.
  - b. DT Global and/or DFAT may, at its discretion and/or by its authorised representative, contact any referee nominated by a supplier in its quote, and may seek written or verbal comments from that referee.
- Client statements to demonstrate up to five (5) years relevant experience in providing the required services (with each statement being no more than one A4 page);

Please note: The technical proposal must be submitted using forms provided under **Attachment C**. If not specified, the Tenderer may submit using their own format.

## 6.2 Financial Proposal

The financial proposal must include summary table of quotation.

### **Please note:**

- a. The financial proposal must be submitted using **Attachment D**.
- b. As part of tender negotiations and prior to contract signing, DT Global will carry out a due diligence check on the preferred tenderer in line with DFAT's Due Diligence Framework. Details of information that will be sought as part of this can be found here: <https://dfat.gov.au/about-us/publications/Documents/due-diligence-framework.pdf>
- c. Contracts between DT Global's Indonesian entity and Indonesian tax registered firms will be in Indonesia Rupiah (IDR), and invoices and payment will be in IDR; VAT is applicable subject to the presence of a valid Faktur Pajak (Tax Receipt). Financial proposals are still to be submitted in IDR.

## 7. Due Diligence

Tenderer must complete the Due Diligence Preliminary Partner Statement as part of the Request for Quotation (RFQ). This provides the Procurement Panel with an initial partner risk profile but is not part of the tender/proposal evaluation scoring.

Please see the template in **Attachment E**, fill in the yes/no questions, sign, and attach in technical proposal The Due Diligence Preliminary Partner Assessment template included in this RFQ.

As part of tender negotiations and prior to contract signing, the preferred tenderer will be required to complete a Due Diligence Assessment, DT Global will carry out a due diligence check on the preferred tenderer in line with DFAT's Due Diligence Framework. Details of information that will be sought as part of this can be found here: <https://dfat.gov.au/about-us/publications/Documents/due-diligence-framework.pdf>

---

<sup>1</sup> 'Former DFAT employee' means a person who was previously employed by the DFAT, whose employment ceased within the last nine (9) months, and who was substantially involved in the design, preparation, appraisal, review, and or daily management of the project with which this activity is associated.

## 8. Conditions of Quotation

### 1. Quote conditions

Quotes are subject to the Conditions outlined below. Potential suppliers must submit offers on the form provided with all details provided in English and with prices quoted in a single currency.

### 2. Quote lodgement

DT Global will grant extensions to the closing time only in exceptional circumstances and, if granted, will apply equally to all potential suppliers. DT Global will not consider any quotes received after the closing time specified in the RFQ, unless DT Global determines in its sole discretion that it has caused or contributed to the failure to lodge by the closing time. The quote must be lodged as set out in "Quote Lodgement".

### 3. Validity

Quotes must remain open for acceptance for 60 calendar days from the closing time.

### 4. Alterations

DT Global may decline to consider a quote in which there are alterations, erasures, illegibility, ambiguity or incomplete details.

### 5. Inconsistencies

If there is inconsistency between any of the parts of the RFQ the following order of precedence shall apply:

- a) RFQ;
- b) Description of Services;
- c) These Quote Conditions.

so that the provision in the higher ranked document will prevail to the extent of the inconsistency.

### 6. Amendments and Queries

DT Global may amend or clarify any aspect of the RFQ prior to the RFQ closing time by issuing a formal amendment to the RFQ in the same manner as the original RFQ was distributed. Such amendments or clarifications will, as far as is practicable be issued simultaneously to all parties.

Any queries regarding this RFQ should be directed to the Contact Officer identified in the RFQ.

### 7. Clarification

DT Global may, at any time prior execution of a contract, seek clarification or additional information from, and enter into discussions and negotiations with, any or all potential suppliers in relation to their quotes. In doing so, DT Global will not allow any potential supplier to substantially tailor or amend their quote.

### 8. Confidentiality of Potential Supplier Information

In their quote, potential suppliers must identify any aspects of their quote that they consider should be kept confidential, with reasons. Potential suppliers should note that DT Global will only agree to treat information as confidential in cases that it considers appropriate. In the absence of such an agreement, potential suppliers acknowledge that DT Global has the right to disclose the information contained in their quote.

### 9. Alternatives

Potential suppliers may submit quotes for alternative methods of addressing DT Global's requirement described in the RFQ or agreed in writing with DT Global prior to the RFQ closing time. Potential suppliers are responsible for providing a sufficient level of detail about the alternative solution to enable its evaluation.

### 10. Reference Material

If the RFQ references any other materials including but not limited to, reports, plans, drawings, samples or other reference material, the potential supplier is responsible for obtaining the referenced material and considering it in framing their quote.

### 11. Price Basis

Prices quoted must be provided as a fixed maximum price and show the GST/VAT exclusive price, the GST/VAT component and the GST/VAT inclusive price.

The Contract Price must be inclusive of GST/VAT and all other taxes, duties (including any customs duties) and any government charges imposed or levied in Australia or overseas. The Contract Price, which must include any and all other charges and costs, will be the maximum price payable by DT Global for the Goods and/or Services.

### 12. Evaluation

DT Global will evaluate quotes in accordance with the Commonwealth Procurement Rules and this RFQ to determine the best value for money outcome for DT Global. DT Global will notify unsuccessful suppliers of the final decision following award of a contract and suppliers may request a debriefing following the award of a contract.

### 13. Financial Information

If requested by DT Global, potential suppliers must be able to demonstrate their financial stability and ability to remain viable as a provider of the Goods and/or Services over the term of any agreement. If requested by DT Global, the potential supplier must promptly provide DT Global with such information or documentation as DT Global reasonably requires in order to evaluate the potential supplier's financial stability.

### 14. Referees

DT Global reserves the right to contact the potential supplier's referees, or any other person, directly and without notifying the potential supplier.

### 15. Reporting Requirements

Potential suppliers acknowledge that DT Global is subject to legislative and administrative accountability and transparency requirements including disclosure to Parliament and its Committees.

Without limiting DT Global's right to disclose other information, for any contracts awarded, DT Global will publicly disclose the supplier's name, postal address and a range of details about the Contract., including contract value and the names of any subcontractors engaged in respect of the Contract.

Potential suppliers should also note the requirement of the *Freedom of Information Act 1982*.

### 16. Unpaid Employee Entitlements

Potential suppliers acknowledge that DT Global will not contract with a potential supplier where it or a proposed subcontractor has a judicial decision against it (excluding decisions under appeal) relating to unpaid employee entitlements, where the entitlements remain unpaid.

### 17. Conflict of Interest

Potential suppliers must notify DT Global immediately if any actual, potential or perceived conflict of interest arises (a perceived conflict of interest is one in which a reasonable person would think that the person's judgement and/or actions are likely to be compromised).

### 18. Collusion and Unlawful Inducements

Potential suppliers and their officers, employees, agents and advisors must not engage in any collusive, anti-competitive conduct or any other similar conduct with any other potential supplier or person or quote any unlawful inducements in relation to their quote or the RFQ process. Potential suppliers must disclose where quotes have been compiled with the assistance of current or former DT Global employees (within the previous 9 months and who was substantially involved in the design, preparation, appraisal, review, and or daily management of this activity) and should note that this may exclude their quotation from consideration.

### 19. DT Global's Rights

DT Global, at its discretion, may discontinue the RFQ; decline to accept any quote; terminate, extend or vary its selection process; decline to issue any contract; seek information or negotiate with any potential supplier that has not been invited to submit a Quote; satisfy its requirement separately from the RFQ process; terminate negotiations at any time and commence negotiations with any other potential supplier; evaluation quotes as DT Global sees appropriate; and negotiate with any one or more potential suppliers.

### 20. Child Protection Policy

Potential suppliers should note that the DFAT Child Protection Policy applies to this procurement. The child protection policy can be found here <https://dfat.gov.au/about-us/publications/Pages/child-protection-policy.aspx>.

### 21. Others

Issuance of this RFQ does not in any way obligate DT Global, KIAT Program, or The Government of Australia to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

# Attachment A – Terms of Reference

## Language Translator and or Interpreter Company/Individual

### Program Background

The Kemitraan Indonesia Australia untuk Infrastruktur (KIAT) is a 10-year facility supported by the Australian Government and implemented by DT Global. KIAT's overarching goal is to support 'sustainable and inclusive economic growth through improved access to infrastructure for all people'. To support this goal, KIAT works with the Government of Indonesia (GoI), Government of Australia, the private sector, Multilateral Development Banks (MDB) and other development partners, as well as civil society to help achieve the following outcomes:

1. Improved GoI policy and regulatory framework for infrastructure development
2. High quality projects prepared and financed by GoI, the private sector and / or MDBs
3. High quality infrastructure delivery, management, and maintenance by GoI
4. Infrastructure policies, design and delivery are more inclusive for women and people with disabilities

The focus of KIAT is on the following areas: Water and Sanitation; Transport; Gender Equality, Disability, and Social Inclusion (GEDSI); and Infrastructure Funding and Financing. KIAT is also expanding its infrastructure activities in the areas of climate change, urbanisation and private sector participation.

### Purpose of the Services

- To pre-qualify professional individuals/companies that provide translation and/or interpreter services to KIAT as part of a panel of suppliers as required by KIAT in order to support related stakeholders (KIAT's Program team, Ministries, and DFAT). Panel members can then be engaged by KIAT to do specific pieces of work from time to time as work may arise.
- To enable KIAT to be able to engage relevant services with limited notice in response to urgent requests by KIAT stakeholders.

### Objectives

- To select suitable interested parties to provide Translation and/or Interpreter services to KIAT as part of a panel of suppliers. Panel members can then be selected by KIAT staff to do specific pieces of work from time to time as work may arise.
- To have interested parties with experience providing the listed services in one or both areas of "Translator and/or Interpreter Services" as below:
  1. Provide translation services from English to Bahasa Indonesia and/or Bahasa Indonesian to English;
  2. Provide professional interpreter service from English to Bahasa Indonesia and/or Bahasa Indonesia to English.

### Scope of Services

Services provided will include:

#### For Translator:

- Translate/rewrite documents/products from Bahasa Indonesia to English and vice-versa, based on original document context;
- Transcribe and translate documents on a needs basis within the agreed timeline.
- Ensure accuracy in language, structure, and rhetoric expressions.
- As part of translation, word choice, style, sentence structure, comprehension, and terminologies are checked intensively, and the content is fine-tuned to achieve native English and Bahasa Indonesia expressions.
- Proofreading prior to submitting final translation.
- Translation revision based on KIAT inputs/reviews.

#### **For Interpreter:**

- Simultaneous and consecutive Translation/Interpretation at KIAT events and workshops;
- Ensure accuracy in language, structure, and rhetoric expressions;
- Acting as Interpreter between a wide range of people with diverse voices, accents, speaking tempos and personalities.
- Providing parties with clear and exact translations of written materials, and interpretations of verbal communication.
- Providing interpretations of questions, answers, statements, arguments, explanations and other forms of verbal communication.
- Rendering sight translations of documents and other written materials.
- Imparting thought, purpose, spirit, emotions and tone of speakers from source language into target language.
- Interpreting with no additions or omissions.
- As part of interpreting, word choice, style, sentence structure, comprehension, and terminologies are checked intensively, and the content is fine-tuned to achieve native English and Bahasa Indonesia expressions.

#### **Deliverables**

##### **For translator:**

- A document (preferably) in Microsoft Word format as a clean copy, marked, and a copy with comments of translated text;
  - The document must contain no language errors, sound structure, so as the meaning and understanding of each principle and analysis presented in the document reflect their true sense based on the document context and terminology used;
  - The translated document/result to be submitted to KIAT by email is in editable electronic form (Microsoft Word).
- Two (2) rounds of editing after inputs from KIAT team.

**For interpreter:**

- High-quality verbal translation following the scope of work in KIAT events for diverse audiences.

**Position details**

Reports to : Communications Team

Duration : January – December 2024 (with possibility of extension)

Commencement : Immediate

Location : Jakarta

Remuneration : Based on agreed price

Applications : Provide the following in your application

- 1) CV of each personnel, company profile and complete portfolio
- 2) Price quote for these following items

<b>A: Type of Service</b>	<b>B: Description of Service</b>	<b>C: No. of units (for financial assessment purposes only)<sup>2</sup></b>	<b>D: Unit Price (IDR)</b>	<b>Total Price IDR (C x D)</b>
Translation	Translation of documents from Bahasa Indonesia to English and Vice Versa – <b>Regular service</b>	108,000	IDR... /word	
	Translation of documents from Bahasa Indonesia to English and Vice Versa – <b>Express service</b>	72,000	IDR... /word	
Simultaneous Interpretation (single interpretation)	Simultaneous Interpretation – Full Day (for maximum 8 hours)	12	IDR... /day	
	Simultaneous Interpretation – Half Day (for maximum 4 hours)	36	IDR... /day	
	Overtime (for more than 1 hour beyond the agreed time span)	12	IDR... /hour	

<sup>2</sup> The no. of units identified in this column is provided as an indicative estimate of the quantity of services (as outlined in Column B) that will be required during a one-year period. The number of units mentioned is not binding for the successful contractor/s. It is included for the purposes of estimated the total cost of the tenderer to provide services to KIAT to enable a cost comparison across tenderers.

Field/Escort Interpretation	Field/Escort Interpretation – Full Day (for maximum 8 hours)	12	IDR... /day	
	Field/Escort Interpretation – Half Day (for maximum 4 hours)	6	IDR... /day	
Interpretation Equipment	Headsets per unit	240	IDR... /unit*	

\*A day rate is based on an eight-hour workday

\*Rate is not VAT inclusive

\*Flight and accommodations are reimbursable based on KIAT travel policy

### Key requirements

- At least 7 years of experience in language translation and or interpreting from Indonesia-English (VV) with valid certificate of accredited interpreter training.
- Experience working with non-profit organisations, international development agencies, including the Australian Government-funded projects.
- Experience interpreting for infrastructure projects is a plus;
- Excellent bilingual communication skills, both verbal and written;
- Proficient enunciation and pronunciation skills, and pleasant, professional voice;
- Possess own interpreter equipment and proficient with the use of interpreter equipment.

### Our Recruitment Policies

*Amendment to the position's terms of reference may be made during the period of the engagement as required.*

*DT Global is committed to child protection and safeguarding the welfare of children in the delivery of our international development programs. We are committed to Safety and the Prevention of Sexual Abuse and Harassment (PSEAH), and bribery prevention. DT Global is an equal opportunity employer and we encourage women, men, people with diverse backgrounds and people living with disabilities to apply. This program is funded by the Australian Government and Managed by DT Global.*

*Due to the anticipated volume of applications, only shortlisted candidates will be contacted.*



# Attachment B – Response Template

## TRANSLATOR AND INTERPRETER

Included in this attachment are the following response templates:

Covering Letter Template.....	10
CV of nominated personnel template .....	12
Organisation Past Experience Template in last 5 years .....	14
Organisation Information Template.....	16
Deed of Standing Offer Template.....	15

# 1. Covering Letter Template

**[Please use organisation letterhead or lead firm letterhead of the consortium]**

**Date Month Year**

To:

The KIAT Evaluation Committee  
 Gedung International Finance Center Tower 2, Lantai 18  
 Jl Jenderal Sudirman Kav 22-23,  
 Setiabudi, Jakarta Selatan Indonesia 12920  
 email address: **procurement@kiat.or.id**

**Subject: RFQ for [Name of Activity]**

Dear Sir/Madam

The person whose signature is attached below is authorised to sign and submit these documents:

**Name of person** :  
**Position** :  
**Name of Organisation** :  
**Organisation Address** :  
**Office phone number** :  
**Mobile phone number** :  
**e-mail address** :

In accordance with the RFQ document for **the [Name of Activity]**, we submit the following documents.

- 1) Cover Letter
- 2) A technical proposal, up to **X** pages that separately addresses the Description of Services and each of the evaluation criteria
- 3) Annexes of Technical Proposal
  - a. Working Schedule
  - b. Staffing Schedule
  - c. Specified Personnel CV's with up to four pages
  - d. Organisation relevant (for last 5 years' experience) up to 5 experiences
- 4) Financial Proposal

The validity of our proposal is 60 calendar days from the closing date of the tender.

We propose for the **[Name of Project]**, the total cost of **[xxxx (in words and numbers)]**.

The price includes any discount offered. This amount is inclusive of VAT for the procurement of goods and services pertaining to our tender. GST or VAT applied to invoiced costs to DT Global are only included in Table Summary of Financial Cost.

The validity of our financial proposal is 60 calendar days from the closing date of the tender.

We have read and understood the information downloaded within this RFQ. We acknowledge that if it is found that documents do not comply with requirements laid out in this tender document or if they are incorrectly obtained, that our organisation will not be able to be considered as the successful tenderer.

We agree that the Evaluation Committee is not bound to approve our financial tender and is subject to negotiation.

We certify that we have not offered any financial or other incentives to the KIAT Evaluation Committee or members of the KIAT team.

We also declare that the information contained in this tender is correct and up to date.

**Signature:**

**Date:**

## 2. CV of nominated personnel template

- 1) Maximum of four (4) A4 pages per CV, (only for proposed professional staff and/key positions)
- 2) Two referees to be nominated with contact details. CVs lacking this information may be excluded from consideration in the RFQ assessment.
- 3) Refer to Description of Services for skills requirements

Proposed Position for this Project	[insert position]		
Name	[insert name]		
Contact Details	[insert address/ email/phone numbers]		
Date of Birth	[insert DOB dd/mm/yyyy]		
Nationality	[insert nationality]		
Resident status	[insert resident status]		
Education	[List qualifications in reverse chronological order, including name and date of award, plus name of the awarding institution]		
Professional Qualifications	[insert qualifications including institution and date of award]		
Professional Work Experience	[insert details of relevant experience including employer, position held, country, duration and description of duties]		
Tasks assigned under this Project	[insert tasks to be performed under this project]		
Work completed that best illustrates capability to handle project tasks	[insert project title, country, year, position and description for each example]		
Referees:			
1. Name:		2. Name:	
Position		Position	
Email and Phone No.		Email and Phone No.	

"I, **[insert name]**, declare that:

- (a) the information provided in this CV is accurate and hereby authorise DT Global to make whatever inquiries it may consider reasonable and necessary to undertake in the course of the RFQ assessment in relation to the information I have provided in this CV or any other matter which may relate to my suitability for the position for which I have been nominated;

- (b) I am available to participate in the Project in the role in which I have been nominated in the RfQ for the period or periods indicated in the RFQ;
- (c) I am a person of good character; and
- (d) I have not been convicted of any criminal offence, including any related bribery of a public official, nor am I subject to any ongoing proceedings."

Signature : Date : / /

### 3. Organisation Past Experience Template in last 5 years

- 1) The Organisations bidder must present details of relevant activities or projects in which the has been involved which demonstrate the Organisations's ability to fulfil the objectives of the Project. This Attachment may contain **up to 5 (five) examples**. Details of each activity should be submitted in the format provided below and must not exceed one (1) A4 page.
- 2) Two referees to be nominated with contact details. Organisations's Past Experiences Information lacking this information may be excluded from consideration in the RFQ assessment.

#### Past Experience Form Format

Activity Name:			
Activity Value (IDR):			
Activity Location(s):			
Start date (month/year)		Completion (month/year)	
Client/Donor:			
Name of associated organisations (if any)			
Narrative description of Project:			
Brief description of the activity and the Organisation's role:			
Brief description of activity outcomes:			
<i>Statement of the similarities between this activity and the requirements of the activity currently being tendered and how this activity supports your statements addressing the Evaluation Criteria:</i>			
Nominated Activity Referees:			
1. Name:		2. Name:	
Positions:		Positions:	
Address:		Address:	
Email and Phone		Email and Phone	

**NOTE:** Tenderers must ensure that nominated Referees:

do not have an actual or potential Conflict of Interest. In particular, Referees must not:

- a. be an employee or holder of a current executive office within the Tenderer organisation or have a business association with the Tenderer or one of its subsidiaries;

- b. be included in the Tender as proposed Personnel; or
- c. be a current DT Global/DFAT employee or Former DT Global/DFAT Employee; and
- d. are available to be contacted within three (3) weeks of the Closing Time.

## 4. Organisation Information Template

Name of organisation:
Status (e.g. PT, CV, other):
Parent company (if applicable):
Registration number / deed of organisation:
Organisation address:
Telephone:
Fax:
Key Contact name:
Key Contact email:
Key Contact phone number:



## 5. Deed of Standing Offer Template

### KIAT Deed of Standing Offer

*between*

**DT Global Asia Pacific Pty Ltd  
ACN: 006 170 869**

*and*

**[Contractor]  
[ABN/ACN Number]**

**Deed of Standing Offer  
Number: [Number]  
STA Panel – xxxx [Name]**

### Akta Penawaran Tetap KIAT

*antara*

**DT Global Asia Pacific Pty Ltd  
ACN: 006 170 869**

*dan*

**Kontraktor  
[No. ABN/ACN]**

**Nomor Akta Penawaran Tetap:  
#  
Panel Penasihat Jangka  
Pendek – xxxx [Nama]**

Table of Contents

Table of Contents will not update automatically. Please adjust your Word settings to update automatically (Options/Display/Printing Options – select update fields before printing) or right click TOC and update page numbers) before issuing to another party.

Deed of Standing Offer Details .....22
Standard Terms and Conditions.....
1. The Parties.....
2. The Deed of Standing Offer.....
3. The Assignment.....
4. Formation of Contract.....
5. Panel Review and Refresh.....
6. Indicative Basis of Payment.....
7. Taxation and Income Tax.....
8. Medical, Dental, Evacuation and Travel Insurance.....
9. Expenses and Travel.....
10. Cyber Security.....
11. Resources and Computer Viruses.....
12. Subcontracting.....
13. Procurement and Grants.....
14. Black Economy.....
15. Counter-Terrorism.....
16. Contractor Personnel.....
17. Specified Personnel.....
18. Liaising and Reporting.....
19. Intellectual Property.....
20. Moral Rights.....
21. Confidentiality.....
22. Publicity.....
23. Privacy.....
24. Safeguard Policies, Procedures and Codes.....
25. Conflict of Interest.....
26. Waiver.....
27. Indemnity.....
28. Negation of Partnership, Employment and Agency.....
29. Variations to the Deed of Standing Offer.....
30. Suspension of the Deed of Standing Offer.....
31. Termination for Contractor Default.....
32. Termination for Convenience.....
33. Applicable Law.....
34. Continuing Obligations.....
35. Severability.....
36. Resolution of Disputes.....
37. Specific Obligations.....
38. COVID-19.....

39. Security.....

**Schedule 1** **Project Specific/Donor Mandated Conditions**.....

**Schedule 2** **Definitions and Interpretations** .....

**Schedule 3** **Scope of Services**.....

**Schedule 4** **Indicative Basis of Payment**.....

**Schedule 5** **Deed of Confidentiality**.....

**Schedule 6** **Services Order Template**.....

## Daftar Isi

**Daftar isi tidak memperbarui secara otomatis.** Untuk memperbarui secara otomatis, Harap Sesuaikan pengaturan "setting" pada Word document Anda ("Options"/"Display"/"Printing Options" – pilih "update fields" sebelum printing) atau klik kanan TOC dan pilih perbarui nomor halaman "page numbers" ) pastikan untuk melakukan langkah diatas sebelum Anda memberikan salinan dokumen ke pada pihak lain.

<b>Detail Akta Penawaran Tetap</b> .....	<b>22</b>
<b>Persyaratan dan Ketentuan Baku</b> .....	
1. <u>Para Pihak</u> .....	
2. <u>Akta Penawaran Tetap</u> .....	
3. <u>Tugas</u> .....	
4. <u>Pembentukan Kontrak</u> .....	
5. <u>Tinjauan dan Penyegaran Panel</u> .....	
6. <u>Dasar Indikatif Pembayaran</u> .....	
7. <u>Perpajakan dan Pajak Penghasilan</u> .....	
8. <u>Asuransi Kesehatan, Gigi, Evakuasi, dan Perjalanan</u> .....	
9. <u>Pengeluaran-Pengeluaran dan Perjalanan</u> .....	
10. <u>Keamanan Siber</u> .....	
11. <u>Sumber Daya dan Virus Komputer</u> .....	
12. <u>Melakukan Subkontrak</u> .....	
13. <u>Pengadaan dan Hibah</u> .....	
14. <u>Black Economy (Ekonomi Hitam)</u> .....	
15. <u>Anti-Terorisme</u> .....	
16. <u>Personel Kontraktor</u> .....	
17. <u>Personel Tertentu</u> .....	
18. <u>Komunikasi dan Pelaporan</u> .....	
19. <u>Kekayaan Intelektual</u> .....	
20. <u>Hak-Hak Moral</u> .....	
21. <u>Kerahasiaan</u> .....	
22. <u>Publisitas</u> .....	
23. <u>Privasi</u> .....	
24. <u>Kebijakan Safeguards, Prosedur dan Kode</u> .....	
25. <u>Konflik Kepentingan</u> .....	
26. <u>Pengesampingan</u> .....	
27. <u>Ganti Rugi</u> .....	
28. <u>Penolakan Terhadap Kemitraan, Ketenagakerjaan, dan Lembaga</u> .....	
29. <u>Perubahan Akta Penawaran Tetap</u> .....	
30. <u>Penangguhan Akta Penawaran Tetap</u> .....	
31. <u>Pengakhiran karena wanprestasi Kontraktor</u> .....	
32. <u>Penghentian Sepihak</u> .....	
33. <u>Hukum Yang Berlaku</u> .....	
34. <u>Kewajiban-Kewajiban Lanjutan</u> .....	
35. <u>Keterpisahan</u> .....	
36. <u>Penyelesaian Sengketa</u> .....	
37. <u>Kewajiban-Kewajiban Khusus</u> .....	

38. COVID-19.....

39. Keamanan.....

**Lampiran 1** **Ketentuan-Ketentuan yang Dimandatkan Khusus oleh Proyek/Donor** .....

**Lampiran 2** **Definisi dan Penafsiran** .....

**Lampiran 3** **Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa** .....

**Lampiran 4** **Dasar Indikatif Pembayaran**.....

**Lampiran 5** **Akta Kerahasiaan**.....

**Lampiran 6** **Templat Dokumen Services Order**.....

## Deed of Standing Offer Details

## Detail Akta Penawaran Tetap

**Do not alter Items 1-22 – If they are not relevant simply note “Not Applicable” /**

**Mohon untuk tidak merubah butir no 1-22 – apabila pertanyaan ini tidak relevan jawab dengan “Tidak Berlaku”**

Item No.	No. Butir	Description / Keterangan
Item 1 Deed of Standing Offer Number	Butir 1 Nomor Perjanjian	#
Item 2 STA Panel Name	Butir 2 Nama Panel Penasihat Jangka Pendek	
Item 3 Project Title	Butir 3 Judul Proyek	Project Title / Nama Proyek
Item 4 Client	Butir 4 Klien	DT Global Asia Pacific Pty Ltd
Item 5 Donor	Butir 5 Donor	Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) / Departemen Luar Negeri dan Perdagangan (DFAT)
Item 6 Contractor	Butir 6 Kontraktor	Name of Contractor – including ABN or ACN [or overseas equivalent business identifier] / Nama Kontraktor – termasuk ABN atau ACN [atau tanda pengenal usaha yang serupa di luar negeri]
Item 7 Contractor Contact Details	Butir 7 Perincian Kontak Kontraktor	Contact Name / Nama Kontak Contact Tel / Telp Kontak Contact Email / Email Kontak Contact address / Alamat Kontak Contractor's Specified Personnel Name/s (where Contractor is an organisation with nominated Adviser/s approved under this Deed of Standing Offer) / Nama Personel Kontraktor Tertentu (di mana Kontraktor adalah suatu organisasi dengan Penasihat yang ditunjuk yang disetujui berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini)
Item 8 Partner Country	Butir 8 Negara Mitra	Indonesia
Item 9 Location	Butir 9 Lokasi	Jakarta [may include home base] Specific location/s will be outlined in each Services Order / Jakarta [dapat termasuk tempat tinggal] Lokasi tertentu akan diuraikan dalam setiap Services Order
Item 10 Start Date	Butir 10 Tanggal Mulai	On or about dd/mm/yyyy / Pada atau sekitar hh/bb/tt
Item 11 Finish Date	Butir 11 Tanggal Selesai	On or about dd/mm/yyyy / Pada atau sekitar hh/bb/tt
Item 12 Term refer also Clause Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.	Butir 12 Jangka Waktu juga lihat Klausul Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.	To be specified with each specific individual Services Order / Akan di tentukan khusus dalam setiap individual Dokumen Pemesanan Jasa
Item 13 No. of Inputs refer also Clause Error! Reference source not found.. Error!	Butir 13 Jumlah Input juga lihat Klausul Error! Reference source not found. Error!	Up to xx months / Hingga xx bulan

Item No.	No. Butir	Description / Keterangan
Reference source not found.	Reference source not found.	
<b>Item 14 Leave Entitlements</b>	<b>Butir 14 Tunjangan Cuti Bergaji</b>	Not applicable / Tidak berlaku
<b>Item 15 Contractor's Country of Registration</b>	<b>Butir 15 Negara Pendaftaran Kontraktor</b>	Contractor's country of registration / Negara pendaftaran Kontraktor
<b>Item 16 Point of Origin</b>	<b>Butir 16 Titik Asal</b>	Point of origin of Contractor or Contractor's Personnel / Tempat dimana Kontraktor atau Personel Kontraktor berasal
<b>Item 17 DT Global Manager</b>	<b>Butir 17 Manajer DT Global</b>	Indonesia Country Manager or Head of Asia Region / Manajer Negara Indonesia atau Kepala Kawasan Asia
<b>Item 18 Team Leader or equivalent</b>	<b>Butir 18 Ketua Tim atau yang setara</b>	Team Leader (or equivalent) / Ketua Tim (atau setara)
<b>Item 19 Project Director or equivalent</b>	<b>Butir 19 Pimpinan Proyek atau yang setara</b>	Project Director (or equivalent) / Direktur Proyek (atau setara)
<b>Item 20 Project Manager or equivalent</b>	<b>Butir 20 Manajer Proyek atau yang setara</b>	Project Manager (or equivalent) / Manajer Proyek (atau setara)
<b>Item 21 Project Support Officer</b>	<b>Butir 21 Project Support Officer</b>	Project Support Officer / Petugas Dukungan Proyek
<b>Item 22 Add as necessary or else delete this row</b>	<b>Butir 22 Tambahkan apabila perlu atau hapus baris ini</b>	

## Standard Terms and Conditions

1. **The Parties**
- 1.1 This Deed of Standing Offer sets out the terms and conditions under which DT Global Asia Pacific Pty Ltd and ACN 006 170 869 engages [Contractor] [ABN/ACN] to perform the Services in relation to the Project noted at **Item 3** of the **Deed of Standing Offer Details**. For the purposes of this Deed of Standing Offer, DT Global Asia Pacific Pty Ltd will be referred to as "DT Global" or "we" or "our" or "us" and [Name of Contractor] as "Contractor" or "Specified Personnel" or "you" or "yourself" or "yours" or "they".
2. **The Deed of Standing Offer**
- 2.1 This Deed of Standing Offer consists of:
  - (a) The **Deed of Standing Offer Details**, which summarise details unique to this Deed of Standing Offer;
  - (b) The Error! Reference source not found. on which we engage you; and
  - (c) The **Schedules**, which contain Project Specific and/or Donor Requested Terms and Conditions, Definitions and Interpretations, Scope of Services for possible work to be performed under this Deed of Standing Offer, the Deed's Basis of Payment and Services Order template as well as other explanatory notes and documents as may be required by our Donor.
- 2.2 Should this Deed of Standing Offer contain any discrepancy, ambiguity or inconsistency then the order of precedence of those documents forming this Deed of Standing Offer listed at **Clause Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.** shall apply to resolve the discrepancy, ambiguity or inconsistency.
- 2.3 For the purposes of this Deed of Standing Offer and unless the context otherwise requires:
  - (a) words importing the singular include the plural and vice versa;
  - (b) words of the masculine gender include the feminine and vice versa;
  - (c) where a word or phrase is given a particular meaning, other parts of speech or grammatical forms of that word or phrase have corresponding meanings;
  - (d) a reference to DT Global includes our successors and permitted assigns;

## Persyaratan dan Ketentuan Baku

1. **Para Pihak**
- 1.1 Akta Penawaran Tetap ini mengatur syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan di mana DT Global Asia Pacific Pty Ltd dan ACN 006 170 869 melibatkan [Kontraktor] [ABN/ACN] untuk melaksanakan Jasa-Jasa dalam hubungannya dengan Proyek yang tertulis di dalam Butir 3 dari **Detail Akta Penawaran**. Demi tujuan-tujuan di dalam Akta Penawaran Tetap ini, DT Global Asia Pacific Pty Ltd akan dirujuk sebagai "DT Global" atau "kami" "punya kami" "kita" dan [Nama Kontraktor] sebagai "Kontraktor" atau "Personel Tertentu" atau "diri anda" atau "Anda" atau "milik Anda" atau "mereka".
2. **Akta Penawaran Tetap**
- 2.1 Akta Penawaran Tetap ini terdiri dari
  - (a) **Detail Akta Penawaran**, yang merangkum detail-detail yang khusus mengenai Akta Penawaran Tetap ini;
  - (b) Error! Reference source not found. yang menjadi dasar kerjasama kami dengan Anda; dan
  - (c) **Lampiran-Lampiran**, yang terdiri dari Persyaratan dan Ketentuan yang Khusus mengenai Proyek dan/atau yang Diminta oleh Donor, Definisi dan Penafsiran, Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa mengenai pekerjaan-pekerjaan yang mungkin akan dilaksanakan di bawah Akta Penawaran Tetap ini, Dasar Pembayaran Akta ini, dan *Services Order* dan juga catatan serta dokumen penjelasan yang mungkin diminta oleh Donor kami.
- 2.2 Jika Akta Penawaran Tetap ini mengandung perbedaan, ambiguitas, atau ketidakkonsistenan, maka urutan prioritas dokumen-dokumen yang membentuk Akta Penawaran Tetap ini yang tercantum pada **Klausul Error! Reference source not found.** di atas akan berlaku untuk mengatasi perbedaan, ambiguitas, atau ketidakkonsistenan.
- 2.3 Untuk keperluan Akta Penawaran Tetap ini dan kecuali konteksnya mensyaratkan lain:
  - (a) kata-kata yang memasukkan bentuk tunggal adalah juga termasuk bentuk jamaknya dan sebaliknya;
  - (b) kata-kata yang bergender maskulin adalah juga termasuk gender feminin dan sebaliknya;
  - (c) jika sebuah kata atau frase diberikan makna khusus, maka bagian-bagian lain dari bentuk-bentuk tutur atau tata bahasa dari kata-kata atau frase-frase tersebut memiliki makna-makna yang sesuai;
  - (d) penyebutan DT Global adalah termasuk para pendahulu kami dan tugas-tugas yang diizinkan;



- (e) a reference to Project includes Programs and vice versa;
- (f) paragraph headings are for reference only and will not affect the interpretation of this Deed of Standing Offer; and
- (g) a reference to a person will be construed and taken to be a reference to an individual, partnership, body corporate, trust or governmental department or instrumentality (whether Federal, State or local) and whether incorporated or not;
- (h) a reference to "Activity" is to the services outlined in each specific Services Order.
- (i) where the Contractor is a company, a reference to "Contractor" or "you" includes any "Specified Personnel".

## 2. The Assignment

- 2.1 Under the KIAT Facility, DT Global has established a short term adviser panel to provide short term inputs across a number of technical areas herein referred to as the "Panel".
- 2.2 You acknowledge that you are one of a number of short term advisers selected to be on the Panel.
- 2.3 From time to time, DT Global may require provision of the short term adviser services under this Panel arrangement through an executed Services Order.
- 2.4 You have agreed that when a Services Order is signed by both Parties you will provide the services to DT Global on the terms and conditions contained in this Deed of Standing Offer.
- 2.5 You acknowledge that there is no guarantee or assurance:
  - (a) of any particular volume of business/work under this Deed of Standing Offer; or
  - (b) that any Services Order will be placed with you.
- 2.6 You acknowledge that this assignment is non-exclusive. DT Global may at its absolute discretion obtain the Services from any source it chooses.
- 2.7 The purpose of this Deed of Standing Offer is to establish a contractual regime for the periodic provision of the Services at the request and discretion of DT Global.
- 2.8 You agree to satisfactorily perform the Assignment:

- (e) penyebutan Proyek adalah termasuk Program-Program dan sebaliknya;
- (f) judul-judul paragraf hanyalah untuk rujukan saja dan tidak akan mempengaruhi penafsiran Akta Penawaran Tetap ini; dan
- (g) sebuah penyebutan nama seseorang akan ditafsirkan sebagai dan akan dianggap sebagai sebuah rujukan kepada seorang individu, kemitraan, badan perusahaan, departemen pemerintah atau perwalian atau instansi pemerintah (baik itu Federal, Negara Bagian, atau Lokal) dan baik berbadan hukum maupun tidak;
- (h) penyebutan "Kegiatan" adalah berarti jasa-jasa yang dituliskan di setiap Pemesanan jasa.
- (i) di mana Kontraktor adalah perusahaan, referensi untuk "Kontraktor" atau "Anda" termasuk "Personel Tertentu".

## 3. Tugas

- 3.1 Di bawah Fasilitas KIAT, DT Global telah membentuk panel penasihat jangka pendek untuk memberikan masukan jangka pendek di sejumlah bidang teknis yang disebut sebagai "Panel".
- 3.2 Anda mengakui bahwa Anda adalah salah satu dari sejumlah penasihat jangka pendek yang dipilih untuk menjadi anggota Panel.
- 3.3 Dari waktu ke waktu, DT Global mungkin memerlukan penyediaan layanan penasihat jangka pendek berdasarkan pengaturan Panel ini melalui *Services Order* yang ditandatangani.
- 3.4 Anda telah menyetujui bahwa ketika *Services Order* ditandatangani oleh kedua Pihak, Anda akan memberikan layanan kepada DT Global berdasarkan syarat dan ketentuan yang tercantum dalam Akta Penawaran Tetap ini.
- 3.5 Anda mengakui bahwa tidak ada jaminan atau kepastian:
  - (a) volume bisnis/pekerjaan tertentu berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini; atau
  - (b) bahwa setiap *Services Order* akan dilakukan kepada Anda.
- 3.6 Anda mengakui bahwa penugasan ini bersifat non-eksklusif. DT Global dapat dengan kebijaksanaan mutlak memperoleh Layanan dari sumber mana pun yang dipilihnya.
- 3.7 Tujuan dari Akta Penawaran Tetap ini adalah untuk menetapkan aturan kontraktual untuk penyediaan Layanan secara berkala atas permintaan dan kebijaksanaan DT Global.
- 3.8 Anda setuju untuk melakukan Penugasan dengan memuaskan:

- |   |   |
|---|---|
| <p>(a) at any of the Locations noted at <b>Item 9</b> of the <b>Deed of Standing Offer Details</b> and outlined for particular Activities in each Services Order;</p> <p>(b) in accordance with the Scope of Services at Error! Reference source not found.;</p> <p>(c) on the terms set out, and as amended by the Parties from time to time as is contained in each Services Order; and</p> <p>(d) with the level of care, skill, competence, and diligence expected of a professional experienced in carrying out the type of services required.</p> <p>2.9 The Assignment will be undertaken in the name of DT Global and you will observe the professional standards which we require. You will not represent yourself as being an employee, partner or agent of DT Global, our Donor, or of the Commonwealth of Australia.</p> <p>2.10 You will complete the Assignment within the Term noted in a Service Order. If the Assignment is not completed within the Term noted, you will continue to work without delay to complete the Assignment in accordance with this Deed of Standing Offer, however your entitlement to Remuneration will cease on expiry of the Term.</p> <p>2.11 Where DT Global considers that a delay has arisen, in whole or in part, because of an act or omission on the part of DT Global, the Donor, or other actors outside the Contractor's reasonable control, DT Global may, by notice in writing to you, extend the time for performance of the relevant obligation of the Deed of Standing Offer to the extent of the delay.</p> <p>2.12 In the event of any inconsistency between the terms specified in the Services Order and this Deed of Standing Offer, the terms of the Services Order will prevail to the extent of any inconsistency.</p> <p>2.13 You agree to conduct yourself in a way that maintains friendly relations between us, our Donor counterpart agencies, the government and people of the Partner Country. You will not make any public statement that may adversely reflect on us, our Donor, Donor, counterpart agencies or the government and people of the Partner Country.</p> <p>2.14 You agree to comply with our procedures and instructions relating to the Project, working conditions, welfare and security.</p> <p>2.15 You acknowledge that at the time of entering into this Deed, You (including your Related Entities), are not:</p> | <p>(a) di Lokasi manapun yang tertulis di <b>Butir 9</b> dari <b>Detail Akta Penawaran</b> dan yang dituliskan untuk Kegiatan-Kegiatan tertentu di setiap <i>Services Order</i>;</p> <p>(b) sesuai dengan Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa di Error! Reference source not found.;</p> <p>(c) pada persyaratan yang ditetapkan, dan sebagaimana diubah oleh Para Pihak dari waktu ke waktu sebagaimana terkandung dalam setiap <i>Services Order</i>; dan</p> <p>(d) dengan tingkat kepedulian, keterampilan, kompetensi, dan ketekunan yang diharapkan dari seorang yang profesional yang berpengalaman dalam melaksanakan jenis jasa-jasa yang diminta.</p> <p>3.9 Tugas ini akan dilakukan atas nama DT Global dan Anda akan mematuhi standar profesional yang kami syarkan. Anda tidak akan merepresentasikan diri Anda sebagai pegawai, mitra, atau agen dari DT Global, Donor kami atau Persemakmuran Australia.</p> <p>3.10 Anda akan menyelesaikan Tugas di dalam Jangka Waktu yang tertulis di dalam Dokumen <i>Service Order</i>. Jika Tugas tidak diselesaikan dalam Jangka Waktu yang ditentukan, Anda akan terus bekerja tanpa penundaan untuk menyelesaikan Tugas sesuai dengan Akta Penawaran Tetap ini, namun, hak Anda atas Remunerasi akan berhenti pada saat berakhirnya jangka waktu.</p> <p>3.11 Saat DT Global menganggap bahwa penundaan sudah muncul, yang keseluruhannya atau sebagian, adalah karena tindakan atau kealpaan DT Global, Donor, atau aktor-aktor lain di luar kendali wajar Kontraktor, maka DT Global dapat, dengan memberitahukan Anda melalui pemberitahuan tertulis, memperpanjang waktu pengerjaan kewajiban yang relevan dengan Akta Penawaran Tetap sampai dengan penundaan.</p> <p>3.12 Dalam hal terjadi ketidaksesuaian antara syarat-syarat yang ditentukan dalam <i>Services Order</i> dan Akta Penawaran Tetap ini, maka syarat-syarat di dalam <i>Services Order</i> akan berlaku sejauh ketidaksesuaian apa pun.</p> <p>3.13 Anda setuju untuk berperilaku sendiri dengan cara menjaga hubungan baik antara kami, Lembaga mitra Donor kami, pemerintah dan orang-orang di Negara Mitra. Anda tidak akan membuat pernyataan publik apapun yang dapat memberikan dampak buruk bagi kami, Donor kami, Donor, lembaga-lembaga mitra, atau pemerintah dan masyarakat Negara Mitra.</p> <p>3.14 Anda setuju untuk mematuhi prosedur-prosedur dan instruksi-instruksi kami yang berkaitan dengan Proyek, kondisi kerja, kesejahteraan dan keamanan.</p> <p>3.15 Anda mengakui bahwa saat Anda menandatangani Akta ini, Anda (termasuk Entitas-Entitas Terkait Anda) tidak:</p> |
|---|---|

- (a) listed on or subject to any formal or informal investigations or proceedings relating to the World Bank List or a Relevant List;
- (b) temporarily suspended from tendering for World Bank or other donor development contracts;
- (c) named by the Director of Workplace Gender Equality in a report to the responsible Minister as an employer currently not complying with the reporting requirements of the *Workplace Gender Equality Act 2012 (Cth)*; and
- (d) associated with organisations and/or individuals associated with terrorism.

### 3. Formation of Contract

- 3.1 A separate contract will be formed between DT Global and you when we issue a Services Order under this Deed of Standing Offer and the Services Order is signed by both Parties.
- 3.2 The Services Order will be substantially in the format provided in Error! Reference source not found..
- 3.3 The terms and conditions of each Services Order will be:
  - (a) the terms and conditions of this Deed of Standing Offer,
  - (b) the Services Order; and
  - (c) any other documents specified as being part of, incorporated into, or otherwise applicable to, the Services Order (including relevant attached documents).

### 4. Panel Review and Refresh

- 4.1 DT Global reserves the right to, at any time during the Deed of Standing Offer Term, review the operation of the Panel and do any one or more of the following:
  - (a) add to or remove short term adviser technical areas;
  - (b) suspend or remove you from the Panel for noncompliance with this Deed of Standing Offer;
  - (c) approach the market to add further short term advisers to the Panel in one or more technical area; or approach the market every two years for you to re-apply for your inclusion on the Panel.

### 5. Indicative Basis of Payment

- 5.1 In the event a Services Order is issued to you in accordance with **Clausul** Error! Reference source not found. of this Deed of Standing Offer, the indicative basis

- (a) terdaftar pada atau tunduk pada penyelidikan atau proses formal maupun informal yang berkaitan dengan Daftar Bank Dunia atau sebuah Daftar yang Relevan;
- (b) dihentikan sementara dari tender untuk Bank Dunia atau kontrak-kontrak pembangunan donor lainnya;
- (c) disebut oleh Direktur Kesetaraan Gender di Tempat Kerja dalam sebuah laporan kepada Menteri yang bertanggung jawab sebagai pemberi kerja yang saat ini tidak mematuhi persyaratan pelaporan Undang-Undang Kesetaraan Gender di Tempat Kerja 2012 (Cth); dan
- (d) terkait dengan organisasi dan/atau individu yang terkait dengan terorisme.

### 4. Pembentukan Kontrak

- 4.1 Kontrak terpisah akan dibentuk antara DT Global dan Anda saat kami mengeluarkan *Services Order* berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini dan *Services Order* ditandatangani oleh kedua Pihak.
- 4.2 *Services Order* akan secara substansial dalam format yang disediakan dalam Error! Reference source not found..
- 4.3 Syarat dan ketentuan dari setiap *Services Order* adalah:
  - (a) syarat dan ketentuan Akta Penawaran Tetap ini.
  - (b) *Services Order*; dan
  - (c) dokumen lain yang ditentukan sebagai bagian dari, dimasukkan ke dalam, atau berlaku untuk, *Services Order* (termasuk dokumen terlampir yang relevan).

### 5. Tinjauan dan Penyegaran Panel

- 5.1 DT Global berhak untuk, kapan pun selama Jangka Waktu Akta Penawaran Tetap, meninjau operasi Panel dan melakukan salah satu atau lebih dari hal berikut.
  - (a) menambah atau menghapus bidang teknis penasihat jangka pendek;
  - (b) menangguhkan atau mengeluarkan Anda dari Panel karena tidak mematuhi Akta Penawaran Tetap ini;
  - (c) pendekatan dipasaran untuk menambahkan penasihat jangka pendek lebih lanjut untuk Panel dalam satu atau lebih bidang teknis; atau pendekatan pasaran setiap dua tahun agar Anda dapat mengajukan permohonan kembali untuk penyertaan Anda di Panel.

### 6. Dasar Indikatif Pembayaran

- 6.1 Dalam hal *Services Order* diberikan kepada Anda sesuai dengan **Klausul** Error! Reference source not found. Akta Penawaran Tetap ini, dasar indikasi pembayaran

of payment/s to you is/are set out in **Error! Reference source not found.** You acknowledge and agree that the amounts shown in Error! Reference source not found. are indicative only and may change, at DT Global's complete discretion, upon DT Global issuing a Services Order.

- |  |  |
|--|--|
| <p>5.2 The Fee is fixed for the Term of any executed Services Order and in line with DFAT's Adviser Remuneration Framework (ARF).</p> <p>5.3 The Fee shall not be varied or changed in the event that an item that comprises the Fee is subject to rise or fall in accordance with a change in law or other statutory obligation imposed on you.</p> <p>5.4 The amounts payable to you will be determined in accordance with the ARF and specified in the Basis of Payment schedule attached to the Services Order which will be substantially in the form of Error! Reference source not found..</p> <p>5.5 Subject to <b>Clause Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.</b>, your entitlement to payment pursuant to a Services Order on the Start Date of each individual Services Order and finishes at the expiration of the Term for that Services Order. Payment will not be made for any work undertaken outside the dates of any Services Order.</p> <p>5.6 The Fee is inclusive of any overtime or penalty or other allowances payable by us to you.</p> <p>5.7 Unless stated otherwise in a Service Order Error! Reference source not found., all payments made by us will be made in the currency of the agreement between us and our Donor.</p> <p>5.8 Allowances will be paid in accordance with the provisions set out in each individual Services Order.</p> <p>5.9 We may adjust the payments under a Service Order at any time if we reasonably believe that you have:</p> <p style="margin-left: 20px;">(a) been delayed through Reasons Beyond Your Control;</p> <p style="margin-left: 20px;">(b) not performed any part of the Scope of Services in a timely and proper manner;</p> <p style="margin-left: 20px;">(c) otherwise failed to comply with your obligations; or</p> <p style="margin-left: 20px;">(d) been overpaid.</p> <p>5.10 We may at any time offset any amount due for payment by us to you against any amount due for payment by you to us.</p> <p>5.11 Unless agreed otherwise we will pay the Fee to one bank account nominated by you.</p> | <p>kepada Anda ditetapkan dalam Error! Reference source not found.. Anda mengakui dan setuju bahwa jumlah yang ditunjukkan dalam Error! Reference source not found. hanya bersifat indikatif dan dapat berubah, atas kebijaksanaan penuh DT Global, setelah DT Global mengeluarkan <i>Services Order</i>.</p> <p>6.2 Upah bersifat tetap selama durasi <i>Services Order</i> dan sejalan dengan Kerangka Remunerasi Penasihat (ARF) DFAT.</p> <p>6.3 Biaya tidak akan bervariasi atau diubah dalam hal item yang terdiri dari Biaya dapat naik atau turun sesuai dengan perubahan undang-undang atau kewajiban hukum lainnya yang dikenakan pada Anda.</p> <p>6.4 Jumlah yang harus dibayarkan kepada Anda akan ditentukan sesuai dengan ARF dan ditentukan dalam jadwal Basis Pembayaran yang dilampirkan pada <i>Services Order</i> yang secara substansial akan berbentuk Error! Reference source not found..</p> <p>6.5 Sesuai dengan <b>Klausul Error! Reference source not found.</b> di atas, hak Anda atas pembayaran sesuai dengan <i>Services Order</i> dimulai pada Tanggal Mulai dari setiap <i>Services Order</i> dan berakhir pada akhir Jangka Waktu untuk <i>Services Order</i>. Pembayaran tidak akan dilakukan untuk setiap pekerjaan yang dilakukan di luar tanggal <i>Services Order</i>.</p> <p>6.6 Upah sudah termasuk biaya lembur atau penalti atau tunjangan-tunjangan yang harus kami bayarkan pada Anda.</p> <p>6.7 Kecuali jika dinyatakan lain di dalam <i>Services Order</i> Error! Reference source not found., semua pembayaran yang kami lakukan akan dilakukan dalam mata uang yang dinyatakan dalam perjanjian antara kami dan Donor kami.</p> <p>6.8 Tunjangan-Tunjangan akan dibayarkan sesuai dengan ketentuan-ketentuan yang ditetapkan dalam <i>setiap Services Order</i> masing-masing.</p> <p>6.9 Kami dapat menyesuaikan pembayaran berdasarkan sebuah <i>Services Order</i> sewaktu waktu jika kami secara wajar yakin bahwa Anda telah:</p> <p style="margin-left: 20px;">(a) mengalami penundaan keterlambatan karena sebab- sebab di Luar Kendali Anda;</p> <p style="margin-left: 20px;">(b) tidak melakukan bagian manapun dari Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa secara tepat waktu dan layak;</p> <p style="margin-left: 20px;">(c) gagal untuk memenuhi kewajiban-kewajiban Anda; atau</p> <p style="margin-left: 20px;">(d) telah dibayar berlebih.</p> <p>6.10 Kami dapat setiap saat mengimbangi jumlah yang jatuh tempo untuk pembayaran oleh kami kepada Anda terhadap jumlah yang jatuh tempo untuk pembayaran oleh Anda kepada kami.</p> <p>6.11 Kecuali disepakati lain, kami akan membayar Biaya ke satu rekening Bank yang Anda tunjuk.</p> |
|--|--|

Version: 1

Issue Date: 04.07.2023

Page 28

- |   |   |
|---|---|
| <p>5.12 We will transfer to your nominated bank account the Fee for the work performed under each individual Services Order in accordance with Basis of Payment scheduled attached to each Services Order.</p> <p><b>6. Taxation and Income Tax</b></p> <p>6.1 Unless agreed otherwise you are responsible for payment of any and all taxes, levies and other Government charges that may apply within or outside your Country of Registration.</p> <p>6.2 We will withhold funds from your Fee where required under the laws of Australia or another country.</p> <p>6.3 You will indemnify us for any costs that we may incur in the Partner Country or your Country of Registration in relation to your failure to meet any assessment or penalty under any applicable tax legislation.</p> <p><b>7. Medical, Dental, Evacuation and Travel Insurance</b><br/>[Option 1: for Contractors, use the following and delete Option 2 below]</p> <p>7.1 In connection with the performance of the Services, you, must have and maintain during the Term the following valid and enforceable insurance policies:</p> <p>(a) adequate medical and dental insurance for persons who are engaged to operate outside their country of permanent residence;</p> <p>(b) adequate insurance for medical evacuation and evacuation resulting from an insured event; and</p> <p>(c) adequate general travel insurance.</p> <p>7.2 You acknowledge that:</p> <p>(a) we are not qualified to advise you in relation to what vaccinations and medications may be necessary during this Assignment;</p> <p>(b) you have sought their own medical advice from a qualified medical practitioner regarding vaccination and medical requirements which may be necessary during the Assignment;</p> <p>(c) we will not be held liable for any failure or omission to inform you of any possible health risks which may affect them during the Assignment;</p> | <p>6.12 Kami akan melakukan transfer ke rekening bank yang Anda tunjuk terhadap Biaya atas pekerjaan yang dilakukan berdasarkan setiap <i>Services Order</i> sesuai dengan Dasar Pembayaran yang terlampir dalam setiap <i>Services Order</i>.</p> <p><b>7. Perpajakan dan Pajak Penghasilan</b></p> <p>7.1 Kecuali di sepakati lain, Anda bertanggung jawab atas pembayaran setiap dan semua pajak, retribusi, dan biaya-biaya Pemerintah lainnya yang mungkin berlaku di dalam atau di luar Negara dimana Anda terdaftar Pajak.</p> <p>7.2 Kami akan menahan dana dari pembayaran Anda jika diwajibkan berdasarkan Undang-Undang Australia atau negara lainnya.</p> <p>7.3 Anda akan mengganti kerugian kami atas biaya-biaya yang mungkin kami keluarkan di Negara Mitra atau di Negara dimana Anda terdaftar Pajak sehubungan dengan kegagalan Anda untuk memenuhi penilaian atau penalti apapun berdasarkan undang-undang pajak yang berlaku.</p> <p><b>8. Asuransi Kesehatan, Gigi, Evakuasi, dan Perjalanan</b><br/>[Opsi 1 : Apabila di peruntukan bagi Kontraktor, gunakan klausa sebagai berikut dan hapus opsi 2 dibawah]</p> <p>8.1 Sehubungan dengan kinerja layanan, Anda harus memiliki dan menyimpan polis-polis asuransi yang sah dan berlaku selama Jangka Waktu:</p> <p>(a) asuransi kesehatan dan gigi yang memadai untuk orang-orang yang terlibat untuk melakukan kegiatan di luar negara mereka atau di luar negara tempat tinggal tetap mereka;</p> <p>(b) asuransi yang memadai untuk evakuasi medis dan evakuasi yang disebabkan oleh kejadian-kejadian yang diasuransikan; dan</p> <p>(c) Asuransi perjalanan umum yang memadai.</p> <p>8.2 Anda mengakui bahwa:</p> <p>(a) kami tidak memiliki kualifikasi untuk menyarankan Anda sehubungan dengan vaksinasi atau pengobatan yang mungkin dibutuhkan selama Penugasan ini;</p> <p>(b) Anda telah meminta saran medis sendiri dari praktisi kesehatan yang memiliki kualifikasi terkait vaksinasi dan persyaratan-persyaratan medis yang mungkin diperlukan selama Penugasan ini;</p> <p>(c) kami tidak akan bertanggung jawab atas kegagalan atau kelalaian untuk menginformasikan Anda tentang kemungkinan resiko-resiko kesehatan yang mungkin berdampak pada mereka selama Penugasan;</p> |
|---|---|

- (d) where an act or omission of yours results in an insurer denying cover under any policy or causes any insurance to be voided, we will have no liability to you, or any accompanying dependant persons for any loss or damage incurred;
- (e) you are responsible for any medical, hospital and dental expenses incurred as a result of injuries or accidents; [Check against Head Contract if provided under DFAT ARF Adviser Support Costs.]
- (f) we will not be responsible for the payment of health insurance premiums or medical, hospital or dental expenses for you; [Check against Head Contract if provided under DFAT ARF Adviser Support Costs.]
- (g) you are responsible for arranging all insurances relating to the delivery of the Services by you, and
- (h) you will be liable for the cost of all inoculations, vaccinations and medications, whether compulsory, recommended or otherwise.
- (i) you are responsible for the cost of any other medical, dental, evacuation and travel insurances you may require that are additional to those specified in this Deed of Standing Offer.

[Option 2: for Individual STAs, use the following and delete Option 1 above]

- 7.3 In connection with the performance of the Services, you must have and maintain during the Term the following valid and enforceable insurance policies:
- (a) adequate medical and dental insurance for persons who are engaged to operate outside their country of permanent residence;
  - (b) adequate insurance for medical evacuation and evacuation resulting from an insured event; and
  - (c) adequate general travel insurance.
- 7.4 If you do not have appropriate insurance cover you may use our insurers as set out in the Plan Summary booklet for DT Global's Corporate Travel Plan.
- 7.5 If you are unable to provide satisfactory evidence of insurance prior to mobilisation we will provide such insurance as specified for DT Global's Corporate Travel Plan.
- 7.6 We will provide you with a copy of the Plan Summary booklet prior to mobilisation. You acknowledge that it is your responsibility to understand this booklet and comply

- (d) apabila tindakan atau kelalaian yang mengakibatkan perusahaan asuransi menolak pertanggung jawaban berdasarkan polis apapun atau menyebabkan asuransi apapun dibatalkan, kami tidak akan bertanggung jawab kepada Anda atau orang tanggungan yang menyertainya atas kerugian apapun atau kerusakan yang terjadi;
- (e) Anda bertanggung jawab atas biaya-biaya medis, rumah sakit, dan gigi yang muncul sebagai akibat dari cedera atau kecelakaan; [Cek dengan Kontrak Utama jika disediakan di bawah Biaya-Biaya Tunjangan Penasehat DFAT ARF].
- (f) kami tidak akan bertanggung jawab atas pembayaran premi asuransi kesehatan atau biaya medis, rumah sakit, atau gigi untuk Anda; [Cek dengan Kontrak Utama jika disediakan di bawah Biaya-Biaya Tunjangan Penasehat DFAT ARF.]
- (g) Anda bertanggung jawab untuk mengatur semua asuransi yang berkaitan dengan pelaksanaan Layanan oleh Anda; dan
- (h) Anda akan bertanggung jawab atas biaya semua inokulasi, vaksinasi, dan pengobatan, baik wajib, direkomendasikan atau tidak.
- (i) Anda bertanggung jawab atas biaya asuransi-asuransi kesehatan, gigi, evakuasi, dan perjalanan lainnya yang mungkin dibutuhkan oleh Anda yang di luar dari yang dituliskan di dalam Akta Penawaran Tetap ini.

[Opsi 2 : apabila di peruntukkan untuk Individu Adviser Jangka pendek maka gunakan klausa berikut dan hapus opsi 1 diatas]

- 8.3 Dalam hubungannya dengan pelaksanaan Jasa, Anda harus memiliki dan memelihara polis asuransi yang sah dan berlaku selama Jangka Waktu:
- (a) asuransi kesehatan dan gigi yang memadai bagi orang-orang yang terlibat dan berlaku di luar negara tempat tinggal permanen mereka;
  - (b) asuransi yang cukup untuk evakuasi medis dan evakuasi yang disebabkan karena kejadian-kejadian yang diasuransikan; dan
  - (c) asuransi perjalanan umum yang cukup.
- 8.4 Jika Anda tidak memiliki asuransi yang sesuai, Anda dapat menggunakan asuransi kami sebagaimana tercantum dalam buklet Ringkasan Asuransi Perjalanan Perusahaan DT Global.
- 8.5 Jika Anda tidak dapat memberikan bukti asuransi yang memuaskan sebelum mobilisasi, kami akan menyediakan asuransi seperti yang ditentukan dalam buklet Ringkasan Asuransi Perjalanan Perusahaan DT Global.
- 8.6 Kami akan memberi Anda salinan buklet Ringkasan Asuransi Perjalanan sebelum mobilisasi. Anda mengetahui bahwa Anda bertanggung jawab

- with the applicable duties of disclosure and claims procedures.
- 7.7 We do not have the authority to act on behalf of our insurers and your rights and obligations under the policies will be solely against our insurer and governed by those policies which you will be bound by as an insured party.
- 7.8 You are advised to keep copies of any medical and dental certificates and carry a written record of vaccinations, medications and blood grouping in case urgent treatment is required during the Assignment;
- 7.9 You acknowledge that:
- we are not qualified to advise you in relation to what vaccinations and medications may be necessary during this Assignment;
  - you have sought your own medical advice from a qualified medical practitioner regarding vaccination and medical requirements which may be necessary during the Assignment;
  - we will not be held liable for any failure or omission to inform you of any possible health risks which may affect you during the Assignment;
  - failure by you to disclose pre-existing illnesses to our insurance underwriter and follow their claims procedures, may result in our insurer refusing cover under the policies;
  - where an act or omission of yours results in an insurer denying cover under any policy or causes any insurance to be voided, we will have no liability to you for any loss or damage incurred;
  - you are responsible for any medical, hospital and dental expenses incurred as a result of injuries or accidents that occurred in your normal Country of Domicile;
  - we will not be responsible for the payment of health insurance premiums or medical, hospital or dental expenses for you, beyond the costs recoverable under the policies specified in this Deed;
  - you are responsible for arranging all insurances relating to your person, family and property beyond those specified in the Plan Summary booklet;
  - unless noted otherwise in Error! Reference source not found. you will be liable for the cost of all inoculations, vaccinations and medications, whether compulsory, recommended or otherwise. Medical
- untuk memahami buklet ini dan mematuhi tugas pengungkapan dan prosedur klaim yang berlaku.
- 8.7 Kami tidak memiliki wewenang untuk bertindak atas nama perusahaan asuransi kami dan hak serta kewajiban Anda berdasarkan polis akan sepenuhnya bertentangan dengan perusahaan asuransi kami dan diatur oleh polis-polis yang akan mengikat Anda sebagai pihak yang diasuransikan.
- 8.8 Anda disarankan untuk menyimpan salinan sertifikat medis dan gigi apapun serta membawa catatan tertulis tentang vaksinasi, obat-obatan dan golongan darah jika diperlukan perawatan mendesak selama Penugasan;
- 8.9 Anda mengakui bahwa:
- kami tidak memiliki kualifikasi untuk memberi tahu Anda sehubungan dengan vaksinasi dan obat-obatan apa yang mungkin diperlukan selama Penugasan ini;
  - Anda telah meminta saran medis untuk Anda sendiri dari praktisi medis yang berkualifikasi mengenai vaksinasi dan persyaratan medis yang mungkin diperlukan selama Penugasan;
  - kami tidak akan bertanggung jawab atas kegagalan atau kelalaian untuk memberi tahu Anda tentang kemungkinan risiko kesehatan yang dapat mempengaruhi Anda selama Penugasan;
  - kegagalan Anda untuk mengungkapkan penyakit yang sudah ada sebelumnya ke penjamin asuransi kami dan mengikuti prosedur klaim mereka, dapat mengakibatkan perusahaan asuransi kami menolak pertanggungjawaban berdasarkan polis;
  - jika tindakan atau kelalaian Anda mengakibatkan perusahaan asuransi menolak pertanggungjawaban berdasarkan polis apa pun atau menyebabkan asuransi apa pun di batalkan, kami tidak akan bertanggung jawab kepada Anda atas kerugian atau kerusakan yang terjadi;
  - Anda bertanggung jawab atas biaya medis, rumah sakit, dan gigi yang timbul akibat dari cedera atau kecelakaan yang terjadi di Negara Domisili biasa Anda;
  - kami tidak akan bertanggung jawab atas pembayaran premi asuransi kesehatan atau biaya medis, rumah sakit, atau gigi untuk Anda, di luar biaya yang dapat dibayarkan kembali berdasarkan polis yang ditentukan dalam Akta ini;
  - Anda bertanggung jawab untuk mengatur semua asuransi yang berkaitan dengan orang, keluarga, dan properti Anda di luar yang ditentukan dalam buklet Ringkasan Asuransi Perjalanan;
  - kecuali dinyatakan lain dalam Error! Reference source not found. Anda akan bertanggung jawab atas semua biaya inokulasi, vaksinasi dan obat-obatan, baik yang wajib, yang direkomendasikan

<p>expenses including medical consultation fees will not be reimbursed; and</p> <p>(j) you are responsible for any personal excess as noted in the Plan Summary booklet.</p> <p>7.10 You are responsible for the cost of any insurances you may require that are additional to those specified in this Deed.</p> <p><b>8. Expenses and Travel</b></p> <p>8.1 Where a Services Order stipulates that You are entitled to be reimbursed for expenses and travel as outlined within the Basis of Payment for a particular Services Order, we will reimburse you for those expenses listed in the Basis of Payment within the individual Services Order on the proviso that appropriate documentation of the expenditure (as required by us and/or our Donor is provided with your invoice. No expenses other than those in the Basis of Payment within the Services Order will be reimbursed.</p> <p><b>9. Cyber Security</b></p> <p>9.1 You must comply at all times with DT Global's security and information technology policies and procedures (copies of which are available at the Location and upon request).</p> <p>9.2 You must notify DT Global immediately on becoming aware of any security incident, Cyber Security Incident or security breach.</p> <p><b>10. Resources and Computer Viruses</b></p> <p>10.1 Unless otherwise advised by us, you must provide all necessary equipment to perform the services under this Deed of Standing Offer.</p> <p>10.2 You will take all reasonable steps to ensure that all electronic data (eg disks, electronic mail and attached documents) sent to us whether using your own equipment, or equipment provided by the Project, or third party equipment are clear of any computer viruses or similar which could cause file and system attacks.</p> <p><b>11. Subcontracting</b></p> <p>11.1 You must not assign the benefit and obligations nor subcontract the Services under this Deed of Standing Offer without DT Global's express and prior written approval and consent. Any such consent and approval will be at DT Global's sole discretion and may be given subject to whatever conditions we or the Donor consider appropriate, notwithstanding anything in this <b>Clause Error! Reference source not found..</b> You acknowledge that there</p>	<p>ataupun lainnya. Biaya pengobatan termasuk biaya konsultasi medis tidak akan diganti; dan</p> <p>(j) Anda bertanggung jawab atas kelebihan tagihan pribadi apa pun seperti yang tercantum dalam buklet Ringkasan Asuransi Perjalanan.</p> <p>8.10 Anda bertanggung jawab atas biaya asuransi apa pun yang mungkin Anda perlukan yang merupakan tambahan dari yang di tentukan dalam Akta ini.</p> <p><b>9. Pengeluaran-Pengeluaran dan Perjalanan</b></p> <p>9.1 Apabila <i>Services Order</i> menyatakan bahwa Anda berhak untuk diberikan penggantian atas pengeluaran-pengeluaran dan biaya perjalanan seperti yang dijelaskan dalam Dasar Pembayaran untuk <i>Services Order</i> tertentu, kami akan mengganti pengeluaran-pengeluaran tersebut yang tercantum dalam Dasar Pembayaran pada masing-masing <i>Services Order</i>, dengan ketentuan bahwa dokumentasi pengeluaran yang sesuai (sebagaimana diharuskan oleh kami dan/atau Donor kami disediakan bersamaan dengan tagihan Anda. Tidak ada pengeluaran-pengeluaran selain yang tercantum dalam Dasar Pembayaran pada <i>Services Order</i> yang akan di ganti.</p> <p><b>10. Keamanan Siber</b></p> <p>10.1 Anda harus selalu mematuhi kebijakan dan procedure keamanan dan teknologi informasi DT Global (salinannya tersedia di Lokasi dan berdasarkan permintaan).</p> <p>10.2 Anda harus segera memberitahu DT Global jika mengetahui adanya insiden Keamanan Siber, atau pelanggaran keamanan.</p> <p><b>11. Sumber Daya dan Virus Komputer</b></p> <p>11.1 Kecuali disarankan lain oleh kami, Anda harus menyediakan semua peralatan yang diperlukan untuk melakukan jasa berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.</p> <p>11.2 Anda akan mengambil semua langkah yang wajar untuk memastikan bahwa semua data elektronik (seperti disket, surat elektronik, dan dokumen-dokumen yang dilampirkan) yang dikirimkan ke kami baik menggunakan perlengkapan Anda, atau perlengkapan yang disediakan oleh Proyek, atau perlengkapan pihak ketiga bersih dari virus komputer apapun atau yang serupa yang dapat menyerang file atau sistem.</p> <p><b>12. Melakukan Subkontrak</b></p> <p>12.1 Anda tidak boleh mengalihkan manfaat dan kewajiban maupun melakukan alih daya Layanan berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari DT Global. Setiap persetujuan tersebut akan menjadi kebijakan tunggal DT Global dan dapat diberikan dengan tunduk pada ketentuan apa pun yang kami atau Donor anggap tepat, terlepas dari apa pun dalam <b>Klausul Error! Reference source not found.</b> ini.</p>
---	---



- is no guarantee or assurance that DT Global will provide approval or consent to subcontracting upon a request.
- 11.2 You agree that at all times you shall remain fully responsible for the performance of your obligations and that of your Personnel under this Deed of Standing Offer.
- 11.3 In the event of DT Global's express written approval to subcontract, and notwithstanding any other requirements in this Deed of Standing Offer, you agree that at all times you shall remain fully responsible and liable for the performance or non-performance of any subcontractor engaged by you.
- 11.4 In the event of DT Global's express written approval to subcontract, when subcontracting work under this Deed of Standing Offer you shall:
- (a) ensure that all relevant obligations under this Deed of Standing Offer are passed onto the subcontractor;
  - (b) ensure that any subcontract entered into by you for the performance of any part of the Services must contain a clause under which the subcontractor assumes your obligations (including all obligations under Australian Law and development policies), and gives all the warranties you give, under this Deed of Standing Offer to the extent they are relevant to the Goods/Services the subcontractor is subcontracted to perform;
  - (c) ensure that any subcontract issued by you under this Deed of Standing Offer must include the right of DT Global or the Donor, in the event of the Donor issuing a notice of substitution under the Deed of Novation to further novate the subcontract to another contractor; and
  - (d) ensure that the subcontractor (or their Related Entities) is not:
    - (i) listed on a World Bank List or a Relevant List,
    - (ii) subject to any proceedings or an informal process which could lead to listing on a World Bank List or listing on a Relevant List;
    - (iii) temporarily suspended from tendering for World Bank or other donors of development funds contracts, pending the outcome of a sanctions process;
    - (iv) the subject of an investigation (whether formal or informal) by the World Bank or another donor of development funding; and
- Anda mengakui bahwa tidak ada jaminan bahwa DT Global akan memberikan persetujuan untuk mensubkontrakkan atas sebuah permintaan.
- 12.2 Anda setuju bahwa setiap saat Anda akan tetap bertanggung jawab penuh atas pelaksanaan kewajiban Anda dan Personel Anda dan subkontraktor manapun berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.
- 12.3 Pada saat DT Global memberikan persetujuan tertulis untuk mensubkontrakkan, dan terlepas dari persyaratan lain apa pun dalam Akta Penawaran Tetap ini, Anda setuju bahwa setiap saat Anda akan tetap bertanggung jawab penuh dan bertanggung jawab atas kinerja atau non-kinerja dari setiap subkontraktor yang Anda libatkan.
- 12.4 Dalam hal persetujuan tertulis dari DT Global untuk melakukan subkontrak, saat mensubkontrakkan pekerjaan berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini, Anda harus:
- (a) memastikan bahwa semua kewajiban yang relevan berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini diteruskan ke subkontraktor;
  - (b) memastikan bahwa setiap subkontrak yang Anda buat untuk pelaksanaan bagian mana pun dari Layanan harus memuat klausul di mana subkontraktor menanggung kewajiban Anda (termasuk semua kewajiban berdasarkan Hukum Australia dan kebijakan pembangunan), dan memberikan semua jaminan yang Anda berikan, berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini sejauh relevan dengan Barang/Jasa yang disubkontrakkan oleh subkontraktor untuk dilaksanakan;
  - (c) memastikan bahwa setiap subkontrak yang diterbitkan oleh Anda berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini harus menyertakan hak DT Global atau Donor, dalam hal Donor mengeluarkan pemberitahuan substitusi berdasarkan Akta Novasi untuk menovasi lebih lanjut subkontrak ke kontraktor lain; dan
  - (d) memastikan bahwa subkontraktor (atau Entitas Terkaitnya) tidak:
    - (i) terdaftar dalam Daftar Bank Dunia atau Daftar yang Terkait;
    - (ii) tunduk pada proses atau proses informal apa pun yang dapat menyebabkan tercatat pada Daftar Bank Dunia atau Daftar yang terkait;
    - (iii) ditangguhkan sementara dari tender untuk Bank Dunia atau donor lain dari dana pembangunan, menunggu hasil dari proses sanksi;
    - (iv) subjek penyelidikan (baik formal maupun informal) oleh Bank Dunia atau donor pendanaan pembangunan lainnya; dan

- |  |   |
|--|---|
| <p>(v) named by the Director of Workplace Gender Equality in a report to the responsible Minister as an employer currently not complying with the reporting requirements of the <i>Workplace Gender Equality Act 2012 (Cth)</i>.</p> <p>11.5 If you have engaged a subcontractor in contravention of <b>Clause Error! Reference source not found.</b>, you must immediately on becoming aware or being notified of the breach, terminate the subcontract. Any costs incurred by you in relation to termination shall be borne by you.</p> <p>11.6 In the event of DT Global's express written approval to subcontract, you must maintain up-to-date records of the names of all subcontractors engaged by you to perform part of the Services. If requested by us, you:</p> <p>(a) must, within five (5) working days, provide to us a copy of the records of subcontractors' names, in the format specified by us;</p> <p>(b) agree that we or the Donor may disclose publicly the names of any of your subcontractors; and</p> <p>(c) must ensure that the subcontractor agrees that we or the Donor may disclose the subcontractor's name publicly;</p> <p>(d) must provide to us or the Donor, a copy of any proposed or executed subcontract.</p> <p>11.7 Any subcontracting procurement opportunities under this Deed must adhere to DFAT's AusConnect guidance and may need to be advertised on the AusConnect Portal (<a href="https://ausconnect.dfat.gov.au/">https://ausconnect.dfat.gov.au/</a>).</p> <p><b>12. Procurement and Grants</b></p> <p>12.1 In procuring all assets for the Project (including entering subcontracts), you must implement procedures that are consistent with the principles of the Commonwealth Procurement Rules.</p> <p>12.2 If, in the performance of the Services, you undertake the administration of Grants, you must implement procedures so that the administration of the Grants is undertaken in a manner that is consistent with the Commonwealth Grants Rules and Guidelines.</p> <p><b>13. Black Economy</b></p> <p>13.1 It is Commonwealth policy to increase the integrity of government procurement, as listed in the Procurement Connected Policy guidelines: Black Economy – increasing the integrity of government procurement.</p> | <p>(v) disebut oleh Direktur Kesetaraan Gender di Tempat Kerja di dalam sebuah laporan kepada Menteri yang bertanggung jawab sebagai pemberi kerja yang saat ini tidak mematuhi persyaratan pelaporan <i>Undang-Undang Kesetaraan Gender di Tempat Kerja 2012 (Cth)</i>.</p> <p>12.5 Jika Anda telah melibatkan subkontraktor yang melanggar <b>Klausul Error! Reference source not found.</b>, Anda harus sesegera mungkin saat menyadarinya atau saat diberitahukan atas pelanggaran tersebut, menghentikan subkontrak. Biaya apapun yang Anda keluarkan sehubungan dengan pengakhiran tersebut akan ditanggung oleh Anda.</p> <p>12.6 Pada saat DT Global memberikan persetujuan tertulis untuk mensubkontrakkan, Anda harus menyimpan catatan yang termutakhir yang berisi nama-nama semua subkontraktor yang Anda libatkan untuk melakukan bagian dari Jasa. Jika diminta oleh kami, maka Anda:</p> <p>(a) harus, dalam lima (5) hari kerja, menyerahkan pada kami sebuah salinan catatan nama-nama subkontraktor, dalam format yang di tentukan oleh kami;</p> <p>(b) setuju bahwa kami atau Donor dapat mengungkapkan secara terbuka nama-nama subkontraktor Anda yang manapun;</p> <p>(c) harus memastikan bahwa subkontraktor setuju bahwa kami atau Donor dapat mengungkapkan nama subkontraktor tersebut secara publik; dan</p> <p>(d) harus memberikan pada kami atau Donor, salinan dari subkontrak yang diusulkan atau yang dilaksanakan.</p> <p>12.7 Setiap peluang pengadaan subkontrak berdasarkan Akta ini harus mematuhi panduan AusConnect DFAT dan mungkin perlu diiklankan di Portal AusConnect (<a href="https://ausconnect.dfat.gov.au/">https://ausconnect.dfat.gov.au/</a>).</p> <p><b>13. Pengadaan dan Hibah</b></p> <p>13.1 Dalam pengadaan semua asset untuk Proyek (termasuk memulai subkontrak) Anda harus menerapkan prosedur yang sesuai dengan prinsip-prinsip Aturan Pengadaan Persemakmuran.</p> <p>13.2 Jika, dalam, pelaksanaan Jasa, Anda melakukan Administrasi Hibah, Anda harus menerapkan prosedur sehingga Administrasi Hibah dilakukan dengan dengan cara yang sesuai dengan Aturan dan Pedoman Hibah Persemakmuran.</p> <p><b>14. Black Economy (Ekonomi Hitam)</b></p> <p>14.1 Ini adalah kebijakan Persemakmuran untuk meningkatkan integritas pengadaan pemerintah, sebagaimana tercantum dalam Pedoman Kebijakan Pengadaan: <i>Black Economy</i> (Ekonomi Hitam) – meningkatkan integritas pengadaan pemerintah.</p> |
|--|---|

- 13.2 You warrant in relation to any first tier subcontractor you engaged to deliver goods and/or services with an estimated value of over AUD4 million (GST inclusive) that you either:
- provided a Valid and Satisfactory Statement of Tax Record for the subcontractor as part of your response for the approach to market that resulted in the entry of this Deed of Standing Offer; or
  - holds a Satisfactory Statement of Tax Record for the subcontractor that was Valid at the time of entry into the subcontract by you and the subcontractor.
- 13.3 If you are in a partnership, you will ensure that if a new partner joins the partnership that a Valid and Satisfactory Statement of Tax Record for the partner is provided to you as soon as possible after they become a partner to the partnership.
- 14. Counter-Terrorism**
- 14.1 You must ensure that funds provided under this Deed of Standing Offer (whether through a subcontract or not) do not provide direct or indirect support or resources to:
- organisations and/or individuals associated with terrorism;
  - organisations and individuals for whom Australia has imposed sanctions under: the *Charter of the United Nations Act 1945 (Cth)* and regulations made under that Act; the *Autonomous Sanctions Act 2011 (Cth)* and regulations made under that Act or the World Bank List or a Relevant List.
- 14.2 If during the term of this Agreement, you become aware or should have reasonably become aware that funds or resources have directly or indirectly been provided to organisations or individuals associated with terrorism, you must inform us immediately. Failure to inform us in accordance with this clause (or if we reasonably suspect that you have failed to inform us) will entitle us to terminate this Agreement immediately in accordance with **Clausul Error! Reference source not found.**
- 15. Contractor Personnel**
- 15.1 The Contractor must ensure that Specified Personnel are aware of, and must use its best endeavours to ensure they comply with, the requirements of the Deed of Standing Offer.
- 14.2 Anda menjamin bahwa sehubungan dengan subkontraktor tingkat pertama yang Anda libatkan untuk mengirimkan barang dan/atau jasa dengan nilai perkiraan lebih dari AUD4 juta (termasuk GST) maka anda akan:
- memberikan Laporan Pajak yang Berlaku dan Memuaskan untuk subkontraktor sebagai bagian dari tanggapan atas pendekatan Anda ke pasar yang mengakibatkan adanya Akta Penawaran Tetap ini; atau
  - memiliki Laporan Catatan Pajak yang Berlaku dan Memuaskan untuk subkontraktor pada saat anda mengikat perjanjian dengan subkontraktor anda.
- 14.3 Jika anda bermitra, anda akan memastikan bahwa mitra baru yang akan bergabung dengan kemitraan memberikan Laporan Catatan Pajak yang Berlaku dan Memuaskan kepada anda sesegera mungkin setelah mereka menjadi mitra bagi kemitraan.
- 15. Anti-Terorisme**
- 15.1 Anda harus memastikan bahwa dana-dana yang disediakan berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini (baik melalui sebuah subkontrak atau tidak) tidak memberikan dukungan langsung maupun tidak langsung kepada:
- organisasi-organisasi dan/atau individu yang terkait terorisme;
  - organisasi-organsiasi dan individu-yang telah dijatuhkan sanksi oleh Australia di bawah: *Piagam Peraturan Perserikatan Bangsa-Bangsa 1945 (Cth)* dan peraturan-peraturan yang dibuat berdasarkan Undang-Undang tersebut; *Undang-Undang Sanksi Otonomi 2011 (Cth)* dan peraturan-peraturan yang dibuat berdasarkan Undang-Undang tersebut atau Daftar Bank Dunia atau Daftar yang Relevan.
- 15.2 Jika selama jangka waktu Perjanjian ini, Anda menyadari atau secara wajar seharusnya menyadari bahwa dana atau sumber daya-sumber daya telah secara langsung atau tidak langsung diberikan pada organisasi-organisasi atau individu-individu yang terkait dengan terorisme, Anda harus memberitahukan kami sesegera mungkin. Kegagalan untuk memberitahukan kami sesuai dengan klausul ini (atau jika kami mencurigai secara wajar bahwa Anda telah gagal memberitahukan kami) akan memberikan kami wewenang untuk mengakhiri Perjanjian ini sesegera mungkin sesuai dengan **Klausul Error! Reference source not found.**
- 16. Personel Kontraktor**
- 16.1 Kontraktor harus memastikan bahwa Personel Tertentu menyadari dan harus menggunakan usaha terbaiknya untuk memastikan bahwa mereka mematuhi persyaratan-persyaratan Akta Penawaran Tetap.

- |   |  |
|---|--|
| <p>15.2 The Contractor must use its best endeavours to ensure that all Specified Personnel are of good fame and character.</p> <p>15.3 The Contractor must use its best endeavours to ensure that no Specified Personnel:</p> <p>(a) become involved in the political affairs of the Partner Country (unless citizens of the Partner Country);</p> <p>(b) interfere in the religious affairs of the Partner Country (unless citizens of the Partner Country); or</p> <p>(c) share information known as a result of their work on, or relationship to, the Project, in a way that a reasonable person could foresee may be detrimental to the relationship between the Australian and Partner Governments.</p> <p>15.4 The Contractor must not engage a currently serving Commonwealth employee in any capacity in connection with the Services without the prior written approval of DT Global.</p> <p>15.5 The Contractor must not engage a Former DFAT Employee in any capacity in connection with the Services unless DFAT has approved the engagement in writing.</p> <p>15.6 The Contractor must ensure that media advertisements placed by the Contractor for personnel to fill a Project position acknowledge that the Project is funded by DFAT as part of the Australian Government's official overseas aid program.</p> <p>15.7 DT Global or the Donor may give notice to the Contractor requiring the Contractor to remove any Specified Personnel from work in respect of the Services. The Contractor must promptly arrange for the removal of such Specified Personnel from work in respect of the Services and their replacement (if required) with Specified Personnel acceptable to DT Global and the Donor.</p> <p>15.8 The Contractor must advise DT Global promptly in writing of any change in the circumstances of any Specified Personnel that, in the Contractor's reasonable opinion, is likely to affect DT Global's assessment of the person under the Contract.</p> <p><b>16. Specified Personnel</b></p> <p>[If Deed is for an individual then this clause does not apply. Do not delete Clause Heading, but delete all sub-clauses and replace with "Clause Not used"]</p> <p>16.1 The Contractor must provide all Specified Personnel, where required, for the Services and for the periods specified in each individual Services Order.</p> | <p>16.2 Kontraktor harus berusaha sebaik-baiknya untuk memastikan bahwa semua Personel Tertentu memiliki karakter dan nama baik.</p> <p>16.3 Kontraktor harus berusaha sebaik-baiknya untuk memastikan bahwa tidak ada Personel Tertentu:</p> <p>(a) terlibat di dalam urusan politik Negara Mitra (kecuali jika mereka adalah warga negara Negara Mitra);</p> <p>(b) campur tangan dalam urusan keagamaan Negara Mitra (kecuali jika mereka adalah warga negara Negara Mitra); atau</p> <p>(c) membagikan informasi yang adalah hasil pekerjaan mereka mengenai atau yang ada hubungannya dengan Proyek yang menurut orang secara umum merusak hubungan antara Pemerintah Australia dan Pemerintah Mitra.</p> <p>16.4 Kontraktor tidak boleh melibatkan karyawan Persemakmuran yang saat ini masih aktif sebagai pegawai dalam kapasitas apapun dalam hubungannya dengan Jasa-Jasa tanpa persetujuan tertulis terlebih dahulu dari DT Global.</p> <p>16.5 Kontraktor tidak boleh melibatkan mantan Pegawai DFAT dalam kapasitas apapun dalam hubungannya dengan Jasa-Jasa kecuali DFAT telah menyetujui keterlibatan tersebut dalam bentuk tertulis.</p> <p>16.6 Kontraktor harus memastikan bahwa iklan-iklan media yang ditempatkan oleh Kontraktor untuk mengisi lowongan posisi personel mengakui bahwa Proyek ini didanai oleh DFAT dan sebagai bagian dari program bantuan luar negeri resmi Pemerintah Australia.</p> <p>16.7 DT Global atau Donor dapat memberitahukan kepada Kontraktor meminta Kontraktor untuk mengeluarkan Personel Tertentu manapun dari pekerjaan dalam kaitannya dengan Jasa. Kontraktor harus sesegera mungkin mengatur pengeluaran Personel Tertentu tersebut dari pekerjaan terkait dengan Jasa dan mengatur penggantinya (jika dibutuhkan) dengan Personel Tertentu yang dapat diterima oleh DT Global dan Donor.</p> <p>16.8 Kontraktor harus segera memberitahu DT Global secara tertulis tentang setiap perubahan Personel Tertentu yang menurut pendapat wajar Kontraktor dapat mempengaruhi penilaian DT Global terhadap orang yang berada dibawah Kontrak tersebut.</p> <p><b>17. Personel Tertentu</b></p> <p>[Jika Akta ini ditujukan untuk perorangan maka klausul ini tidak berlaku. Jangan hapus Judul Klausul, tapi hapus semua sub-klausul dan ganti dengan "Klausul tidak Digunakan"]</p> <p>17.1 Kontraktor harus menyediakan semua Personel Tertentu, jika diperlukan, untuk Layanan-Layanan dan untuk periode yang ditentukan di dalam setiap Services Order.</p> |
|---|--|

- 16.2 The Contractor must use its best endeavours to secure the availability of Specified Personnel for the term of the Service Order. If a change to Specified Personnel is required the Contractor must provide DT Global with not less than 1 month prior written notice of such change except where circumstances beyond the reasonable control of the Contractor make the giving of such notice impracticable. Any proposed change to the Specified Personnel must only be made after written consent from DT Global and the Donor and in accordance with the procedure set out in **Clause Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.** Any advertising for new or replacement Specified Personnel engaged under this Deed must adhere to DFAT's AusConnect guidance and may need to be advertised on the AusConnect Portal (<https://ausconnect.dfat.gov.au/>).
- 16.3 Subject to **Clause Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.**, Specified Personnel may be temporarily absent from the Project. Where Specified Personnel are unavailable for work in respect of the Service Order for any period in excess of two (2) weeks, the Contractor must notify DT Global in writing immediately and, if requested, must provide replacement personnel acceptable to DT Global and the Donor and the Partner Government at no additional charge and at the earliest opportunity and for the duration of the absence.
- 16.4 The costs incurred by the Contractor in providing temporary substitute personnel due to the absence of Specified Personnel are the responsibility of the Contractor.
- 16.5 The Contractor must advise DT Global promptly in writing of any change in the circumstances of any Specified Personnel that, in the Contractor's reasonable opinion, is likely to affect DT Global's assessment of the person under the Deed of Standing Offer and subsequent Services Orders.
- 16.6 Before appointing Specified Personnel to a Services Order, the Contractor must obtain DT Global's written approval. In seeking approval of proposed Specified Personnel the Contractor must provide to DT Global:
- the full names, dates of birth, and nationalities of proposed personnel and their accompanying dependants;
  - a statement demonstrating that the proposed personnel has the demonstrated skills and capacity to undertake the job specification of the position and duration of the proposed appointment;
  - a copy of the proposed person's curriculum vitae certified as accurate by the person and showing recent and relevant experience and formal qualifications including dates of award; and
- 17.2 Kontraktor harus menggunakan upaya terbaiknya untuk menjamin ketersediaan Personel Tertentu selama jangka waktu *Services Order*. Jika perubahan terhadap Personel Tertentu di perlukan, Kontraktor harus memberikan pemberitahuan tertulis tidak kurang dari 1 bulan sebelumnya kepada DT Global tentang perubahan tersebut kecuali jika keadaan diluar kendali yang wajar dari Kontraktor sehingga pemberitahuan tersebut tidak dapat dilakukan. Setiap usulan Perubahan terhadap Personel Tertentu hanya dapat dilakukan setelah ada persetujuan tertulis dari DT Global dan Donor dan sesuai dengan prosedur yang ditetapkan dalam **Klausul Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.** Setiap iklan untuk Personel Tertentu baru atau pengganti yang terlibat berdasarkan Akta ini harus mematuhi panduan AusConnect DFAT dan mungkin perlu diiklankan di Portal AusConnect (<https://ausconnect.dfat.gov.au/>).
- 17.3 Tunduk pada **Klausul Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.** di atas, Personel Tertentu mungkin absen sementara dari Proyek. Jika Personel Tertentu tidak tersedia untuk bekerja sehubungan dengan *Services Order*, untuk jangka waktu lebih dari dua (2) minggu, Kontraktor harus segera memberitahu DT Global secara tertulis dan, jika di minta menyediakan personel pengganti yang dapat diterima oleh DT Global dan Donor dan Pemerintah Mitra tanpa biaya tambahan dan dalam waktu secepat mungkin dan selama periode ketidakhadiran tersebut.
- 17.4 Biaya yang dikeluarkan oleh Kontraktor dalam menyediakan personel pengganti sementara karena ketiadaan Personel yang ditentukan merupakan tanggung jawab Kontraktor.
- 17.5 Kontraktor harus segera memberitahu DT Global secara tertulis setiap ada perubahan Personel Tertentu yang menurut pendapat wajar Kontraktor, akan mempengaruhi penilaian DT Global terhadap orang tersebut yang berada di bawah Akta Penawaran Tetap dan *Services Orders* berikutnya.
- 17.6 Sebelum menunjuk Personel Tertentu untuk sebuah *Services Order*, Kontraktor harus mendapatkan persetujuan tertulis dari DT Global. Saat meminta persetujuan tertulis atas Personel Tertentu, Kontraktor harus memberikan pada DT Global:
- nama lengkap, tanggal lahir, dan kewarganegaraan personel yang diusulkan dan tanggungan yang menyertainya;
  - pernyataan yang menunjukkan bahwa personel yang diusulkan memiliki keterampilan dan kapasitas yang telah ditunjukkan untuk melakukan spesifikasi pekerjaan dari posisi tersebut, dan durasi penugasan yang diusulkan;
  - salinan riwayat hidup orang yang diusulkan yang menyatakan bahwa riwayat hidup tersebut benar dan menunjukkan pengalaman baru dan relevan dan kualifikasi formal termasuk tanggal perolehan kualifikasi tersebut; dan

- (d) assurances that the nominated personnel has no existing commitments (defined in relation to the commitments of the position and not the individual's commitment to a particular organisation), to other DT Global projects that will suffer detriment if accepted on the *Services Order*. If this is not the case DT Global may require further information before assessing the individual's suitability.
- 16.7 If the Contractor is unable to provide acceptable replacement Specified Personnel with equivalent qualifications and experience DT Global may seek a reduction in fees.
- 16.8 This Clause is a fundamental term of the Contract, such that breach shall entitle DT Global to terminate the Contract in accordance with **Clause 30**.
- 16.9 You must keep detailed timesheets for your Personnel in a form to be approved by us.
- 17. Liaising and Reporting**
- 17.1 Unless noted otherwise, all communication between you and us (including reports, general correspondence, or other materials) must be in the English language.
- 17.2 You must liaise with and report to our authorised representatives as detailed in this Deed of Standing Offer. You must inform us as soon as practicable if you encounter any actual or potential difficulties in performing the Services and provide details of your proposal to deal with the difficulties.
- 17.3 All written reports and other written documents must be delivered to us electronic form.
- 17.4 All reports and other written documents provided to us must:
- be accurate and not misleading in any respect;
  - be prepared in accordance with directions provided by us;
  - be provided in Microsoft Word format (or Microsoft Excel format for spreadsheets), unless otherwise approved or requested by us;
  - be provided in the format, number and on the media approved or requested by us;
  - not incorporate either DFAT, DT Global or your logo; and
  - be provided at the time specified in this Agreement or as otherwise agreed in writing with you.
- (d) Jaminan bahwa personel yang diusulkan tersebut saat ini tidak memiliki komitmen-komitmen (didefinisikan sehubungan dengan komitmen-komitmen terhadap posisi tersebut dan bukan komitmen perorangan kepada organisasi tertentu) kepada proyek-proyek DT Global lainnya yang akan dirugikan jika personel tersebut diterima pada *Services Order*. Jika tidak demikian, DT Global dapat meminta informasi lebih lanjut sebelum menilai kelayakan orang tersebut.
- 17.7 Jika Kontraktor tidak dapat menyediakan pengganti Personel Tertentu yang dapat diterima dengan kualifikasi dan pengalaman yang setara, DT Global dapat meminta pengurangan upah.
- 17.8 Klausul ini merupakan syarat-syarat mendasar dari Kontrak, sehingga pelanggaran akan memberikan hak kepada DT Global untuk mengakhiri Kontrak berdasarkan **Klausul 30**.
- 17.9 Anda harus menyimpan rincian daftar hadir untuk Personel Anda dalam sebuah format yang disetujui oleh kami.
- 18. Komunikasi dan Pelaporan**
- 18.1 Kecuali dinyatakan lain, semua komunikasi antara Anda dan kami (termasuk laporan-laporan, korespondensi umum, atau bahan-bahan lainnya) harus menggunakan bahasa Inggris.
- 18.2 Anda harus berhubungan dengan dan bertanggung jawab kepada perwakilan resmi kami sebagaimana dijelaskan di dalam Akta Penawaran Tetap ini. Anda harus memberitahukan pada kami sesegera mungkin jika Anda menghadapi kesulitan-kesulitan dalam melaksanakan ataupun potensi kesulitan dalam melaksanakan Layanan dan memberikan detail usulan Anda untuk mengatasi kesulitan-kesulitan tersebut.
- 18.3 Semua laporan tertulis dan dokumen-dokumen tertulis lainnya harus diberikan kepada kami dalam bentuk elektronik.
- 18.4 Semua laporan dan dokumen tertulis lainnya yang diberikan kepada kami harus:
- akurat dan tidak menyesatkan dalam hal apapun;
  - disiapkan sesuai dengan arahan yang diberikan oleh kami;
  - di berikan dalam format *Microsoft Word* (atau format *Microsoft Excel* format untuk *spreadsheets*), kecuali disetujui lain atau diminta oleh kami;
  - diberikan dalam format, angka dan pada media yang di setuju atau diminta oleh kami;
  - tidak menyertakan logo DFAT, DT Global ataupun logo Anda; dan
  - diberikan pada waktu yang ditetapkan dalam Perjanjian ini atau sebagaimana disepakati secara tertulis dengan Anda.

- 17.5 Reports, be they draft or final must not be forwarded directly to our Donor unless otherwise authorised in writing by us.
- 17.6 Unless otherwise agreed, on delivery of a report, we will have 30 calendar days to review the report for conformity with the requirements of this Deed of Standing Offer and we will advise you within that 30 calendar days of acceptance or rejection, including reasonably detailed reasons for rejection. If the report is rejected, you will have 14 calendar days after receipt of written notice identifying the non-conformities to re-write the report so that it conforms to the requirements of the Deed of Standing Offer. If you fail to correct the report and deliver a conforming report within 14 calendar days we may rewrite the report and charge you for any costs (including internal staff costs) incurred.
18. **Intellectual Property**
- 18.1 Subject to **Clause Error!** Reference source not found. and Donor requirements, the title to all Intellectual Property rights in or in relation to Contract Material shall vest upon its creation in the Donor. If required by the Donor, you must bring into existence, sign, execute or otherwise deal with any document which may be necessary to enable the vesting of such title or rights in the Donor.
- 18.2 **Clause Error!** Reference source not found. does not affect the ownership of Intellectual Property in any Pre-existing Contract Material incorporated into the Contract Material, but you grant to the Donor a permanent, irrevocable, royalty-free worldwide, non-exclusive licence to use, reproduce, adapt and otherwise exploit such Pre-existing Contractor Material in conjunction with the Contract Material. The licence granted under this **Clause Error!** Reference source not found. includes the right of the Donor, to sub-licence any of its employees, agents or contractors to use, reproduce, adapt and otherwise exploit the Pre-existing Contract Material incorporated into the Contract Material for the purposes of performing functions, responsibilities, activities or services for, or on behalf of, the Donor. You must ensure that the Contract Material is used, copied, supplied or reproduced only for the purposes of this Deed of Standing Offer.
- 18.3 You must deliver all Contract Material to the Donor, or to the Partner Government counterpart agency as may be directed in writing by us or the Donor.
- 18.5 Laporan-laporan, baik berupa konsep atau final tidak boleh diteruskan langsung kepada Donor kami kecuali jika diberi kuasa oleh kami secara tertulis.
- 18.6 Kecuali disepakati lain, pada saat mengirimkan laporan, kami akan memiliki waktu 30 hari kalender untuk memeriksa laporan agar sesuai dengan persyaratan Akta Penawaran Tetap ini dan kami akan memberitahukan kepada Anda dalam 30 hari kalender tersebut apakah laporan ini diterima atau ditolak, termasuk alasan penolakan yang cukup detail. Jika laporan ditolak, Anda akan memiliki 14 hari kalender setelah menerima pemberitahuan tertulis yang menyebutkan ketidaksesuaian untuk menulis ulang laporan sehingga sesuai dengan persyaratan Akta Penawaran Tetap. Jika Anda gagal memperbaiki laporan dan mengirimkan kepada kami laporan yang sesuai dalam 14 hari kalender, kami dapat menulis ulang laporan tersebut dan membebaskan biaya apa pun kepada Anda (termasuk biaya staf internal ) yang timbul.
19. **Kekayaan Intelektual**
- 19.1 Tunduk kepada **Klausul Error!** Reference source not found. dan persyaratan Donor, kepemilikan atas semua Hak Kekayaan Intelektual dalam atau sehubungan dengan Materi Kontrak akan berada pada Donor pada saat pembuatannya. Jika diwajibkan oleh Donor, Anda harus membuat, menandatangani, melaksanakan atau juga mengurus dokumen-dokumen apapun yang mungkin diperlukan untuk memungkinkan agar hak milik atau hak tersebut diberikan kepada Donor.
- 19.2 **Klausul Error! Reference source not found.** tidak mempengaruhi kepemilikan Kekayaan Intelektual dalam Materi Kontrak yang sudah ada sebelumnya yang dimasukkan ke dalam Materi Kontrak, namun Anda memberikan lisensi permanen, tidak dapat dibatalkan, bebas royalti di seluruh dunia, dan non-eksklusif kepada Donor untuk digunakan, diperbanyak, diadaptasi, dan sebaliknya memanfaatkan Materi Kontraktor yang sudah ada sebelumnya digabungkan dengan Materi Kontrak. Lisensi yang diberikan berdasarkan **Klausul Error!** Reference source not found. ini termasuk hak Donor, untuk memberikan sub-lisensi kepada pegawai, agen atau kontraktornya, untuk menggunakan, memperbanyak, mengadaptasi, dan sebaliknya memanfaatkan Materi Kontrak yang Sudah Ada Sebelumnya digabungkan dengan Materi Kontrak untuk tujuan melaksanakan fungsi, tanggung jawab, kegiatan atau layanan untuk, atau atas nama Donor. Anda harus memastikan bahwa Materi Kontrak digunakan, disalin, diberikan, atau diperbanyak hanya untuk tujuan Akta Penawaran Tetap ini.
- 19.3 Anda harus mengirimkan semua Materi Kontrak kepada Donor, atau kepada lembaga mitra pemerintah Negara Mitra yang mungkin diminta secara tertulis oleh kami atau Donor.

**19. Moral Rights**

19.1 You agree that:

- (a) you have provided consents and waivers, to the fullest extent possible under the laws of any applicable jurisdiction, in relation to your Moral Rights in any of the documents that have been or will be created from your work sufficient to ensure our Donor's continued unimpeded use of the documents assigned to our Donor or us as the case may be under this Deed of Standing Offer;
- (b) our Donor or we as the case may be or persons nominated by our Donor or us as the case may be and their assignees may do or omit to do any act in relation to the documents created by you without infringing the Moral Rights of any person; and
- (c) that you shall do all things requested by our Donor or us as the case may be to give full effect to paragraphs Error! Reference source not found. and Error! Reference source not found. **Error! Reference source not found.** including, without limitation, signing or procuring the signature of particular forms.

19.2 You acknowledge that we have entered into this Deed of Standing Offer fully relying upon the acknowledgments and warranties given by you under this clause.

19.3 This Clause shall survive expiration or termination of this Deed of Standing Offer.

**20. Confidentiality**

20.1 You must not disclose, duplicate, or make unauthorised use of any Confidential Information to any other person other than those individuals who need to have access to the Confidential Information to carry out the Deed of Standing Offer and then only if those individuals acknowledge confidentiality on the same terms as this **Clause** Error! Reference source not found..

20.2 You must ensure that any your Personnel or subcontractor personnel who may have access to the Donor's Information, complete an undertaking in the form set out as Error! Reference source not found. and maintain this.

20.3 This **Clause** Error! Reference source not found. will survive the termination of this Deed of Standing Offer.

**21. Publicity**

21.1 You must identify and implement appropriate opportunities for publicising the Project.

**20. Hak-Hak Moral**

20.1 Anda setuju bahwa:

- (a) Anda telah memberikan persetujuan dan pengabaian, seluas mungkin berdasarkan hukum yurisdiksi yang berlaku, sehubungan dengan Hak Moral Anda dalam setiap dokumen yang telah atau akan dibuat dari pekerjaan Anda yang cukup untuk memastikan bahwa Donor kami terus menggunakan dokumen-dokumen yang diberikan kepada Donor kami atau kami tanpa kesulitan sesuai dengan keadaan Akta Penawaran Tetap ini;
- (b) Donor kami atau kami, sebagaimana kasusnya mungkin atau pihak yang ditunjuk oleh Donor kami atau oleh kami, sebagaimana kasusnya serta para penerima pengalihan haknya dapat melakukan atau tidak melakukan tindakan yang terkait dengan dokumen-dokumen yang Anda buat tanpa melanggar Hak Moral siapa pun; dan
- (c) bahwa Anda harus melakukan semua hal yang diminta oleh Donor kami atau kami, sebagaimana kasusnya mungkin untuk memberi efek penuh terhadap paragraf Error! Reference source not found. dan Error! Reference source not found. di atas termasuk, tanpa batasan, menandatangani atau mendapatkan tanda tangan dari formulir-formulir tertentu.

20.2 Anda mengakui bahwa kami telah menandatangani Akta Penawaran Tetap ini sepenuhnya dengan mengandalkan pengakuan dan jaminan yang Anda berikan berdasarkan klausul ini.

20.3 Klausul ini akan tetap berlaku setelah berakhirnya atau pengakhiran Akta Penawaran Tetap ini.

**21. Kerahasiaan**

21.1 Anda tidak boleh mengungkapkan, menggandakan, atau menggunakan Informasi Rahasia apapun tanpa ijin kepada pihak lain selain orang-orang yang perlu memiliki akses kepada Informasi Rahasia tersebut untuk melaksanakan Akta Penawaran Tetap ini dan kemudian hanya jika orang-orang tersebut mengakui kerahasiaan dengan persyaratan yang sama dengan ketentuan **Klausul** Error! Reference source not found. ini.

21.2 Anda harus memastikan bahwa setiap Personel Anda dan personel subkontraktor Anda yang mungkin memiliki akses terhadap informasi milik Donor, melengkapi formulir yang di tetapkan dalam Error! Reference source not found. dan menyimpannya.

21.3 **Klausul** Error! Reference source not found. akan tetap berlaku setelah pengakhiran Akta Penawaran Tetap ini.

**22. Publisitas**

22.1 Anda harus mengidentifikasi dan menerapkan peluang yang tepat untuk mempublikasikan Proyek ini.



- 21.2 You must not make any media or other announcements or releases relating to this Deed of Standing Offer and the Services either during or after the implementation of the project without the prior approval of DT Global as to the form, content and manner of the announcement or release.
22. **Privacy**
- 22.1 You must at all times comply with and ensure compliance with the *Privacy Act 1998 (Cth)* (the Act) and DT Global Privacy Policy. In particular, you must comply with the requirements relating to the collection, storage, access, alteration, use, and disclosure of any personnel information made, created, obtained or provided at any time in connection with the provision and performance of the Services.
23. **Safeguard Policies, Procedures and Codes**
- 23.1 You must comply at all times with DT Global's safeguard policies and procedures and codes of conduct as amended from time to time. Copies are available at the Location and upon request.
- A policy and procedures acknowledgment pack will be emailed to you. You are required to confirm that you have read and understood these policies and procedures prior to commencing your assignment. You must not commence your assignment if you do not understand these requirements.
- 23.2 You are required to undertake induction and annual refresher training of DT Global policy and procedures. You are accountable for ensuring you complete this training which will be made available either through online learning or via face to face training.
- 23.3 You must immediately report any breach or suspected breach of our safeguard procedures to [safeguards@dt-global.com](mailto:safeguards@dt-global.com).
- 23.4 Reporting mechanisms are also outlined in the safeguard policy and related procedures and include a third-party Whistle-blower hotline mechanism.
- 23.5 You must inform us if you are convicted of a crime, accused of, charged with, arrested for, or convicted of any offences including, but not limited to, offences relating to child abuse or exploitation, slavery, human trafficking, sexual harassment, fraud or bribery, money laundering, conflict of interest, or any form of exploitation or abuse.
- 23.6 DT Global or our Donor may require you to be suspended from duty or transferred to other duties during formal investigations relating to a policy breach.
- 23.7 You shall not make or cause to be made, nor receive, nor seek to receive or offer any gift or payment, consideration
- 22.2 Anda tidak boleh membuat media atau pengumuman lain atau menulis apapun yang berkaitan dengan Akta Penawaran Tetap ini dan Jasa baik selama maupun setelah pelaksanaan proyek tanpa persetujuan sebelumnya dari DT Global atas format, isi, dan cara pengumuman atau pernyataan tersebut.
23. **Privasi**
- 23.1 Anda harus selalu mematuhi dan memastikan kepatuhan terhadap Undang-Undang Privasi 1998 (Cth) dan Kebijakan Privasi DT Global. Secara khusus, Anda harus mematuhi persyaratan yang terkait dengan pengumpulan, penyimpanan, akses, perubahan, penggunaan, dan pengungkapan informasi personel apapun yang dibuat, diciptakan, diperoleh atau disediakan kapanpun sehubungan dengan penyediaan pelaksanaan Jasa.
24. **Kebijakan Safeguards, Prosedur dan Kode**
- 24.1 Anda harus selalu mematuhi kebijakan dan prosedur *Safeguards* serta kode etik DT Global sebagaimana telah diubah dari waktu ke waktu. Salinan tersedia di lokasi dan tersedia atas permintaan.
- 24.2 Paket kebijakan dan prosedur pengakuan akan di kirim melalui email kepada Anda. Anda diminta untuk mengkonfirmasi bahwa Anda telah membaca dan memahami kebijakan dan prosedur.
- 24.3 Anda diharuskan untuk melakukan induksi dan pelatihan penyegaran tahunan tentang kebijakan dan prosedur DT Global . Anda bertanggung jawab untuk memastikan Anda menyelesaikan pelatihan ini yang akan tersedia baik melalui pembelajaran online atau melalui pelatihan tatap muka.
- 24.4 Anda harus segera melaporkan setiap pelanggaran prosedur atau dugaan pelanggaran prosedur ke: [safeguards@dt-global.com](mailto:safeguards@dt-global.com).
- 24.5 Mekanisme pelaporan juga di jelaskan dalam kebijakan perlindungan dan prosedur terkait lainnya dan termasuk mekanisme *hotline Whistle-blower* pihak ketiga.
- 24.6 Anda harus memberitahu kami jika Anda di hukum karena kejahatan, dituduh, didakwa, ditangkap untuk atau dihukum karena pelanggaran apa pun termasuk tetapi tidak terbatas pada pelanggaran yang berkaitan dengan pelecehan atau eksploitasi anak, perbudakan, perdagangan manusia, peleceha seksual, penipuan atau penyipuan, pencucian uang, konflik kepentingan, atau segala bentuk eksploitasi atau pelecehan.
- 24.7 DT Global atau Donor kami mungkin meminta Anda untuk di tangguhkan dari tugas atau dipindahkan ke tugas lain selama penyelidikan formal yang berkaitan dengan pelanggaran kebijakan.
- 24.8 Anda tidak boleh membuat atau menyebabkan menjadi atau menerima atau berusaha untuk menerima atau

- or benefit of any kind, which could be construed as an illegal or corrupt practice, either directly or indirectly to any party, as an inducement or reward in relation to any activity referable to the Project (Fraudulent Activity). In addition, you shall not bribe public officials and shall ensure that you comply with this provision. Any breach of this clause shall be grounds for immediate termination of this Deed of Standing Offer or any related Services Orders.
- 23.8 As part of your routine responsibilities you are responsible and accountable to us for:
- preventing and reporting any Fraudulent Activity or suspected Fraudulent Activity, including money laundering;
  - preventing and reporting any child abuse or exploitation or suspected child abuse or exploitation; and
  - reporting suspected or alleged cases of sexual exploitation, abuse and harassment related to personnel engaged by DT Global including personnel of partners, subcontractor and grantees.
- 23.9 Our safeguard procedures are fundamental to the terms of this agreement. A breach shall:
- entitle us to take any action to the maximum extent permitted by law to prevent any breach by you and recover all and any damages from you; and
  - entitle us to terminate this Agreement immediately without notice and make no compensation to you for such termination.
- 23.10 This includes breaches of this **Clause Error! Reference source not found.** and breaches relating to, but not limited to, the following safeguard policy and procedures:
- Safeguard Policy;
  - DT Global's Code of Business Ethics and Conduct;
  - Fraud;
  - Anti-Corruption;
  - Conflict of Interest;
  - Child Protection;
  - Preventing Sexual Exploitation, Abuse and Harassment; and
  - Slavery and Human Trafficking.
- menawarkan hadiah atau pembayaran, pertimbangan atau keuntungan dalam bentuk apa pun yang dapat dianggap sebagai praktik ilegal atau korupsi baik secara langsung maupun tidak langsung kepada pihak manapun, sebagai insentif atau hadiah sehubungan dengan aktivitas apa pun yang dapat dikaitkan dengan Proyek (kegiatan kecurangan) Selain itu, Anda tidak boleh menyuap pejabat publik dan harus memastikan bahwa Anda mematuhi ketentuan ini. Pelanggaran apa pun terhadap klausul ini akan menjadi dasar untuk segera menghentikan Akta Penawaran Tetap ini atau Services Order apa pun yang terkait.
- 24.9 Sebagai bagian dari tanggung jawab rutin Anda, Anda bertanggung jawab dan akuntabel kepada kami untuk:
- mencegah dan melaporkan aktivitas kecurangan atau dugaan kecurangan termasuk pencucian uang;
  - mencegah dan melaporkan pelecehan atau eksploitasi anak atau dugaan pelecehan atau eksploitasi anak; dan
  - melaporkan dugaan atau dugaan kasus eksploitasi seksual, pelecehan dan pelecehan terkait dengan personel yang dilibatkan oleh DT Global termasuk personel mitra, subkontraktor dan penerima hibah.
- 24.10 Prosedur *Safeguards* kami sangat penting untuk ketentuan perjanjian ini. Pelanggaran akan:
- memberikan hak kepada kami untuk mengambil tindakan apa pun sejauh yang diizinkan oleh hukum untuk mencegah pelanggaran apa pun oleh Anda dan memulihkan semua dan setiap kerugian dari Anda; dan
  - memberi kami hak untuk segera mengakhiri Perjanjian ini tanpa pemberitahuan dan tidak memberikan kompensasi kepada Anda atas penghentian tersebut.
- 24.11 Ini termasuk pelanggaran **Klausul Error! Reference source not found.** ini dan pelanggaran yang berkaitan dengan, namun tidak terbatas pada, kebijakan dan prosedur *safeguards* berikut:
- Kebijakan *Safeguards*;
  - Kode Etik dan Perilaku Bisnis DT Global;
  - Fraud*;
  - Anti-Korupsi;
  - Konflik Kepentingan;
  - Perlindungan Anak;
  - Mencegah Eksploitasi Seksual, Pelecehan dan Kekerasan Seksual; dan
  - Perbudakakan dan Perdagangan Manusia.

**24. Conflict of Interest**

- 24.1 You warrant that, to the best of your knowledge after making diligent inquiry, at the date of signing this Deed of Standing Offer no undisclosed conflict of interests exists or is likely to arise in the performance of the Services.
- 24.2 If during the performance of the Services a conflict of interest arises, or appears likely to arise, you must:
- (a) notify the us immediately in writing; and
  - (b) make full disclosure of all relevant information relating to the conflict.
- 24.3 During the period of this Deed of Standing Offer you must not, without our prior written approval, which will not be unreasonably withheld:
- (a) engage directly or indirectly in any business activity or professional activities in the Partner Country with the Donor which is not directly related to this Deed of Standing Offer whilst performing service-related obligations under this Deed of Standing Offer; and
  - (b) make use of any material acquired or created during the Term of this Deed of Standing Offer other than for the purpose of the Project; or advertise or publicise any association with us or the Donor or Donor or use the name, emblem, logo, or official seal of DT Global or our Donor or Donor in connection with your business or profession.

**25. Waiver**

- 25.1 The failure, delay, relaxation or indulgence on the part of any Party in exercising any power or right conferred upon that Party by this Deed of Standing Offer does not operate as a waiver of that power or right, nor does any single exercise of any power or right preclude any other or further exercise of it or the exercise of any other power or right under this Deed of Standing Offer.

**26. Indemnity**

- 26.1 You agree to indemnify and keep us indemnified, on a full recovery basis, for the direct consequences of any breach of this Deed of Standing Offer by you, or any failure by you to complete the Services to our reasonable satisfaction.
- 26.2 You agree to indemnify us and keep us indemnified on a full indemnity basis, against any and all costs, losses, expenses or damages which we incur or are liable for as a result of any unlawful, negligent, reckless or deliberately wrongful act or omission of you in carrying out the Services.

**25. Konflik Kepentingan**

- 25.1 Anda menjamin bahwa sejauh pengetahuan Anda setelah melakukan penyelidikan yang cermat, pada tanggal penandatanganan Akta Penawaran Tetap ini tidak ada konflik kepentingan yang di rahasiakan atau kemungkinan akan terjadi dalam melaksanakan Jasa.
- 25.2 Jika selama pelaksanaan Jasa timbul konflik kepentingan, atau tampaknya mungkin timbul, Anda harus:
- (a) segera memberitahu kami secara tertulis; dan
  - (b) mengungkapkan secara penuh semua informasi terkait yang berhubungan dengan konflik.
- 25.3 Selama periode Akta Penawaran Tetap ini, Anda tidak boleh, tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari kami, tidak akan menahan tanpa alasan:
- (a) terlibat secara langsung ataupun tidak langsung dalam kegiatan bisnis atau kegiatan profesional apa pun di Negara Mitra dengan Donor yang tidak terkait langsung dengan Akta Penawaran Tetap ini saat melakukan kewajiban terkait jasa berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini; dan
  - (b) menggunakan materi apapun yang diperoleh atau dibuat selama jangka waktu Akta Penawaran Tetap ini selain untuk tujuan Proyek; atau mengiklankan atau mempublikasikan adanya hubungan apapun dengan kami atau Donor atau Donor atau menggunakan nama, Lambang, logo atau stempel resmi DT Global atau Donor atau Donor kami sehubungan dengan bisnis atau profesi Anda.

**26. Pengesampingan**

- 26.1 Kegagalan, penundaan, kelonggaran, atau kelonggaran di pihak mana pun dalam menjalankan kekuasaan atau hak mana pun yang diberikan kepada Pihak tersebut oleh Akta Penawaran Tetap ini tidak berlaku sebagai pengesampingan kekuasaan atau hak tersebut, juga tidak ada satu pun pelaksanaan apa pun kekuasaan atau hak menghalangi pelaksanaan lain atau lebih lanjut darinya atau pelaksanaan kekuasaan atau hak lain apapun berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.

**27. Ganti Rugi**

- 27.1 Anda setuju untuk mengganti rugi dan membuat kami tetap mendapatkan ganti rugi, atas dasar pemulihan penuh, untuk konsekuensi langsung dari setiap pelanggaran Akta Penawaran Tetap ini oleh Anda, atau setiap kegagalan oleh Anda untuk menyelesaikan jasa kepada kami demi kepuasan kami yang wajar.
- 27.2 Anda setuju untuk mengganti kerugian kami dan membuat kami tetap mendapat ganti rugi atas dasar ganti rugi penuh, terhadap setiap dan semua biaya, kerugian, pengeluaran, atau kerusakan yang kami tanggung atau tanggung jawab sebagai akibat dari tindakan atau kelalaian yang melanggar hukum, lalai,

- 26.3 We agree to indemnify you and keep you indemnified on a full indemnity basis, against any and all costs, losses, expenses or damages which you incur or are liable for as a result of any unlawful, negligent, reckless or deliberately wrongful act or omission of us or any of our Personnel in carrying out the Services.
- 26.4 You accept all risks associated with travel that is associated with the Project and residing in the Partner Country and any issues arising out of or in connection with providing Services to the Project.
- 26.5 You must at all times indemnify DT Global and our Donor, our employees and agents and the Partner Country (“those indemnified”) from and against any Loss or liability whatsoever incurred by any of those indemnified or arising from any claim, demand, suit, action or proceeding by any person against any of those indemnified where such Loss or liability arose out of an infringement, or an alleged infringement, of the Intellectual Property rights of any person, which occurred by reason of the performance or use of the Services.
- 26.6 This **Clause** Error! Reference source not found. shall survive the termination of this Deed of Standing Offer.
- 27. Negation of Partnership, Employment and Agency**
- 27.1 This Deed of Standing Offer operates as an engagement of you as an independent contractor only and does not constitute any other relationship such as partnership, employment or agency.
- 28. Variations to the Deed of Standing Offer**
- 28.1 The Parties agree and accept that the Services to be performed may be changed, increased or decreased, as directed by our Donor from time to time, and as a consequence this Deed of Standing Offer may be subject to change.
- 28.2 We reserve the right to change or modify allowances or policies in line with any changes to our own corporate policies or as required in connection with any changes imposed by a Donor direction.
- 28.3 If either Party notifies the other Party that they wish to vary this Deed of Standing Offer, both Parties must use all reasonable endeavours to agree on the terms of such variations including any consequent changes in the total payment due to you.
- 27.3 Kami setuju untuk memberi ganti rugi kepada Anda dan memberi Anda ganti rugi atas dasar ganti rugi penuh, terhadap setiap dan semua biaya, kerugian, pengeluaran atau kerusakan yang Anda keluarkan atau tanggung jawab Anda sebagai akibat dari tindakan atau kelalaian yang melanggar hukum, lalai, ceroboh atau tindakan salah yang di sengaja terhadap kami atau salah satu Personel kami dalam melaksanakan Jasa.
- 27.4 Anda menerima semua risiko yang terkait dengan perjalanan yang terkait dengan Proyek dan tinggal di Negara Mitra dan masalah apa pun yang timbul dari atau sehubungan dengan penyediaan Jasa untuk Proyek.
- 27.5 Anda harus setiap saat mengganti kerugian DT Global dan Donor kami, karyawan dan agen kami dan Negara Mitra (“mereka yang mendapat ganti rugi”) dari dan terhadap Kerugian atau tanggung jawab apa pun yang ditimbulkan oleh salah satu dari mereka yang mendapat ganti rugi atau yang timbul dari klaim, tuntutan, gugatan apa pun, tindakan atau tindakan oleh siapa pun terhadap siapa pun yang mendapat ganti rugi di mana Kerugian atau kewajiban tersebut timbul karena pelanggaran, atau dugaan pelanggaran, hak Kekayaan Intelektual siapa pun, yang terjadi karena kinerja atau penggunaan Jasa.
- 27.6 **Klausul** Error! Reference source not found. ini akan tetap berlaku setelah pengakhiran Akta Penawaran Tetap ini.
- 28. Penolakan Terhadap Kemitraan, Ketenagakerjaan, dan Lembaga**
- 28.1 Akta Penawaran Tetap berfungsi sebagai perikatan Anda sebagai kontraktor independen saja dan bukan merupakan hubungan lain seperti kemitraan, pekerjaan atau keagenan.
- 29. Perubahan Akta Penawaran Tetap**
- 29.1 Para Pihak setuju dan menerima bahwa Jasa yang akan dilakukan dapat diubah, ditingkatkan atau dikurangi, sebagaimana diarahkan oleh Donor kami dari waktu ke waktu, dan sebagai akibatnya Akta Penawaran Tetap ini dapat berubah sewaktu-waktu.
- 29.2 Kami berhak untuk mengubah atau memodifikasi tunjangan-tunjangan atau kebijakan-kebijakan sejalan dengan setiap perubahan pada kebijakan perusahaan kami sendiri atau sebagaimana diperlukan sehubungan dengan perubahan apa pun yang diberlakukan oleh arahan Donor.
- 29.3 Jika salah satu Pihak memberi tahu Pihak lain bahwa mereka ingin mengubah Akta Penawaran Tetap ini, kedua Belah Pihak harus menggunakan semua upaya yang wajar untuk menyetujui ketentuan perubahan tersebut termasuk setiap akibat perubahan dalam total pembayaran yang harus dibayarkan kepada Anda.

- 28.4 Any amendment or variation to this Deed of Standing Offer must be in writing and signed by both Parties.
29. **Suspension of the Deed of Standing Offer**
- 29.1 We may suspend this Deed of Standing Offer where:
- (a) you in breach of this Deed of Standing Offer;
- (b) the Assignment is delayed by Reasons Beyond Our Control.
- 29.2 If you deviate from your agreed travel schedule without our prior approval, you will be deemed to be suspended until you return to the Location and resume the Assignment.
- 29.3 During periods of suspension and until the suspension is removed you shall not be entitled to payment of the Fee, any other benefits under this Deed of Standing Offer unless specifically agreed to in writing by us.
30. **Termination for Contractor Default**
- 30.1 In addition to any other rights or remedies it has at law or in equity or under this Deed of Standing Offer, DT Global may, by notice in writing to the Contractor terminate this Deed of Standing Offer, with effect from the date in the notice, if the Contractor:
- (a) commits a breach of this Contract and:
- (i) that breach is not capable of remedy;
- (ii) fails to remedy that breach within ten (10) Business Days (or such further time as DT Global may, in its absolute discretion, specify), after receiving a notice from DT Global requiring the Contractor to remedy the breach; or
- (iii) does not commence to remedy that breach, within a reasonable time (having regard to the nature of the breach) after being given notice by DT Global requiring the Contractor to remedy the breach;
- (b) has regularly or persistently failed to meet any, some, or all requirements of this Contract, whether or not DT Global has required the Contractor to remedy a breach under **Clause** Error! Reference source not found.;
- (c) becomes, or in DT Global's reasonable opinion is likely to become, bankrupt, insolvent or otherwise
- 29.4 Setiap perubahan atau variasi pada Akta Penawaran Tetap ini harus dibuat secara tertulis dan ditandatangani oleh kedua Belah Pihak.
30. **Penangguhan Akta Penawaran Tetap**
- 30.1 Kami dapat menangguhkan Akta Penawaran Tetap ini jika:
- (a) Anda melanggar Akta Penawaran Tetap ini;
- (b) Penugasan tertunda karena Alasan-Alasan di Luar Kendali Kami.
- 30.2 Jika Anda menyimpang dari jadwal perjalanan yang Anda setuju tanpa persetujuan kami sebelumnya, Anda akan dianggap ditangguhkan hingga Anda kembali ke Lokasi dan melanjutkan Tugas.
- 30.3 Selama periode penangguhan dan sampai penangguhan dihapus, Anda tidak berhak atas pembayaran Biaya, manfaat lainnya berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini kecuali secara khusus disetujui secara tertulis oleh kami.
31. **Pengakhiran karena wanprestasi Kontraktor**
- 31.1 Selain hak atau upaya hukum lain yang dimilikinya secara hukum atau ekuitas atau berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini, DT Global dapat, dengan pemberitahuan tertulis kepada Kontraktor mengakhiri Akta Penawaran Tetap ini, yang berlaku sejak tanggal pemberitahuan, jika Kontraktor:
- (a) melakukan pelanggaran terhadap Kontrak ini dan:
- (i) bahwa pelanggaran tersebut tidak dapat di perbaiki;
- (ii) gagal untuk memperbaiki pelanggaran tersebut dalam waktu sepuluh (10) Hari Kerja (atau waktu lebih lanjut seperti yang dapat ditentukan oleh DT Global, atas kebijakan mutlaknya), setelah menerima pemberitahuan dari DT Global yang mengharuskan Kontraktor untuk memperbaiki pelanggaran tersebut; atau
- (iii) tidak mulai memperbaiki pelanggaran itu, dalam waktu yang wajar (dengan memperhatikan sifat pelanggaran) setelah diberi pemberitahuan oleh DT Global yang mengharuskan Kontraktor untuk memperbaiki pelanggaran tersebut;
- (b) telah secara teratur atau terus-menerus gagal memenuhi salah satu, beberapa, atau semua persyaratan Kontrak ini, baik DT Global telah mengharuskan Kontraktor untuk memperbaiki pelanggaran berdasarkan **Klausul** Error! Reference source not found.;
- (c) menjadi, atau menurut pendapat wajar DT Global kemungkinan besar akan menjadi, bangkrut,

- |   |   |
|---|---|
| <p>financially unable to fulfil its obligations under this Contract;</p> <p>(d) becomes subject to one of the forms of external administration provided for in Chapter 5 of the <i>Corporations Act 2001</i>;</p> <p>(e) is wound up by resolution or an order of the court;</p> <p>(f) ceases to carry on business;</p> <p>(g) makes an assignment of its estate for the benefit of creditors or enters into any arrangement or composition with its creditors or has a receiver and manager appointed on behalf of debenture holders or creditors;</p> <p>(h) suffers any execution against its assets having, or which in DT Global's reasonable opinion is likely to have, an adverse effect on its ability to perform this Deed of Standing Offer;</p> <p>(i) ceases to hold any licence, qualification, approval, authority or consent required for the Contractor to comply with its obligations under this Deed of Standing Offer (except to the extent that this is outside the Contractor's reasonable control);</p> <p>(j) assigns its rights otherwise than in accordance with the requirements of this Deed of Standing Offer;</p> <p>(k) suffers a change in Control which in DT Global's reasonable opinion may adversely affect the Contractor's ability to perform the Services under this Deed of Standing Offer;</p> <p>(l) made a statement in its tender leading to this Deed of Standing Offer and DT Global is satisfied on reasonable grounds that the statement was materially inaccurate or incorrect;</p> <p>(m) is in breach of any of the warranties regarding pre-listing proceedings, temporary suspension from tendering or listing on a World Bank List or Relevant List (including a listing of their Related Entities), given in the Tenderer Declaration submitted by the Contractor with its tender leading to this Deed of Standing Offer;</p> <p>(n) is, or any Related Entity is or Specified Personnel is, listed on a World Bank List or Relevant List, or is subject to any proceedings, or an informal process, which could lead to being listed or temporarily suspended from tendering for World Bank or other donors of development funds contracts, or is subject to an investigation whether formal or informal by the World Bank or another donor of development funding;</p> | <p>bangkrut atau secara finansial tidak dapat memenuhi kewajibannya berdasarkan Kontrak ini;</p> <p>(d) menjadi tunduk pada salah satu bentuk administrasi eksternal yang diatur dalam Bab 5 dari <i>Corporations Act 2001</i>;</p> <p>(e) diakhiri dengan resolusi atau perintah pengadilan;</p> <p>(f) penghentian untuk menjalankan bisnis;</p> <p>(g) mengalihkan harta kekayaannya untuk kepentingan kreditur atau mengadakan pengaturan atau komposisi dengan krediturnya atau memiliki kurator dan manajer yang ditunjuk atas nama pemegang surat utang atau kreditur;</p> <p>(h) mengalami eksekusi terhadap aset asetnya yang memiliki, atau yang menurut pendapat wajar DT Global kemungkinan besar memiliki, dampak merugikan pada kemampuannya untuk melaksanakan Akta Penawaran Tetap ini;</p> <p>(i) berhenti memegang lisensi, kualifikasi, persetujuan, wewenang atau persetujuan yang diperlukan Kontraktor untuk memenuhi kewajibannya berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini (kecuali sejauh hal ini berada di luar kendali wajar Kontraktor);</p> <p>(j) mengalihkan haknya selain dari yang sesuai dengan persyaratan Akta Penawaran Tetap ini;</p> <p>(k) mengalami perubahan Kendali yang menurut pendapat wajar DT Global dapat berdampak buruk terhadap kemampuan Kontraktor untuk melaksanakan Jasa berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini;</p> <p>(l) membuat pernyataan dalam penawarannya yang mengarah ke Akta Penawaran Tetap ini dan DT Global puas dengan alasan yang masuk akal bahwa pernyataan tersebut secara materi tidak akurat atau tidak benar;</p> <p>(m) melanggar salah satu jaminan mengenai proses sebelum pendaftaran, penangguhan sementara dari tender atau pencatatan pada Daftar Bank Dunia atau Daftar Yang Terkait (termasuk daftar Perusahaan Terkait mereka), yang diberikan dalam Deklarasi Tender yang diajukan oleh Kontraktor dengan tendernya yang mengarah ke Akta Penawaran Tetap ini;</p> <p>(n) adalah, atau PerusahaanTerkait atau Personel Tertentu, terdaftar dalam Daftar Bank Dunia atau Daftar Yang Terkait, atau tunduk pada proses apa pun, atau proses informal, yang dapat menyebabkan terdaftar atau dihentikan sementara dari tender untuk Bank Dunia atau donor lain dari kontrak dana pembangunan, atau tunduk pada penyelidikan baik formal atau informal oleh Bank Dunia atau donor lain dari dana pembangunan;</p> |
|---|---|

- |  |  |
|--|--|
| <p>(o) is in breach of a warranty given in the Tenderer Declaration submitted by the Contractor with its tender leading to this Deed of Standing Offer;</p> <p>(p) is, during the term of this Deed of Standing Offer, convicted of an offence of, or relating to, bribery of a public official. In this <b>Clause Error! Reference source not found.</b> the Contractor includes Specified Personnel;</p> <p>(q) is in breach of the warranty regarding convictions or proceedings relating to an offence of, or relating to, child exploitation or abuse, given in the Tenderer Declaration submitted by the Contractor with its tender leading to this Deed of Standing Offer;</p> <p>(r) does not take appropriate steps to manage and resolve an allegation of child exploitation or abuse with respect to this Deed of Standing Offer, including a failure to inform DT Global immediately of any allegation of child abuse or exploitation in accordance with DFAT's <i>Child Protection Policy</i>; or</p> <p>(s) does not take appropriate steps to manage and resolve an allegation of sexual exploitation, abuse or harassment with respect to this Agreement, including a failure to inform DT Global within 48 hours of any allegation of sexual exploitation, abuse or harassment in accordance with DT Global's Preventing Sexual Exploitation, Abuse and Harassment Policy; or</p> <p>(t) is found or we form a reasonable belief that the you are associated with or in any way connected with or providing funds or resources either directly or indirectly to organisations and/or individuals associated with terrorism.</p> <p>30.2 If this Deed of Standing Offer is terminated under this <b>Clause Error! Reference source not found.:</b></p> <p>(a) subject to this Deed of Standing Offer, the Parties are relieved from future performance of this Deed of Standing Offer, without prejudice to any right of action that has accrued at the date of termination;</p> <p>(b) subject to this Deed of Standing Offer, all licences and authorisations granted to the Contractor by DT Global or the Donor under this Deed of Standing Offer terminate immediately despite anything to the contrary contained in the relevant licence or authorisation;</p> <p>(c) the Confidential Information, Project Supplies and any other property supplied or given to you by DT Global or the Donor pursuant to this Deed of Standing Offer must be immediately returned to DT Global or the Donor;</p> | <p>(o) melanggar jaminan yang diberikan dalam Deklarasi Tender yang diajukan oleh Kontraktor dengan tendernya yang mengarah ke Akta Penawaran Tetap ini;</p> <p>(p) adalah, selama jangka waktu Akta Penawaran Tetap ini, dihukum karena pelanggaran, atau terkait dengan, penyusapan pejabat publik. Dalam <b>Klausul Error! Reference source not found.</b> ini Kontraktor termasuk Personel Tertentu;</p> <p>(q) melanggar jaminan mengenai hukuman atau proses yang berkaitan dengan pelanggaran, atau terkait dengan, eksploitasi atau pelecehan anak, yang diberikan dalam Deklarasi Tender yang diajukan oleh Kontraktor dengan tendernya yang mengarah ke Akta Penawaran Tetap ini;</p> <p>(r) tidak mengambil langkah-langkah yang tepat untuk mengelola dan menyelesaikan dugaan eksploitasi atau pelecehan anak sehubungan dengan Akta Penawaran Tetap ini, termasuk kegagalan untuk segera memberi tahu DT Global tentang dugaan pelecehan atau eksploitasi anak sesuai dengan <i>Kebijakan Perlindungan Anak DFAT</i>; atau</p> <p>(s) tidak mengambil langkah-langkah yang tepat untuk mengelola dan menyelesaikan dugaan eksploitasi, pelecehan, atau pelecehan seksual sehubungan dengan Perjanjian ini, termasuk kegagalan untuk memberi tahu DT Global dalam waktu 48 jam sejak dugaan eksploitasi, pelecehan, atau pelecehan seksual sesuai dengan Kebijakan Pencegahan, Penyalahgunaan, dan Pelecehan Seksual DT Global; atau</p> <p>(t) ditemukan atau kami membentuk keyakinan yang wajar bahwa Anda terkait dengan atau dengan cara apa pun terkait dengan atau menyediakan dana atau sumber daya baik secara langsung maupun tidak langsung kepada organisasi dan/atau individu yang terkait dengan terorisme.</p> <p>31.2 Akta Penawaran Tetap ini diakhiri berdasarkan <b>Klausul Error! Reference source not found.</b> ini:</p> <p>(a) tunduk pada Akta Penawaran Tetap ini, para Pihak dibebaskan dari pelaksanaan Akta Penawaran Tetap ini di masa depan, tanpa mengurangi hak tindakan apa pun yang telah timbul pada tanggal pengakhiran;</p> <p>(b) tunduk pada Akta Penawaran Tetap ini, semua lisensi dan otorisasi yang diberikan kepada Kontraktor oleh DT Global atau Donor berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini segera berakhir meskipun ada sesuatu yang bertentangan yang terkandung dalam lisensi atau otorisasi yang terkait;</p> <p>(c) Informasi Rahasia, Persediaan, dan properti lain yang diberikan atau diberikan kepada Anda oleh DT Global atau Donor sesuai dengan Akta Penawaran Tetap ini harus segera dikembalikan ke DT Global atau Donor;</p> |
|--|--|

- (d) DT Global is not obliged to make any further payments (including the payment of the Fee) to you. However, DT Global may, in its absolute discretion, consider making a payment to you in such amount and upon such terms as DT Global determines is appropriate in the circumstances; and
- (e) you will indemnify and hold DT Global harmless against any Losses, costs and expenses arising out of or in connection with the termination or any breach of this Deed of Standing Offer by you (including those arising from affected sub-contracts).

### 31. Termination for Convenience

31.1 In addition to any other rights or remedies it has at law or in equity or under this Deed of Standing Offer, DT Global may, by notice in writing to you, terminate or reduce the scope of this Contract from the time specified in the notice (and without the need to give further notice) and, in that event, may give to you such directions as it thinks fit in relation to subsequent performance of this Deed of Standing Offer. Where notice is given under **Clause Error! Reference source not found.** the Contractor must:

- (a) comply with all directions given by DT Global;
- (b) cease or reduce (as applicable) the performance of work under this Deed of Standing Offer; and
- (c) immediately do everything possible to mitigate its Losses, and all other loss, costs (including the costs of its compliance with any directions) and expenses in connection with the termination (including those arising from affected sub-contracts) arising in consequence of termination of this Deed of Standing Offer under this **Clause Error! Reference source not found.**

31.2 In the event of termination or reduction in scope under this **Clause Error! Reference source not found.**, subject to **Clause Error! Reference source not found.** DT Global will only be liable to you for:

- (a) Fees, as payable under an active Services Order and its attached Basis of Payment schedule, for Services performed prior to the termination, on a pro rata basis; and
- (b) Costs that are directly attributable to the termination or reduction in scope of this Deed of Standing Offer; and
  - (i) in DT Global's opinion, reasonably and properly incurred by you in connection with

- (d) DT Global tidak berkewajiban untuk melakukan pembayaran lebih lanjut (termasuk pembayaran Biaya) kepada Anda. Namun, DT Global dapat, atas kebijakan mutlak, mempertimbangkan untuk melakukan pembayaran kepada Anda dalam jumlah tersebut dan dengan persyaratan seperti yang ditentukan DT Global sesuai dengan keadaan; dan
- (e) anda akan mengganti kerugian dan membebaskan DT Global dari setiap Kerugian, biaya dan pengeluaran yang timbul dari atau sehubungan dengan pemutusan atau pelanggaran Akta Penawaran Tetap ini oleh Anda (termasuk yang timbul dari sub-kontrak yang terpengaruh).

### 32. Penghentian Sepihak

32.1 Selain hak atau upaya hukum lain yang dimilikinya secara hukum atau ekuitas atau berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini, DT Global dapat, dengan pemberitahuan tertulis kepada Anda, mengakhiri atau mengurangi ruang lingkup Kontrak ini dari waktu yang ditentukan dalam pemberitahuan (dan tanpa perlu memberikan pemberitahuan lebih lanjut) dan, dalam hal ini, dapat memberikan kepada Anda arahan tersebut yang dianggap sesuai dengan kinerja selanjutnya dari Akta Penawaran Tetap ini. Jika pemberitahuan diberikan berdasarkan **Klausul Error! Reference source not found.** Kontraktor harus:

- (a) mematuhi semua arahan yang diberikan oleh DT Global;
- (b) menghentikan atau mengurangi (sebagaimana berlaku) pelaksanaan pekerjaan berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini; dan
- (c) segera melakukan segala yang mungkin untuk mengurangi Kerugiannya, dan semua kerugian lainnya, biaya (termasuk biaya kepatuhannya terhadap arahan apa pun) dan pengeluaran sehubungan dengan pemutusan hubungan kerja (termasuk yang timbul dari sub-kontrak yang terpengaruh) yang timbul sebagai akibat dari pemutusan Akta Penawaran Tetap ini berdasarkan **Klausul Error! Reference source not found.** ini.

32.2 Dalam hal penghentian atau pengurangan ruang lingkup berdasarkan **Klausul Error! Reference source not found.** ini, tunduk pada **Klausul Error! Reference source not found.** DT Global hanya akan bertanggung jawab kepada Anda untuk:

- (a) Biaya, sebagaimana dibayarkan berdasarkan *Service Order* aktif dan lampiran Dasar Pembayarannya, untuk Jasa yang dilakukan sebelum penghentian, secara pro rata; dan
- (b) Biaya yang secara langsung disebabkan oleh pemutusan atau pengurangan ruang lingkup Akta Penawaran Tetap ini; dan
  - (i) menurut pendapat DT Global, dikeluarkan secara wajar dan benar oleh Anda sehubungan dengan Akta Penawaran Tetap,





- 35.2 Any information or documents disclosed in connection with the resolution of the dispute must be kept confidential and may not be used except to attempt to settle the dispute or within the arbitral proceedings provided for in **Clause Error! Reference source not found. Error! Reference source not found.**
- 35.3 Both Parties will each bear their own costs of resolving a dispute under this Clause and will bear equally the costs of any third party engaged provided that such third parties have been engaged at the express request of both Parties.
- 35.4 Whilst we are both attempting to resolve the dispute you will continue to undertake your Assignment.
36. **Specific Obligations**
- 36.1 You will:
- (a) recognise the advisory nature of the work and will behave in a manner consistent with the fostering and maintaining of friendly relations between the Recipient Organisation, its personnel, us, and our Donor;
  - (b) not release or make any public statement concerning the Project without our prior written approval;
  - (c) respect and abide by the laws and regulations of the Partner Country and, unless a citizen of the Partner Country, will not become involved in the political or religious affairs of the Partner Country;
  - (d) comply with the instructions of our nominated representative, the Australian diplomatic mission in the Partner Country, or other authority as may be advised to you from time to time, regarding security, consular and welfare matters;
  - (e) comply with our requirements as set out in our Head Contract with our Donor;
  - (f) undertake job-related training within specified timeframes notified by DT Global to you;
  - (g) comply with our requirements and that of our Donor with respect to good behaviour, ethical and honest standards, and professionalism;
  - (h) take all reasonable steps to favourably represent ours and our Donor's interests; and
  - (i) take all reasonable steps to understand the environment and culture of the Partner Country.
- 36.2 You warrant that you:
- ketidaksepakatan atau perselisihan tersebut akan diselesaikan melalui arbitrase secara eksklusif sesuai dengan Hukum Victoria, Australia.
- 36.2 Setiap informasi atau dokumen yang diungkapkan sehubungan dengan penyelesaian perselisihan harus dijaga kerahasiaannya dan tidak boleh digunakan kecuali untuk upaya menyelesaikan perselisihan atau dalam proses arbitrase yang diatur dalam **Klausul Error! Reference source not found.** di atas.
- 36.3 Kedua Pihak masing-masing akan menanggung biayanya sendiri untuk menyelesaikan perselisihan berdasarkan Klausul ini dan akan menanggung biaya yang sama dari pihak ketiga mana pun yang terlibat asalkan pihak ketiga tersebut telah terlibat atas permintaan tegas dari kedua Pihak.
- 36.4 Sementara kedua pihak berusaha untuk menyelesaikan sengketa, Anda akan terus melakukan penugasan Anda
37. **Kewajiban-Kewajiban Khusus**
- 37.1 Anda akan:
- (a) mengakui sifat pekerjaan Penasihat dan akan berperilaku dengan cara yang konsisten dengan membina dan memelihara hubungan persahabatan antara Organisasi Penerima, personelnnya, kami, dan Donor kami;
  - (b) tidak menulis atau membuat pernyataan publik apa pun mengenai Proyek tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari kami;
  - (c) menghormati dan mematuhi hukum dan peraturan Negara Mitra dan, kecuali warga negara Negara Mitra, tidak akan terlibat dalam urusan politik atau agama Negara Mitra;
  - (d) mematuhi instruksi dari perwakilan kami yang ditunjuk, misi diplomatik Australia di Negara Mitra, atau otoritas lain yang mungkin diberitahukan kepada Anda dari waktu ke waktu, mengenai masalah keamanan, konsuler, dan kesejahteraan;
  - (e) mematuhi persyaratan kami sebagaimana diatur dalam Kontrak Kepala kami dengan Donor kami;
  - (f) melakukan pelatihan terkait pekerjaan dalam jangka waktu tertentu yang diberitahukan oleh DT Global kepada Anda;
  - (g) mematuhi persyaratan kami dan Donor kami sehubungan dengan perilaku yang baik, standar etika dan jujur, dan profesionalisme;
  - (h) mengambil semua langkah yang wajar untuk mewakili kepentingan kami dan Donor kami dengan baik; dan
  - (i) mengambil semua langkah yang wajar untuk memahami lingkungan dan budaya Negara Mitra.
- 37.2 Anda menjamin bahwa Anda:

- (a) will comply with the relevant and applicable laws, regulations, both in Australia and in the Partner Country;
- (b) will comply with any applicable Commonwealth policies as set out in this Deed of Standing Offer or as notified to the Contractor from time to time and comply with DFAT policies and guidance as identified on the DFAT website (<https://www.dfat.gov.au/development/australias-development-program>) including:
  - (i) the Disability Inclusive Strategy;
  - (ii) the Child Protection Policy;
  - (iii) the Preventing Sexual Exploitation, Abuse and Harassment Policy;
  - (iv) the Family Planning and the Aid Program: Guiding Principles;
  - (v) the Environment Protection Policy;
  - (vi) the Displacement and Resettlement of People in Development Activities Policy; and
  - (vii) the Gender Equality and Women's Empowerment Policy;
- (c) are of good fame and character;
- (d) are properly qualified for the tasks you are required to perform;
- (e) have been certified fit and healthy by a legally qualified medical practitioner to work in the Partner Country and have received the necessary medical advice, including that on vaccinations and other preventive medical assistance allowing you to undertake work in-country in a safe manner; and
- (f) will act in a fit and proper manner while carrying out work or performing duties under this Deed of Standing Offer.

### 37. COVID-19

- 37.1 You acknowledge that due to COVID-19, insurance and medical and emergency evacuation service providers (including DT Global's) may be unable to respond due to constraints of the COVID-19 context.
- 37.2 You understand and have assessed your own risk profile in accepting this engagement, notwithstanding the limitations and potential unavailability of medical and emergency evacuation services.
- 37.3 You agree to comply with:
  - (a) DFAT security arrangements and Post instructions in the event of civil unrest; and
  - (b) DFAT instructions regarding medical and personal security services, as required.

- (a) akan mematuhi hukum, peraturan yang terkait dan berlaku, baik di Australia maupun di Negara Mitra;
- (b) akan mematuhi kebijakan Persemakmuran yang berlaku sebagaimana ditetapkan dalam Akta Penawaran Tetap ini atau sebagaimana diberitahukan kepada Kontraktor dari waktu ke waktu dan mematuhi kebijakan dan panduan DFAT sebagaimana diidentifikasi di situs web DFAT (<https://www.dfat.gov.au/development/australias-development-program>) termasuk:
  - (i) Strategi Inklusif Disabilitas;
  - (ii) Kebijakan Perlindungan Anak;
  - (iii) Kebijakan Pencegahan Eksploitasi; Penyalahgunaan, dan Pelecehaan Seksual;
  - (iv) Keluarga Berencana dan Program Bantuan: Pedoman Prinsip;
  - (v) Kebijakan Perlindungan Lingkungan;
  - (vi) Kebijakan Pemindahan dan Pemukiman Kembali Penduduk dalam Kegiatan Pembangunan; dan
  - (vii) Kebijakan Kesetaraan Gender dan Pemberdayaan Perempuan;
- (c) terkenal dan berkarakter baik;
- (d) memenuhi syarat untuk tugas-tugas yang harus Anda lakukan;
- (e) telah dinyatakan sehat dan bugar oleh praktisi medis yang memenuhi syarat secara hukum untuk bekerja di Negara Mitra dan telah menerima nasihat medis yang diperlukan, termasuk tentang vaksinasi dan bantuan medis preventif lainnya yang memungkinkan Anda untuk melakukan pekerjaan di negara tersebut dengan cara yang aman; dan
- (f) akan bertindak dengan baik dan benar saat melakukan pekerjaan atau menjalankan tugas berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.

### 38. COVID-19

- 38.1 Anda mengakui bahwa karena COVID-19, penyedia layanan asuransi dan evakuasi medis dan darurat (termasuk DT Global) mungkin tidak dapat merespon karena kendala COVID-19.
- 38.2 Anda memahami dan telah menilai profil risiko Anda sendiri dalam menerima perjanjian ini, terlepas dari keterbatasan dan kemungkinan tidak tersedianya layanan medis dan evakuasi darurat.
- 38.3 Anda setuju untuk mematuhi:
  - (a) pengaturan keamanan DFAT dan arahan dari DFAT jika terjadi kerusakan sipil; dan
  - (b) arahan-arahan dari DFAT mengenai layanan medis dan keamanan pribadi, sebagaimana diperlukan.

- 37.4 Due to COVID-19 there are potential risks to your health including reduced medical care in-country. You agree and acknowledge that prior to your mobilisation you will complete the following Mobilisation Activities:
- attend an additional medical appointment for consultation on the medical risks of working in/ travelling to the Partner Country during COVID-19; and obtain all relevant medical advice in relation to this, including doctor's certification that you are physically and mentally fit and able to travel to and work in the Partner Country, as well as any additional preventive medical requirements you may need during COVID-19 (e.g. vaccinations recommended to you by a registered medical practitioner, additional supply of any personal medications, in case of supply interruptions);
  - call International SOS for a pre-departure briefing specific to the COVID-19 context. Contact details will be provided to you by DT Global;
  - read, acknowledge and comply with the instructions, guidelines and policies as outlined in the [\[program HSE plans\]](#) (including any updates to these plans as issued by DT Global);
  - complete a DT Global HSE induction; and
  - complete the COVID Adviser Mobilisation Acknowledgement which will be provided to you by DT Global.
- 37.5 You acknowledge that:
- this is a voluntary mobilisation and you accept the risks involved with this decision;
  - you have considered all options and potential risks to your health as you make this decision; and
  - it continues to remain difficult to fly internationally as airlines continue to operate on reduced flights and many countries continue to close or restrict their borders.
  - You agree to comply with Government of the Partner Country's laws, rules, and guidance regarding social interaction/distancing, quarantine and any other relevant directions during this COVID-19 pandemic.
  - where you are required to undergo compulsory quarantine in the Partner Country and/or your return country after your in-country input, subject to DFAT approval (including but not limited to you having a pre-approved work plan and being able to continue to work during quarantine), your quarantine costs will be reimbursed at cost;
- 38.4 Karena COVID-19 ada potensi risiko terhadap kesehatan Anda termasuk berkurangnya perawatan medis di dalam negeri. Anda setuju dan mengakui bahwa sebelum mobilisasi Anda, Anda akan menyelesaikan Kegiatan Mobilisasi berikut:
- menghadiri janji temu medis tambahan untuk konsultasi tentang risiko medis bekerja di/ bepergian ke Negara Mitra selama COVID-19; dan mendapatkan semua saran medis yang terkait sehubungan dengan hal ini, termasuk sertifikasi dokter bahwa Anda sehat secara fisik dan mental serta dapat melakukan perjalanan ke dan bekerja di Negara Mitra, serta persyaratan medis pencegahan tambahan yang mungkin Anda perlukan selama COVID-19 (misalnya vaksinasi yang direkomendasikan kepada Anda oleh praktisi medis terdaftar, persediaan tambahan obat pribadi apa pun, jika terjadi gangguan persediaan);
  - menghubungi *International SOS* untuk pengarahannya sebelum keberangkatan khusus untuk COVID-19. detail kontak akan diberikan kepada Anda oleh DT Global;
  - membaca, mengakui, dan mematuhi instruksi, pedoman, dan kebijakan sebagaimana diuraikan dalam [\[program rencana HSE\]](#) (termasuk setiap pembaruan rencana ini sebagaimana dikeluarkan oleh DT Global);
  - menyelesaikan induksi HSE DT Global; dan
  - melengkapi Pernyataan Mobilisasi Penasihat terkait COVID yang akan diberikan kepada Anda oleh DT Global.
- 38.5 Anda mengakui bahwa:
- ini adalah mobilisasi sukarela dan Anda menerima risiko yang terkait dengan keputusan ini;
  - Anda telah mempertimbangkan semua opsi dan potensi risiko terhadap kesehatan Anda saat membuat keputusan ini; dan
  - tetap sulit untuk terbang secara internasional karena maskapai terus beroperasi dengan pengurangan penerbangan dan banyak negara terus menutup atau membatasi perbatasan mereka.
  - Anda setuju untuk mematuhi undang-undang, aturan, dan panduan Pemerintah Negara Mitra terkait interaksi sosial/penjagaan jarak, karantina, dan arahan terkait lainnya selama pandemi COVID-19 ini.
  - jika Anda diharuskan untuk menjalani karantina wajib di Negara Mitra dan/atau negara asal Anda setelah input di negeri, tunduk pada persetujuan DFAT (termasuk namun tidak terbatas pada Anda memiliki rencana kerja yang telah disetujui sebelumnya dan mampu untuk terus bekerja selama karantina), biaya karantina Anda akan diganti sesuai biaya;

- |  |   |
|--|---|
| <p>(f) there is a likelihood that you will be unable to depart the Partner Country for leave or other purposes due to restricted commercial air operations and/or border closure as a result of COVID-19.</p> <p>37.6 You agree that your position is being mobilised in the COVID-19 context, and that the COVID-19 pandemic has had and will continue to have a material impact on the operating context for your position.</p> <p>37.7 You agree that the operating context for your position will be deemed to be impacted by COVID-19 until DT Global provides written confirmation to the contrary.</p> <p><b>38. Security</b></p> <p>38.1 You agree to:</p> <p>(a) read and comply with all the existing security measures as defined in the Project Security Plan (including any updates to this plan as advised by DT Global); and</p> <p>(b) read, acknowledge and comply with the instructions, guidelines and policies as outlined in the Program Security Plan.</p> | <p>(f) ada kemungkinan bahwa Anda tidak akan dapat meninggalkan Negara Mitra untuk cuti atau tujuan lain karena pembatasan operasi udara komersial dan/atau penutupan perbatasan sebagai akibat dari COVID-19.</p> <p>38.6 Anda setuju bahwa posisi Anda sedang dimobilisasi dalam masa COVID-19, dan bahwa pandemi COVID-19 telah dan akan terus berdampak material pada operasional posisi Anda.</p> <p>38.7 Anda setuju bahwa konteks operasional posisi Anda akan dianggap terpengaruh oleh COVID-19 hingga DT Global memberikan konfirmasi tertulis sebaliknya.</p> <p><b>39. Keamanan</b></p> <p>39.1 Anda setuju untuk:</p> <p>(a) membaca dan mematuhi semua langkah-langkah keamanan yang ada sebagaimana didefinisikan dalam <i>Project Security Plan</i> (termasuk pembaruan apa pun pada rencana ini sebagaimana disarankan oleh DT Global); dan</p> <p>(b) membaca, mengakui, dan mematuhi instruksi, pedoman, dan kebijakan sebagaimana diuraikan dalam <i>Project Security Plan</i>.</p> |
|--|---|

**Executed by the Parties as a Deed / Dijalankan oleh Para Pihak sebagai Akta:**

SIGNED for and on behalf of **DT GLOBAL ASIA PACIFIC PTY LTD** by its duly authorised representative /  
DITANDA TANGANI untuk dan atas nama **DT Global Asia Pacific Pty Ltd** oleh perwakilan berwenangnya

.....  
Name & Designation (Block letters) /  
Nama & Jabatan (Huruf kapital)

.....  
Signature / Tanda Tangan

.....  
Date / Tanggal

Signed, Sealed and Delivered by **[Full Name of Contractor]** /  
Ditandatangani, dimeteraikan, dan diserahkan oleh **[Nama Lengkap Kontraktor]** oleh:

.....  
Name & Designation (Block letters) /  
Nama & Jabatan (Huruf kapital)

.....  
Signature / Tanda Tangan

.....  
Date / Tanggal

In the presence of / Di hadapan

.....  
Name & Designation (Block letters) /  
Nama & Jabatan (Huruf kapital)

.....  
Signature / Tanda Tangan

.....  
Date / Tanggal

## Schedule 1 Project Specific/Donor Mandated Conditions

In addition to the Standard Terms and Conditions the following Project Specific/Donor Mandated Conditions apply.

Please look at these for relevance and consistency.

- 1 Duration of the Deed of Standing Offer**
- 1.1 This Deed of Standing Offer does not become effective until:
- (a) where required by our Donor, we have written approval from our Donor for the implementation of this Deed of Standing Offer; and
  - (b) the necessary clearances have been obtained from the government of the Partner Country; and
  - (c) our Donor has approved you to act as our subcontractor; where required; and
  - (d) our Donor has confirmed with us the Start Date of this Deed of Standing Offer; and
  - (e) criminal records checks are satisfactorily completed or underway; and
  - (f) this Deed of Standing Offer has been signed by you and us.
- 1.2 Provided these conditions are met, this Deed of Standing Offer starts on the Start Date noted at **Item 10** of the **Deed of Standing Offer Details** and will continue for the Term (refer **Item 12** of the **Deed of Standing Offer Details**) and the Finish Date noted at **Item 11** of the **Deed of Standing Offer Details** and continues until all obligations under this Deed of Standing Offer have been fulfilled unless terminated earlier in accordance with **Clauses** Error! Reference source not found.or Error! Reference source not found.of the Deed of Standing Offer.
- 1.3 Subject to our Donor's approval, we may vary the Term by written agreement with you.
- 1.4 Where the Term is non-consecutive or consists of multiple inputs the dates and duration of future inputs will be agreed between you and us in accordance with **Clause** Error! Reference source not found. of the **Deed of Standing Offer**.
- 2 Public Holidays and Weekends**
- 2.1 Subject to prior approval of DT Global, you may be required to work on a Public Holiday and/or a weekend. In such cases, a public holiday or weekend is deemed to be a Working Day.

## Lampiran 1 Ketentuan-Ketentuan yang Dimandatkan Khusus oleh Proyek/Donor

Selain Syarat dan Ketentuan Baku, Ketentuan-Ketentuan yang Dimandatkan Khusus oleh Proyek/Donor di bawah ini berlaku.

Harap baca hal-hal di bawah ini demi relevansi dan konsistensi.

- 1 Durasi Akta Penawaran Tetap**
- 1.1 Akta Penawaran Tetap ini tidak berlaku, hingga:
- (a) apabila diwajibkan oleh Donor kami, Kami mendapatkan persetujuan tertulis dari Donor kami untuk pelaksanaan Akta Penawaran Tetap ini; dan
  - (b) perizinan yang diperlukan telah didapatkan dari pemerintah Negara Mitra; dan
  - (c) Donor kami telah memberikan persetujuan kepada Anda untuk bertindak sebagai Subkontraktor kami; sebagaimana dibutuhkan; dan
  - (d) Donor kami telah mengkonfirmasi kepada kami Tanggal Mulai dari Akta Penawaran Tetap ini; dan
  - (e) pemeriksaan catatan criminal telah di lakukan secara memuaskan atau sedang di lakukan; dan
  - (f) Akta Penawaran Tetap telah ditandatangani oleh Anda dan kami.
- 1.2 Sejauh ketentuan-ketentuan ini dipenuhi, Akta Penawaran Tetap ini mulai dari Tanggal Mulai yang disebutkan pada **Butir 10** dari **Detail Akta Penawaran** dan akan terus dilakukan selama Jangka Waktu (lihat **Butir 12 Detail Akta Penawaran** ) dan Tanggal Selesai yang disebutkan pada **Butir 11 Detail Akta Penawaran** dan terus berlaku sampai semua kewajiban di bawah Akta Penawaran Tetap ini telah dipenuhi kecuali dihentikan lebih awal sesuai dengan **Klausul** Error! Reference source not found.atau Error! Reference source not found.dari Akta Penawaran Tetap ini.
- 1.3 Sesuai dengan persetujuan Donor kami, kami dapat mengubah jangka waktu melalui kesepakatan tertulis dengan Anda.
- 1.4 Saat Jangka Waktu tidak dilakukan berturut-turut atau terdiri dari beberapa input tanggal dan durasi dari input berikutnya akan disepakati antara Anda dan kami sesuai dengan **Klausul** Error! Reference source not found. **Akta Penawaran Tetap** ini.
- 2 Hari Libur Nasional dan Akhir Pekan**
- 2.1 Sesuai dengan persetujuan terdahulu dari DT Global, anda mungkin diminta untuk bekerja di Hari Libur Nasional dan/atau di akhir pekan. Dalam kasus-kasus

**3 Invoicing**

- 3.1 **[Australian Companies/Adviser Only]** You must provide a proper Tax Invoice setting out the price of each category of Supply exclusive of GST (Goods and Services Tax) as well as the GST payable on each component of taxable Supply and the total GST-inclusive price of all supplies made in terms of this Deed of Standing Offer. **OR**
- 3.2 **[Foreign or Non-Australian Companies/Advisers]** You must provide an Invoice setting out the price of each category of Supply.
- 3.3 Unless otherwise agreed by us, invoices submitted to us for services and reimbursable expenses that were incurred more than three months prior may be denied.

**4 Receipts Required**

- 4.1 In accordance with the requirements of our Donor you must provide original receipts/invoices for those reimbursable items specified in the Basis of Payments of a Services Order.

**5 First Right of Refusal**

- 5.1 You must for a period of one year after completion or termination of this Deed of Standing Offer:
- (a) promptly advise us if approached by our Donor or any other third party to provide further services in connection with the Project;
  - (b) not provide any services that are directly related to this Project to our Donor or any party associated with our Donor without giving us the first opportunity to engage you or them on an exclusive basis on terms no less favourable than those proposed by our Donor or other third party; and
  - (c) seek our consent in writing (which will not be unreasonably withheld) to be released from any restraint.

**6 General**

- 6.1 You agree to:
- (a) ensure that the Services are provided to a standard which shall promote Australia's international reputation and standing as a source

tersebut, hari libur nasional atau akhir pekan dianggap sebagai Hari Kerja.

**3 Penagihan**

- 3.1 **[Hanya untuk Perusahaan-Perusahaan Australia/Penasihat]** Anda harus memberikan Faktur Pajak yang tepat yang menetapkan harga setiap kategori Persediaan yang belum termasuk GST (Pajak Barang dan Jasa) serta GST yang terhutang untuk setiap komponen Persediaan Kena Pajak dan total harga termasuk GST dari semua persediaan yang dibuat dalam jangka waktu Akta Penawaran Tetap ini. **ATAU**
- 3.2 **[Perusahaan-Perusahaan Asing atau bukan Perusahaan Australia/Penasihat]** Anda harus memberikan tagihan (dan faktur pajak apabila relevan) yang menguraikan harga dari setiap kategori Persediaan.
- 3.3 Kecuali disepakati lain oleh kami, tagihan (dan faktur pajak apabila relevan) yang diajukan kepada kami atas jasa dan pengeluaran yang dapat diberikan penggantian yang ditimbulkan lebih dari tiga bulan sebelumnya dapat ditolak.

**4 Bukti Pembelian yang Dibutuhkan**

- 4.1 Sesuai dengan persyaratan Donor kami, Anda harus menyediakan bukti pembelian/tagihan asli untuk barang-barang yang dapat diberikan penggantian, yang ditentukan di dalam Dasar Pembayaran *Service Order*.

**5 Hak Penolakan Awal**

- 5.1 Anda harus, selama periode satu tahun setelah penyelesaian atau penghentian Akta Penawaran Tetap ini:
- (a) sesegera mungkin memberitahukan kami jika didekati oleh Donor kami atau pihak ketiga manapun untuk menyediakan jasa lebih lanjut yang ada hubungannya dengan Proyek ini;
  - (b) tidak menyediakan jasa apapun yang secara langsung berkaitan dengan Proyek ini ke Donor kami atau pihak manapun yang berkaitan dengan Donor kami tanpa memberikan kami kesempatan pertama untuk melibatkan Anda atau mereka secara eksklusif dengan persyaratan yang tidak kalah menguntungkannya dari yang diusulkan oleh Donor kami atau pihak ketiga lainnya; dan
  - (c) meminta persetujuan kami secara tertulis (yang mungkin tidak akan ditahan secara tidak wajar) untuk dibebaskan dari pembatasan apapun.

**6 Umum**

- 6.1 Anda setuju untuk:
- (a) memastikan bahwa Jasa-Jasa yang diberikan sesuai dengan standar yang akan meningkatkan reputasi dan kedudukan internasional Australia



- of skill and expertise in the provision of international assistance;
- (b) promptly advise us of any significant risks;
  - (c) liaise with, and obtain all necessary consents, approvals and authorisations from any public and other authorities in the Partner Country necessary to perform the Services;
  - (d) provide adequate support resources to secure the aims and objectives of the Project in relation to the required Services;
  - (e) be responsive to the changing needs and environment of the Partner Country;
  - (f) seek to improve the quality, effectiveness and efficiency of the Services at every opportunity; and
  - (g) ensure that you conduct yourself in a manner consistent with the *Public Service Act 1999 (Cth)* (including the Australian Public Service Values and Employment Principles and Code of Conduct) and in accordance with, DT Global's Code of Business Ethics and Conduct.

## 7 Insurance

- 7.1 Unless otherwise agreed in writing by us you are to maintain all insurances that a prudent contractor would maintain for this Deed of Standing Offer including but not limited to:
- (a) public liability with minimum to cover your obligations under this Deed of Standing Offer;
  - (b) professional indemnity to cover your obligations under this Deed of Standing Offer;
  - (c) worker's compensation with the minimum cover as required by law; and
  - (d) property insurance covering any of your equipment, materials, supplies, and reinstatement of any data used on the Project for its full replacement value.
- 7.2 At our request you will provide copies of all certificates of currency of insurance policies as proof of their currency. At DT Global's discretion failure to provide such evidence may be grounds for termination.
- 7.3 All insurance cover must be valid for the term of this Deed of Standing Offer, with professional indemnity insurance valid for **three (3)** years after the end date of this Deed of Standing Offer or earlier termination of this Deed of

sebagai sumber keterampilan dan keahlian dalam penyediaan bantuan internasional;

- (b) secepat mungkin memberitahukan kami atas resiko signifikan apapun;
- (c) bekerjasama dengan, dan mendapatkan semua persetujuan yang di perlukan, persetujuan dan otorisasi dari publik dan otoritas lain di Negara Mitra yang diperlukan untuk melakukan Jasa-Jasa;
- (d) menyediakan sumber daya pendukung yang memadai untuk mencapai sasaran dan tujuan Proyek sehubungan dengan Jasa yang diperlukan;
- (e) tanggap terhadap perubahan kebutuhan dan lingkungan Negara Mitra;
- (f) berupaya untuk meningkatkan kualitas, efektifitas, dan efisiensi Jasa di setiap kesempatan; dan
- (g) memastikan bahwa Andaberperilaku sesuai dengan *Undang-Undang Layanan Publik 1999 (Cth)* (termasuk Nilai-Nilai Layanan Publik Australia dan Prinsip-Prinsip Ketenagakerjaan dan Kode Etik) dan sesuai dengan, Kode Etik dan Perilaku Bisnis DT Global.

## 7 Asuransi

- 7.1 kecuali di sepakati lain secara tertulis oleh kami, Anda harus mengadakan semua asuransi sebagaimana yang seharusnya diadakan oleh seorang kontraktor yang bijaksana untuk Akta Penawaran Tetap ini, termasuk namun tidak terbatas pada:
- (a) kewajiban publik dengan minimum untuk menanggung kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini;
  - (b) ganti rugi profesional untuk menanggung kewajiban-kewajiban anda berdasarkan Akta Penawaran Tetap;
  - (c) kompensasi pekerja dengan jumlah pertanggungan minimum sebagaimana diwajibkan oleh undang-undang; dan
  - (d) asuransi kepemilikan yang menanggung perlengkapan, material, perlengkapan, dan pemulihan data apapun yang digunakan dalam Proyek dengan nilai penggantian secara penuh.
- 7.2 Atas permintaan kami, Anda akan memberikan salinan semua sertifikat nilai polis asuransi atau bukti nilai mereka. Sesuai dengan kebijakan DT Global, kegagalan untuk memberikan bukti tersebut dapat menjadi alasan untuk penghentian Akta ini.
- 7.3 Semua pertanggungan asuransi harus berlaku untuk jangka waktu Akta Penawaran Tetap ini, dengan asuransi ganti rugi profesional yang berlaku untuk **tiga (3)** tahun setelah tanggal akhir dari Akta

Standing Offer. All insurance required to be maintained under **Clause** Error! Reference source not found. must:

- (a) where applicable, be in the names of you, DT Global and the Donor;
- (b) ensure that the insurer waives all rights of subrogation or action it may have against DT Global or the Donor;
- (c) ensure that the insurer accepts the term "insured" as applying to each of the persons covered by the policy as if a separate policy of insurance had been issued to each of them;
- (d) ensure that any inadvertent non-disclosure or inadvertent inaccurate disclosure by a person covered by the policy does not prejudice the rights under the policy of the other persons/s covered by the policy; and
- (e) ensure that the knowledge of one insured party will not be imputed to another insured party in assessing compliance with the applicable duty or duties of disclosure.

7.4 You undertake to use your best endeavours to ensure that you commit no act or omission which renders any of the insurances required by this Deed of Standing Offer to be null and void or of less value.

7.5 You are responsible for the payment of all excesses and deductibles of the insurances required to be maintained by you under this Deed of Standing Offer and all such insurance are primary insurances.

## 8 Novation

8.1 If requested by DT Global or our Donor, you agree to provide to DT Global an executed Deed of Novation and Substitution in the form to be provided by DT Global.

8.2 You acknowledge that DT Global or our Donor retains the right upon issuing a Notice of Substitution under a Deed of Novation to further novate this Deed of Standing Offer to another Managing Contractor.

8.3 You acknowledge that, in the event of DT Global or our Donor issuing a Notice of Substitution, our Donor may substitute itself for DT Global in this Deed of Standing Offer as if our Donor was originally the party to this Deed of Standing Offer, instead of DT Global, and our Donor is so bound by and must fulfil, comply with and observe all of the provisions of this Deed of Standing Offer and enjoys

Penawaran Tetap ini atau penghentian lebih awal dari Akta Penawaran Tetap. Semua asuransi yang harus ditanggung di bawah **Klausul** Error! Reference source not found. harus:

- (a) apabila sesuai, dibuat atas nama Anda, DT Global dan Donor;
- (b) memastikan bahwa perusahaan asuransi melepaskan semua hak subrogasi atau tindakan yang mungkin di miliknya terhadap DT Global atau Donor;
- (c) memastikan bahwa perusahaan asuransi menerima istilah "tertanggung" saat mengaplikasikannya untuk setiap orang yang ditanggung oleh polis seolah-olah kebijakan asuransi yang terpisah telah dikeluarkan untuk setiap dari mereka;
- (d) memastikan bahwa setiap pengungkapan yang tidak disengaja atau pengungkapan yang tidak akurat secara tidak sengaja oleh seseorang yang dilindungi oleh polis tidak mengurangi hak orang lain yang dilindungi polis tersebut berdasarkan polis tersebut; dan
- (e) memastikan bahwa pengetahuan dari satu pihak tertanggung tidak akan dihubungkan dengan pihak tertanggung lainnya dalam menilai pemenuhan kewajiban atau kewajiban pengungkapan.

7.4 Anda menggunakan upaya terbaik Anda untuk memastikan bahwa Anda tidak melakukan tindakan kelalaian yang membuat asuransi apapun yang diminta oleh Akta Penawaran Tetap ini batal atau tidak berlaku atau berkurang nilainya.

7.5 Anda bertanggung jawab atas pembayaran semua kelebihan dan pengurangan asuransi yang harus Anda pertahankan berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini dan semua asuransi tersebut dalam asuransi utama.

## 8 Pengalihan

8.1 Jika diminta oleh DT Global atau Donor kami, Anda setuju untuk memberikan kepada DT Global Akta Pengalihan dan Penggantian dalam bentuk yang akan disediakan oleh DT Global.

8.2 Anda mengakui bahwa DT Global atau Donor kami berhak setelah mengeluarkan Pemberitahuan Penggantian berdasarkan Akta Pengalihan untuk lebih lanjut melakukan pengalihan atas Akta Penawaran Tetap ini kepada Kontraktor Pelaksana lainnya.

8.3 Anda mengakui bahwa, dalam hal DT Global atau Donor kami mengeluarkan Pemberitahuan Substitusi, Donor kami dapat mengganti dirinya dengan DT Global dalam Akta Penawaran Tetap ini seolah-olah Donor kami pada awalnya adalah pihak dalam Akta Penawaran Tetap ini, bukan DT Global, dan Donor kami sangat terikat oleh dan harus memenuhi, mematuhi dan memperhatikan semua ketentuan dalam Akta Penawaran Tetap ini dan

all the rights and benefits of DT Global under this Deed of Standing Offer.

## 9 Deed of Confidentiality

- 9.1 You must not make public or disclose to any person any Confidential Information, without our prior written approval. In giving written approval, we may impose appropriate terms and conditions.
- 9.2 You must complete a written undertaking in the form set out at Error! Reference source not found. and return this form to us prior to mobilising.

## 10 Investigation by The Ombudsman

- 10.1 In carrying out the Services, you may be a "Commonwealth service provider" under Section 3BA of the *Ombudsman Act 1976*.
- 10.2 You must use your best endeavours, in undertaking the Services, not to engage in conduct that:
- (a) would, if you were an officer of our Donor, amount to a breach of duty or to misconduct; or
  - (b) would be brought to the attention of a principal officer of our Donor.
- 10.3 If the Commonwealth Ombudsman commences an investigation of conduct of you, as a Commonwealth service provider, you, at your cost, must cooperate with the investigator including:
- (a) providing all documentation required by the investigator; and
  - (b) assist the investigator in their investigation.
- 10.4 This Clause shall survive expiration or termination of this Deed of Standing Offer.

## 11 Access to Documents

- 11.1 You acknowledge that if our Donor receives a request for access to a document created by, or in the possession of you that relates to the performance of the Project, our Donor may at any time by written notice require us to provide the document to our Donor, and we must promptly comply with the notice and you will comply with our request for access to that document.
- 11.2 This Clause shall survive expiration or termination of this Deed of Standing Offer.

menikmati semua hak dan manfaat DT Global berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.

## 9 Akta Kerahasiaan

- 9.1 Anda tidak boleh mempublikasikan atau mengungkapkan kepada siapa pun Informasi Rahasia apa pun, tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari kami. Dalam memberikan persetujuan tertulis, kami dapat memberlakukan syarat dan ketentuan yang sesuai.
- 9.2 Anda harus melengkapi usaha tertulis dalam formulir yang ditetapkan pada Error! Reference source not found. dan mengembalikan formulir ini kepada kami sebelum mobilisasi.

## 10 Penyidikan oleh Ombudsman

- 10.1 Dalam menjalankan Jasa, Anda mungkin adalah seorang "penyedia jasa Persemakmuran" berdasarkan Bagian 3BA dari *Undang-Undang Ombudsman 1976*.
- 10.2 Anda harus melakukan upaya yang terbaik, dalam melaksanakan Jasa, tidak terlibat dalam tindakan yang:
- (a) akan, jika Anda adalah seorang petugas Donor kami, menimbulkan pelanggaran kewajiban atau perbuatan tidak pantas;
  - (b) akan menjadi perhatian pejabat utama dari Donor kami.
- 10.3 Jika Ombudsman Persemakmuran melakukan sebuah penyidikan atas perilaku Anda, sebagai seorang penyedia jasa untuk Persemakmuran, Anda, dengan biaya Anda, harus bekerja sama dengan penyidik termasuk:
- (a) menyediakan semua dokumen yang diminta oleh penyidik; dan
  - (b) mendampingi penyidik di dalam penyidikannya.
- 10.4 Klausul ini akan tetap berlaku melampaui masa berlaku atau penghentian Akta Penawaran Tetap ini.

## 11 Akses terhadap Dokumen-Dokumen

- 11.1 Anda mengakui bahwa jika Donor kami menerima permintaan untuk mengakses dokumen yang dibuat oleh, atau milik Anda yang berkaitan dengan pelaksanaan Proyek, Donor kami dapat setiap saat dengan pemberitahuan tertulis mengharuskan kami untuk memberikan dokumen kepada Donor kami, dan kami harus sesegera mungkin mematuhi pemberitahuan tersebut dan Anda akan mematuhi permintaan kami untuk mengakses dokumen tersebut.
- 11.2 Klausul ini akan tetap berlaku setelah berakhirnya atau pengakhiran Akta Penawaran Tetap ini.

**12 Access to Contractor Premises, Data and Records**

- 12.1 Subject to reasonable notice, You agree that the Donor or DT Global may:
- (a) access your premises at no additional charge to either the Donor or DT Global;
  - (b) require you to provide records and information in an easily accessible format;
  - (c) inspect and copy documentation, records, books and accounts under your control that relate to this Deed of Standing Offer; and
  - (d) require assistance in respect of any inquiry including, but not limited to a parliamentary inquiry into or concerning this Deed of Standing Offer.
- 12.2 The requirement for and participation in audits does not in any way reduce your responsibility to perform your obligations under this Deed of Standing Offer.
- 12.3 The Donor and DT Global must use reasonable endeavours to ensure that such access as outlined in this **Clause Error! Reference source not found.**, does not unreasonably delay or disrupt in any material respect the Contractor's performance of its obligations under the Deed of Standing Offer.

**13 Personnel Information**

- 13.1 You agree that we give DFAT, upon request, a copy of this Deed of Standing Offer and/or the following information about your Specified Personnel:
- (a) position title;
  - (b) name;
  - (c) date of birth;
  - (d) gender;
  - (e) nationality;
  - (f) email address;
  - (g) work location;
  - (h) contract start and end date;
  - (i) number of days worked in time period specified by DFAT preceding the receipt of the request;
  - (j) monthly or daily Fee rate;
  - (k) Mobility Allowance, if any (not applicable to Short Term Advisers);

**12 Akses terhadap Tempat, Data, dan Catatan Kontraktor**

- 12.1 Tunduk pada pemberitahuan yang wajar, Anda setuju bahwa Donor atau DT Global dapat:
- (a) mengakses tempat Anda tanpa biaya tambahan yang dibebankan baik pada Donor atau DT Global;
  - (b) mengharuskan Anda untuk memberikan catatan dan informasi dalam format yang mudah diakses;
  - (c) memeriksa dan menyalin dokumentasi, catatan, buku, dan akun-akun di bawah kendali Anda yang berkaitan dengan Akta Penawaran Tetap ini; dan
  - (d) memerlukan bantuan dalam hal penyelidikan apapun, termasuk namun tidak terbatas pada penyelidikan awal kepada atau mengenai Akta Penawaran Tetap ini.
- 12.2 Persyaratan dan partisipasi dalam audit tidak mengurangi tanggung jawab Anda untuk melaksanakan kewajiban Anda berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.
- 12.3 Donor dan DT Global harus menggunakan upaya yang wajar untuk memastikan bahwa akses tersebut sebagaimana tercantum dalam **Klausul Error! Reference source not found.** ini tidak tertunda secara tidak wajar atau mengganggu materi apa pun yang berhubungan dengan kinerja Kontraktor atas kewajiban-kewajibannya berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.

**13 Informasi Personel**

- 13.1 Anda setuju bahwa kami memberikan kepada DFAT, saat diminta, satu salinan dari Akta Penawaran Tetap ini dan/atau informasi di bawah ini mengenai Personel Tertentu:
- (a) nama jabatan;
  - (b) nama;
  - (c) tanggal lahir;
  - (d) jenis kelamin;
  - (e) kewarganegaraan;
  - (f) alamat email;
  - (g) lokasi pekerjaan;
  - (h) tanggal mulai dan berakhir kontrak;
  - (i) jumlah hari kerja dalam jangka waktu yang di tetapkan oleh DFAT sebelum menerima permintaan;
  - (j) besaran tarif Remunerasi bulanan atau harian;
  - (k) Tunjangan Mobilitas, jika ada (tidak berlaku untuk Penasihat-Penasihan Jangka Pendek);

- |  |   |
|--|---|
| <p>(l) Mobility Allowance Supplement, if any (not applicable to Short Term Advisers);</p> <p>(m) Special Location Allowance, if any (not applicable to Short Term Advisers);</p> <p>(n) Other Adviser Support Costs including Housing Cost, if any (not applicable to Short Term Advisers); and</p> <p>(o) any other information including, but not limited to, fees or costs associated with Advisers and identified by DFAT in the request.</p> <p>13.2 Our Donor will use the Personnel Information to ensure that the Australian Government's official overseas aid program achieves value for money and to meet its reporting requirements.</p> <p>13.3 You agree that our Donor may disclose the details of this Deed of Standing Offer and/or Personnel Information to Commonwealth governmental departments and agencies, Commonwealth Ministers and Parliamentary Secretaries, and to the Commonwealth Parliament.</p> <p>13.4 Personnel are entitled to access their own Personal Information which is held by our Donor, unless our Donor has a lawful right to refuse access.</p> <p>13.5 This Clause shall survive termination or expiration of this Deed of Standing Offer.</p> <p><b>14 Performance Assessments</b></p> <p>14.1 You acknowledge and agree that DT Global or our Donor may issue performance assessments in relation to this Deed of Standing Offer. These may include subcontractor performance assessments, partner performance assessments, subcontractor key personnel performance assessments or adviser performance assessments using:</p> <p>(a) DT Global templates, available upon request, amended from time-to-time; or</p> <p>(b) where directed by the Donor, Donor templates that are substantially in accordance with Partner Performance Assessments or Adviser Performance Assessments templates available on DFAT website, amended from time-to-time (<a href="https://www.dfat.gov.au/about-us/business-opportunities/resources">https://www.dfat.gov.au/about-us/business-opportunities/resources</a>).</p> <p>14.2 You will:</p> <p>(a) sign and return the performance assessments together with any response within 15 days of receipt; and</p> <p>(b) ensure that subcontractor personnel performance assessments together with any response any</p> | <p>(l) Tunjangan Mobilitas Tambahan, jika ada (tidak berlaku untuk Penasihat-Penasihat Jangka Pendek);</p> <p>(m) tunjangan lokasi khusus, jika ada (tidak berlaku untuk Penasihat-Penasihat Jangka Pendek);</p> <p>(n) Biaya-biaya pendukung lainnya untuk Penasihat termasuk biaya perumahan, jika ada (tidak termasuk untuk Penasihat-Penasihat Jangka Pendek); dan</p> <p>(o) informasi lainnya, namun tidak terbatas pada tarif atau biaya-biaya yang terkait dengan Penasihat-Penasihat dan diidentifikasi oleh DFAT dalam permintaan.</p> <p>13.2 Donor kami akan menggunakan Informasi Personel untuk memastikan bahwa program bantuan luar negeri resmi Pemerintah Australia mencapai <i>value for money</i> dan untuk memenuhi persyaratan pelaporannya.</p> <p>13.3 Anda setuju bahwa Donor kami dapat mengungkapkan detail Akta Penawaran Tetap dan/atau Informasi Personel ini kepada departemen dan lembaga pemerintah Persemakmuran, Menteri Persemakmuran dan Sekretaris Parlemen, dan kepada Parlemen Persemakmuran.</p> <p>13.4 Personel berhak untuk mengakses Informasi Pribadi mereka sendiri yang dipegang oleh Donor kami, kecuali Donor kami memiliki hak yang sah untuk menolak akses.</p> <p>13.5 Klausul ini akan tetap berlaku setelah pengakhiran atau berakhirnya Akta Penawaran Tetap ini.</p> <p><b>14 Penilaian Kinerja</b></p> <p>14.1 Anda mengakui dan setuju bahwa DT Global atau Donor kami dapat mengeluarkan penilaian kinerja sehubungan dengan Akta Penawaran Tetap ini. Hal ini mungkin termasuk penilaian kinerja subkontraktor, penilaian kinerja mitra, penilaian kinerja personel utama subkontraktor, atau penilaian kinerja penasihat dengan menggunakan:</p> <p>(a) templat DT Global, tersedia berdasarkan permintaan, diubah dari waktu ke waktu; atau</p> <p>(b) jika diperintahkan oleh Donor, menggunakan templat Donor yang secara substansial sesuai dengan Penilaian Kinerja Mitra atau Penilaian Kinerja Penasihat tersedia di situs web DFAT, diubah dari waktu ke waktu (<a href="https://www.dfat.gov.au/about-us/business-opportunities/resources">https://www.dfat.gov.au/about-us/business-opportunities/resources</a>).</p> <p>14.2 Anda akan:</p> <p>(a) menandatangani dan mengembalikan penilaian kinerja kontraktor bersama dengan tanggapan dalam waktu 15 hari sejak diterima; dan</p> <p>(b) memastikan bahwa penilaian kinerja personel subkontraktor bersama dengan tanggapan apa pun yang ingin di sertakan oleh personel</p> |
|--|---|

- personnel wishes to include are signed and returned within 15 days of receipt.
- 14.3 You must insert clauses in any subcontracts relating to this Deed of Standing Offer that require the subcontractor to agree that:
- (a) in relation to the subcontract, we or the Donor may issue:
- (i) a subcontractor performance assessment; or
- (ii) subcontractor key personnel performance assessments;
- (b) the performance assessments will be substantially in accordance with or Donor templates (available on DFAT website, amended from time-to-time):
- (i) DT Global templates, amended from time-to-time and available upon request; or
- (ii) Donor templates, amended from time-to-time and available on DFAT website (<https://www.dfat.gov.au/about-us/business-opportunities/resources>).
- (c) the subcontractor will sign and return the subcontractor performance assessment together with any response within 15 days of receipt and will ensure that subcontractor personnel performance assessments together with any response any personnel wishes to include are signed and returned within 15 days of receipt.
- 15 Donor Use of Contractor Confidential Information**
- 15.1 Subject to this clause, DT Global or the Donor must not, without your prior written approval, make public or disclose to any person any Contractor Confidential Information.
- 15.2 We or the Donor may disclose matters relating to this Deed of Standing Offer, including the Contractor Confidential Information:
- (a) to our Donor's advisers, officers, employees or subcontractors in order to manage this Deed of Standing Offer;
- (b) on request to other Commonwealth governmental departments and agencies;
- (c) to the responsible Minister;
- (d) in response to a request by a House or a Committee of the Parliament of the Commonwealth of Australia;
- (e) to the Australian National Audit Office or any other auditor appointed by DFAT;
- (f) to the Commonwealth Ombudsman;
- 14.3 Anda harus menyisipkan Klausul-Klausul dalam subkontrak apa pun yang berkaitan dengan Akta Penawaran Tetap ini yang mengharuskan subkontraktor untuk menyetujui bahwa:
- (a) sehubungan dengan subkontrak ini, kami atau Donor dapat mengeluarkan:
- (i) penilaian kinerja subkontraktor; atau
- (ii) penilaian kinerja personel utama subkontraktor;
- (b) penilaian kinerja tersebut secara substansi sesuai dengan atau templat Donor (tersedia di situs web DFAT, diubah dari waktu ke waktu):
- (i) templat DT Global diubah dari waktu ke waktu dan tersedia berdasarkan permintaan; atau
- (ii) templat Donor, diubah dari waktu ke waktu dan tersedia di situs web DFAT (<https://www.dfat.gov.au/about-us/business-opportunities/resources>).
- (c) subkontraktor akan menandatangani dan mengembalikan penilaian kinerja subkontraktor bersama dengan tanggapan apa pun dalam waktu 15 hari sejak diterima dan akan memastikan bahwa penilaian kinerja personel subkontraktor bersama dengan tanggapan apa pun yang ingin disertakan oleh personel ditandatangani dan dikembalikan.
- 15 Penggunaan Informasi Rahasia Kontraktor oleh Donor**
- 15.1 Tunduk kepada Klausul ini, DT Global atau Donor tidak boleh, tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Anda, mempublikasikan atau mengungkapkan kepada siapa pun Informasi Rahasia Kontraktor mana pun.
- 15.2 Kami atau Donor dapat mengungkapkan hal-hal yang berkaitan dengan Akta Penawaran Tetap ini, termasuk Informasi Rahasia Kontraktor:
- (a) kepada penasihat, petugas, karyawan, atau subkontraktor Donor kami untuk mengelola Akta Penawaran Tetap ini;
- (b) atas permintaan kepada departemen dan lembaga pemerintah Persemakmuran lainnya;
- (c) kepada Menteri yang bertanggung jawab;
- (d) sebagai tanggapan terhadap permintaan Dewan atau Komite Parlemen Persemakmuran Australian;
- (e) kepada Kantor Audit Nasional Australia atau auditor lainnya yang ditunjuk oleh DFAT;
- (f) kepada Ombudsman Persemakmuran;

- (g) is authorised or required by law to be disclosed; or
- (h) if required in connection with legal proceedings.

## 16 Early Notification

16.1 You must immediately notify us if you are:

- (a) listed on a World Bank List or on a Relevant List;
- (b) subject to any proceedings or an informal process which could lead to listing on a World Bank List or listing on a Relevant List;
- (c) temporarily suspended from tendering for World Bank contracts by the World Bank, pending the outcome of a sanctions process;
- (d) temporarily suspended from tendering by a donor of development funding other than the World Bank; or
- (e) the subject of an investigation (whether formal or informal) by the World Bank or another donor of development funding.

## 17 Records, Books and Accounts

17.1 You must at all times maintain full, true, separate and up to date records, books and accounts in relation to the Deed of Standing Offer.

17.2 These records, books and accounts must:

- (a) enable the prevention, detection and investigation of fraud; and
- (b) be kept in a manner that permits them to be conveniently and properly audited;
- (c) be retained a period of seven (7) years after termination or expiration of this Deed of Standing Offer or completion of any legal action arising out of or in connection with this Deed of Standing Offer, whichever occurs later.

## 18 Audits

18.1 We or the Donor may conduct audits relevant to the performance of any of your obligations under this Deed of Standing Offer.

18.2 Where we or the Donor has reasonable concerns regarding your financial management system, we must provide you with written notification of those concerns and what action may be required, including but not limited to, an independent audit conducted by a suitable organisation.

- (g) diberi wewenang atau diwajibkan oleh hukum untuk diungkapkan; atau
- (h) jika diperlukan sehubungan dengan proses hukum.

## 16 Pemberitahuan Lebih Awal

16.1 Anda harus segera memberitahu kami jika Anda:

- (a) tercatat dalam Daftar Bank Dunia atau Daftar Terkait;
- (b) tunduk pada proses apa pun atau proses informal apa pun yang dapat menyebabkan pencatatan dalam Daftar Bank Dunia atau pencatatan dalam Daftar Terkait;
- (c) ditangguhkan sementara dalam tender untuk kontrak Bank Dunia oleh Bank Dunia, sambil menunggu hasil dari proses sanksi;
- (d) ditangguhkan sementara dari proses tender oleh donor dana pembangunan selain Bank Dunia; atau
- (e) subjek penyelidikan (baik resmi maupun tidak resmi) oleh Bank Dunia atau donor pendanaan pembangunan lainnya;

## 17 Catatan, Pembukuan, dan Akun

17.1 Anda harus setiap saat menyimpan catatan, buku, dan akun yang lengkap, benar, terpisah, dan terbaru sehubungan dengan Akta Penawaran Tetap.

17.2 Catatan, pembukuan, dan akun tersebut harus:

- (a) dapat memungkinkan pencegahan, pendeteksian, dan penyelidikan kecurangan; dan
- (b) disimpan dengan cara yang memungkinkan untuk diaudit dengan mudah dan benar;
- (c) dipertahankan selama tujuh (7) tahun setelah pengakhiran atau berakhirnya Akta Penawaran Tetap ini atau penyelesaian tindakan hukum yang timbul dari atau sehubungan dengan Akta Penawaran Tetap ini, yang mungkin terjadi kemudian.

## 18 Audit

18.1 Kami atau Donor dapat melakukan audit yang terkait dengan pelaksanaan setiap kewajiban Anda berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.

18.2 Apabila kami atau Donor memiliki kekhawatiran yang wajar mengenai sistem pengelolaan keuangan Anda, kami harus memberikan pemberitahuan tertulis kepada Anda tentang kekhawatiran tersebut dan tindakan apa yang mungkin diperlukan, termasuk tetapi tidak terbatas pada, audit independen yang dilakukan oleh organisasi yang tepat.

- |   |  |
|---|--|
| <p>18.3 You are required to respond to any notice within 14 business days. If you do not respond, or your response does not alleviate our concerns, we may direct you to engage an independent auditor.</p> <p>18.4 If we or the Donor directs you to undertake an independent audit under this <b>Clause</b> Error! Reference source not found.:</p> <p>(a) the terms of reference must be agreed in writing by us, including the level of assurance required from the audit;</p> <p>(b) the terms of reference must include explicit acknowledgement of us and DFAT as a party who will place reliance on the conduct of the audit and the contents of the audit report;</p> <p>(c) the audit must be undertaken according to the relevant professional auditing standards and those standards must be detailed in the terms of reference;</p> <p>(d) you will bear the total cost of the audit; and</p> <p>(e) we will not make any further payments owed to you pending certification of the reliability of your financial management systems and the veracity of the invoicing procedures and practices.</p> <p><b>19 Work Health and Safety</b></p> <p>19.1 You must perform your, obligations under this Deed of Standing Offer in strict compliance with applicable work health and safety (WHS) laws, standard and policies and are able to participate in:</p> <p>(a) any necessary inspections of work in progress;</p> <p>(b) any necessary consultation with DT Global regarding implementation of WHS provisions; and</p> <p>(c) tests and evaluations of the Goods and Services.</p> <p>19.2 You agree, when using DFAT's premises or facilities, to comply with all reasonable directions and procedures relating to work health and safety and security in effect at those premises or in regard to those facilities, as notified by DFAT or as might be inferred from the use to which the premises or facilities are being put.</p> <p>19.3 Without limiting any other provision of this Deed of Standing Offer, the you agree to, on request, give all reasonable assistance to DT Global, by way of provision of information and documents, to assist DT Global to comply with the obligations under of any WHS law.</p> | <p>18.3 Anda diminta untuk menanggapi pemberitahuan apa pun dalam waktu 14 hari kerja. Jika Anda tidak menanggapi, atau tanggapan Anda tidak mengurangi kekhawatiran kami, kami dapat mengarahkan Anda untuk melibatkan auditor independen.</p> <p>18.4 Jika kami atau Donor mengarahkan Anda untuk melakukan audit independen berdasarkan <b>Klausul</b> Error! Reference source not found. ini:</p> <p>(a) kerangka acuan harus disetujui secara tertulis oleh kami, termasuk tingkat kepastian yang diperlukan dari audit tersebut;</p> <p>(b) kerangka acuan harus memasukkan pengakuan jelas dari kami dan DFAT sebagai pihak yang akan bergantung pada pelaksanaan audit dan isi laporan audit;</p> <p>(c) audit harus dilakukan sesuai dengan standar audit profesional terkait dan standar tersebut harus di rinci dalam kerangka acuan tersebut;</p> <p>(d) Anda akan menanggung total biaya audit; dan</p> <p>(e) kami tidak akan melakukan pembayaran lebih lanjut kepada Anda sambil menunggu sertifikasi keandalan sistem pengelolaan keuangan Anda dan kebenaran prosedur dan praktik penagihan.</p> <p><b>19 Kesehatan dan Keselamatan Kerja</b></p> <p>19.1 Anda harus melaksanaka kewajiban-kewajiban Anda berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini dan mematuhi secara ketat Undang-Undang, standar, dan kebijakan Kesehatan dan Keselamatan Kerja (K3) yang berlaku dan dapat berpartisipasi dalam:</p> <p>(a) setiap pemeriksaan yang diperlukan atas pekerjaan yang sedang berlangsung;</p> <p>(b) setiap Konsultasi yang dibutuhkan dengan DT Global mengenai penerapan kebijakan-kebijakan Kesehatan dan Keselamatan Kerja (K3); dan</p> <p>(c) pengujian dan evaluasi Barang dan Jasa.</p> <p>19.2 Anda setuju, saat menggunakan tempat atau fasilitas DFAT, akan mematuhi semua arahan dan prosedur yang wajar terkait dengan kesehatan dan keselamatan kerja dan keamanan yang berlaku di tempat tersebut atau sehubungan fasilitas tersebut, sebagaimana diberitahukan oleh DFAT atau yang sebagaimana dapat disimpulkan dari penggunaan tempat atau sarana yang ditempatkan.</p> <p>19.3 Tanpa membatasi ketentuan lain dari Akta Penawaran Tetap ini, Anda setuju untuk, atas permintaan, memberikan semua bantuan yang wajar kepada DT Global, dengan cara pemberian informasi dan dokumen, untuk membantu DT Global mematuhi kewajiban berdasarkan Undang-Undang Kesehatan dan Keselamatan Kerja manapun.</p> |
|---|--|



- |  |  |
|--|--|
| <p>19.4 You acknowledges that we may direct you to take specified measures in connection with your work under this Deed of Standing Offer that we consider reasonably necessary to deal with an event or circumstance that has or is likely to have, an adverse effect on the health or safety of persons. You must comply with the direction at its own cost.</p>   | <p>19.4 Anda mengakui bahwa kami dapat mengarahkan Anda untuk mengambil langkah-langkah tertentu sehubungan dengan pekerjaan Anda berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini yang kami anggap perlu secara wajar untuk mengatasi suatu peristiwa atau keadaan yang telah atau kemungkinan akan memiliki dampak buruk terhadap kesehatan atau keselamatan orang. Anda harus mematuhi arahan tersebut dengan biaya sendiri.</p>  |
| <p>19.5 You acknowledge that due to COVID-19, as per International SOS's Evacuation Capability Statement (available at <a href="https://pandemic.internationalsos.com/2019-ncov/evacuation-capability-statement">https://pandemic.internationalsos.com/2019-ncov/evacuation-capability-statement</a>), that there is a risk of delays to medical and emergency evacuation services, associated with the COVID -19 context. This includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) emergency medical assistance prior to a medical evacuation;</li> <li>(b) medical evacuation;</li> <li>(c) relocation or repatriation to a third country; and/or</li> <li>(d) personal security in the event of civil unrest.</li> </ul> <p>These limitations are fully dependent upon the provision of services by International SOS, who in turn are reliant upon cooperation from governments and their various departments/authorities, and this is not within the control of DT Global.</p> | <p>19.5 Anda mengakui bahwa karena COVID-19, sesuai dengan Pernyataan Kemampuan Evakuasi SOS Internasional (tersedia di <a href="https://pandemic.internationalsos.com/2019-ncov/evacuation-capability-statement">https://pandemic.internationalsos.com/2019-ncov/evacuation-capability-statement</a>), bahwa ada risiko keterlambatan layanan evakuasi medis dan darurat, yang terkait dengan keadaan COVID-19. Ini termasuk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) bantuan medis darurat sebelum evakuasi medis;</li> <li>(b) evakuasi medis;</li> <li>(c) relokasi atau repatriasi ke negara ketiga; dan/atau</li> <li>(d) keamanan pribadi jika terjadi kerusuhan sipil.</li> </ul> <p>Keterbatasan ini sepenuhnya tergantung pada penyediaan layanan oleh International SOS, yang pada akhirnya bergantung pada kerja sama dari pemerintah dan berbagai departemen/pihak-pihak berwenang, dan ini tidak dalam kendali DT Global.</p> |
| <p>19.6 You agree to comply with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) DT Global's security arrangements and instructions, as updated from time to time;</li> <li>(b) DT Global's instruction in relation to Work, Health and Safety; and</li> <li>(c) DT Global's guidance on risk minimisation throughout the deployment.</li> </ul>   | <p>19.6 Anda setuju untuk mematuhi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) pengaturan dan instruksi keamanan DT Global, sebagaimana diperbarui dari waktu ke waktu;</li> <li>(b) instruksi DT Global sehubungan dengan Kesehatan dan Keselamatan Kerja; dan</li> <li>(c) panduan DT Global tentang minimalisasi risiko selama penempatannya.</li> </ul>  |



## Schedule 2 Definitions and Interpretations

These may be added to as necessary

**Accommodation:** Means the accommodation and terms of accommodation set out in the Basis of Payments of a Services Order.

**Adviser:** Means an individual who provides advice on the strategic direction or implementation of an international development assistance program and is engaged under this Deed of Standing Offer. This includes:

- (a) individuals who provide technical expertise and advice to counterpart governments and/or other in-country development partners;
- (b) individuals who provide technical advice to the Donor; or
- (c) individuals who provide leadership and oversight or technical inputs for the delivery of the Project;
- (d) individuals engaged by you as employees or subcontractors and individuals engaged by your subcontractors,

but does not include:

- (e) locally engaged staff employed in non-specialist roles associated with this Deed of Standing Offer, including staff engaged in administrative or logistical roles; or
- (f) your head office staff or contractor representatives.

**Adviser Information:** Means the information requested by the Donor in accordance with Error! Reference source not found.

**Clause** Error! Reference source not found.. Adviser Information may be Personal Information.

**Adviser Remuneration Framework or "ARF":** Means the set of rates and allowances for advisers issued by the Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) for DFAT Projects. Details are available at: <https://www.dfat.gov.au/about-us/publications/adviser-remuneration-framework>.

**Assignment:** Means the STA Panel Name specified at Item 3 of the **Deed of Standing Offer Details** with tasks described in Error! Reference source not found. of a subsequent **Services Order**.

**Black Economy Procurement Connected Policy:** Means the Black Economy – increasing the integrity of government procurement: Procurement connected policy guidelines March 2019 available at <https://treasury.gov.au/publication/p2019-t369466>.

**Change in Control:** Means, in relation to a body corporate, where the power (whether formal or informal, whether or not having legal or equitable force, whether or not based on legal or equitable rights and whether direct or indirect, including through one or more entities):

Version: 1

Issue Date: 04.07.2023

## Lampiran 2 Definisi dan Penafsiran

Hal-hal di bawah ini akan ditambahkan jika diperlukan

**Akomodasi:** Berarti akomodasi dan syarat-syarat akomodasi ditetapkan di dalam Dasar Pembayaran dari *Services Order*.

**Penasehat:** Berarti individu-individu yang menyediakan nasehat mengenai arahan atau implementasi strategi dari sebuah program bantuan pembangunan internasional dan terlibat berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini. Hal ini meliputi:

- (a) individu-individu yang menyediakan keahlian dan saran teknis kepada pemerintah mitra dan/atau mitra-mitra pembangunan dalam negeri lainnya;
- (b) individu-individu yang menyediakan saran teknis kepada Donor; atau
- (c) individu-individu yang memberikan kepemimpinan dan pengawasan atau masukan teknis untuk pelaksanaan Proyek;
- (d) individu-individu yang dilibatkan oleh Anda sebagai karyawan atau subkontraktor dan individu-individu yang dilibatkan oleh para subkontraktor Anda.

namun tidak termasuk:

- (e) staf yang terlibat di lingkup setempat yang dipekerjakan dalam peran-peran non-spesialis yang terkait dengan Akta Penawaran Tetap ini, termasuk staf yang terlibat dalam peran-peran administratif dan logistik; atau
- (f) staf kantor pusat Anda atau perwakilan kontraktor.

**Informasi Penasehat:** Berarti informasi yang diminta oleh Donor sesuai dengan Error! Reference source not found.

**Klausul** Error! Reference source not found.. Informasi Penasehat dapat berupa Informasi Pribadi.

**Kerangka Remunerasi Penasehat:** Berarti kerangka tarif dan tunjangan bagi para penasihat yang dikeluarkan oleh Departemen Luar Negeri dan Perdagangan (DFAT) untuk Proyek-Proyek Departemen Luar Negeri dan Perdagangan. Detail-detailnya tersedia di: <https://www.dfat.gov.au/about-us/publications/adviser-remuneration-framework>.

**Penugasan:** Berarti Nama Panel Penasihat Jangka Pendek yang disebutkan di dalam **Butir 3** dari **Detail Akta Penawaran** dengan tugas-tugas yang dideskripsikan di dalam Error! Reference source not found. dari **Services Order** berikutnya.

**Kebijakan pengadaan yang terkait dengan Black Economy (Ekonomi Hitam):** Adalah *the Black Economy* (Ekonomi Hitam) – meningkatkan integritas pengadaan pemerintah: Kebijakan yang terkait dengan pengadaan ini di publikasikan bulan Maret 2019, tersedia di <https://treasury.gov.au/publication/p2019-t369466>.

**Perubahan Kendali:** Berarti, sehubungan dengan suatu badan hukum, di mana kekuasaan (baik formal maupun informal, baik yang mempunyai kekuatan hukum atau yang setara maupun tidak, baik yang didasarkan pada hak yang sah atau yang adil

- (a) to control more than half of the voting power of the body;
- (b) to control the composition of the board of directors of the body; or
- (c) to control more than half of the issued share capital of the body, excluding any part of it which carries no right to participate beyond a specified amount in the distribution of either profit or capital, resides with persons other than those holding that power on the Commencement Date.

**Commonwealth Grants Rules and Guidelines 2017:** Means the guidelines made pursuant to the *Public Governance, Performance and Accountability Act 2013 (Cth)*.

**Commonwealth Procurement Rules – 1 July 2022:** Means the Rules made pursuant to the *Public Governance, Performance and Accountability Act 2013 (Cth)*.

**Confidential Information:** Means any and all information disclosed to or acquired by the Contractor or Contractor's Personnel or Contractor's subcontractors from DT Global, DFAT or any other party for or in connection with the Deed of Standing Offer, but excludes information which is in or becomes part of the public domain otherwise than through breach of this Deed of Standing Offer or an obligation of confidence owed to DT Global or the Donor.

**Conflict of Interest:** Conflict of Interest is a situation in which the impartiality of a person in discharging their duties could be called into question because of the potential (perceived or actual) influences of personal considerations whether these are financial or other. The conflict in question is between official duties and obligations on the one hand, and private interests on the other.

**Contract Material:** Means all Material created or required to be developed or created on or following the commencement of the term of this Deed of Standing Offer as part of, or for the purpose of the Contractor performing the Services.

**Contractor:** Means the Adviser or organisation named in

Error! Reference source not found. of the Deed of Standing Offer Details.

**Contractor Confidential Information:** Means information that is by its nature confidential, but does not include this Deed or information which is or becomes public knowledge other than by breach of this Contract or any other confidentiality obligation.

**Criminal Record Check:** Means a check of an individual's criminal history record, conducted by the police or other authority responsible for conducting such checks.

maupun tidak dan baik langsung maupun tidak langsung, termasuk melalui satu atau lebih entitas):

- (a) untuk mengontrol lebih dari setengah hak suara badan tersebut;
- (b) mengendalikan komposisi badan direksi; atau
- (c) untuk mengendalikan lebih dari setengah modal saham yang dikeluarkan badan, tidak termasuk bagian mana pun darinya yang tidak memiliki hak untuk berpartisipasi melebihi jumlah tertentu dalam distribusi laba atau modal, tinggal bersama orang-orang selain dari mereka yang memegang kekuasaan itu pada Tanggal Dimulai.

**Aturan dan Pedoman Hibah Persemakmuran 2017:** Adalah pedoman yang dibuat berdasarkan Undang-Undang Tata Kelola Publik, Kinerja, dan Akuntabilitas Publik 2013 (Cth).

**Aturan Pengadaan Persemakmuran – 1 Juli 2022:** Adalah Aturan yang dibuat berdasarkan Undang-Undang Tata Kelola Publik, Kinerja, dan Akuntabilitas Publik 2013 (Cth).

**Informasi Rahasia:** Berarti semua informasi atau informasi apapun yang dibuka kepada atau yang didapatkan oleh Kontraktor atau Personel Kontraktor atau para subkontraktor Kontraktor dari DT Global, DFAT atau pihak manapun lainnya untuk atau dalam hubungannya dengan Akta Penawaran Tetap ini, namun tidak termasuk informasi yang ada di dalam atau yang menjadi bagian ruang publik selain yang melalui pelanggaran Akta Penawaran Tetap ini atau sebuah kewajiban kerahasiaan harus ditunaikan pada DT Global atau Donor.

**Konflik Kepentingan:** Konflik Kepentingan adalah sebuah situasi di mana ketidakberpihakan seseorang dalam menjalankan tugasnya dapat dipertanyakan karena adanya kemungkinan (dirasakan atau aktual) pengaruh pertimbangan pribadi baik pertimbangan keuangan atau lainnya. Konflik yang dipertanyakan adalah antara tugas dan kewajiban resmi disatu sisi, dan kepentingan pribadi di sisi lain.

**Materi Kontrak:** Berarti semua Materi yang dibuat atau yang diperlukan untuk dikembangkan atau dibuat pada atau setelah dimulainya jangka waktu Akta Penawaran Tetap ini sebagai bagian dari, atau untuk tujuan Kontraktor dapat melaksanakan jasa.

**Kontraktor:** Berarti Penasihat atau organisasi yang disebutkan di dalam Error! Reference source not found. **Detail Akta Penawaran** .

**Informasi Rahasia Kontraktor:** Berarti informasi yang menurut sifatnya bersifat rahasia, namun tidak termasuk Akta Penawaran Tetap ini atau informasi yang merupakan atau menjadi pengetahuan publik selain karena pelanggaran Kontrak ini atau kewajiban kerahasiaan lainnya.

**Pengecekan Catatan Pidana:** Berarti sebuah pengecekan catatan sejarah pidana seseorang, yang dilakukan oleh polisi atau pihak berwenang lainnya yang bertanggung jawab untuk melakukan pengecekan seperti itu.

**Cyber Security Incident:** Means a single or series of unwanted or unexpected identified occurrences of a system, service or network state indicating a potential or actual breach of cyber security procedures, process or requirements and threatening security.

**Deed of Standing Offer:** Means this Deed of Standing Offer including the recitals, schedules and annexures (if any).

**Deed of Standing Offer Details:** Means the summarised details noted at the front of this Deed of Standing Offer that are unique to this Deed of Standing Offer.

**Donor:** Means the Donor named in **Item 5** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**DT Global:** Means DT Global Asia Pacific Pty Ltd ACN 006 170 869 and its Related Bodies Corporate within the meaning of the *Corporations Act 2001*. DT Global includes the company formerly known as Cardno Emerging Market (Australia) Pty Ltd.

**DT Global Manager:** Means DT Global's Head of Region or Business Unit Manager or nominee named in **Item 17** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**Fee:** Means the basis of payment/s set out in the Basis of Payment schedule attached to an executed Services Order.

**Former DFAT Employee:** Means a person who was previously employed by DFAT:

- (a) whose employment ceased within the last nine (9) months; and
- (b) who was substantially involved in the design, preparation, appraisal, review and or daily management of this Deed of Standing Offer.

**Fraud:** Fraud or "Fraudulent Activity" means dishonestly obtaining a benefit, or causing a Loss, by deception or other means, and includes alleged, attempted, suspected or detected fraud.

**Grant:** Means an arrangement for the provision of financial assistance provided by, or on behalf of, DFAT:

- (a) under which funds are to be paid to a grantee other than the Commonwealth; and
- (b) that is intended to help address one or more of DFAT's policy outcomes while assisting the grantee to achieve its objectives.

**Goods:** Means the parts, equipment, consumables or other items (if any) described in the Services Order or required to perform the Services.

**Goods and Services Tax:** As defined in the *Goods and Services Tax Act, 1999*.

**Head Contract:** Means the Contract between DT Global and DT Global's Donor.

**Insiden Keamanan Cyber:** Berarti satu atau serangkaian kejadian yang tidak diinginkan atau tidak terduga yang teridentifikasi dari sistem, layanan, atau status jaringan yang menunjukkan potensi atau pelanggaran nyata terhadap prosedur, proses, atau persyaratan keamanan *cyber* dan keamanan yang mengancam.

**Akta Penawaran Tetap:** Berarti Akta Penawaran Tetap ini termasuk pertimbangan-pertimbangan, lampiran, dan *annex* (jika ada).

**Detail Akta Penawaran Tetap:** Berarti detail-detail yang terangkum yang dituliskan di bagian depan Akta Penawaran Tetap ini yang unik dimiliki Akta Penawaran Tetap ini.

**Donor:** Berarti Donor yang disebutkan di dalam **Butir 5 Detail Akta Penawaran**.

**DT Global:** Berarti DT Global Asia Pacific Pty Ltd ACN 006 170 869 dan Badan Terkait Perusahaan dalam arti *Corporations Act 2001*. DT Global termasuk perusahaan yang sebelumnya dikenal sebagai Cardno Emerging Market (Australia) Pty Ltd.

**Manajer Global DT:** Berarti Manajer Area atau Manajer Unit Usaha DT Global atau pihak yang di tunjuk disebutkan dalam **Butir 17** dari **Detail Akta Penawaran**.

**Biaya:** Berarti dasar pembayaran yang ditetapkan dalam jadwal Dasar Pembayaran yang dilampirkan pada sebuah Service Order yang dilaksanakan.

**Mantan Karyawan DFAT:** Berarti seseorang yang sebelumnya dipekerjakan oleh DFAT:

- (a) yang pekerjaannya berhenti dalam sembilan (9) bulan terakhir; dan
- (b) yang secara substansial terlibat dalam desain, persiapan, penilaian, peninjauan dan atau pengelolaan harian Akta Penawaran Tetap ini.

**Kecurangan:** Kecurangan atau "Tindakan Kecurangan" berarti memperoleh keuntungan secara tidak jujur, atau menimbulkan Kerugian, melalui penipuan atau cara lainnya, dan termasuk dugaan penipuan, upaya penipuan, penipuan yang dicurigai atau terdeteksi.

**Hibah:** Berarti pengaturan penyediaan bantuan keuangan yang diberikan oleh, atau atas nama, DFAT:

- (a) di mana dana harus dibayarkan kepada penerima hibah selain dari Persemakmuran; dan
- (b) yang dimaksudkan untuk membantu mengatasi satu atau lebih hasil kebijakan DFAT sambil membantu penerima hibah untuk mencapai tujuannya.

**Barang:** Berarti suku cadang, peralatan, barang habis pakai atau barang lain (jika ada) yang dijelaskan dalam *Services Order* atau yang diperlukan untuk melaksanakan Layanan.

**Pajak Barang dan Jasa:** Sebagaimana didefinisikan dalam *Goods and Services Tax Act, 1999*.

**Kontrak Utama:** Berarti Kontrak antara DT Global dan Donor DT Global.

**Intellectual Property or IP:** Means all intellectual property rights including copyright, and all rights in relation to inventions, registered and unregistered trademarks (including service marks), registered and unregistered designs and patents, and any other rights resulting from intellectual endeavour.

**Location:** Means the location where the Assignment is to be performed, set out in **Item 9** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**Loss or Losses:** Means any damage, liability, cost or expense including legal expenses.

**Material:** Includes property, equipment, information, data, documentation or other material in whatever form, including any software, reports, specifications, business rules or requirements, user manuals, user guides, operations manuals, training materials and instructions, and the subject matter of any category of Intellectual Property Rights.

**Mobility Allowance:** Means the Mobility Allowance for International advisers as defined and provided for under DFAT's Adviser Remuneration Framework for DFAT projects.

**Moral Rights:** Means a personal right independent of an author's economic rights; moral rights include the right to claim authorship of a work (right of attribution) and to object to modifications of the work such as distortion, mutilation, or other derogatory action in relation to the work that would be prejudicial to the author (right of integrity) and a right not to have authorship falsely attributed.

**Notice Addresses:** For DT Global this means the addresses as noted on the front cover. For the Contractor this means the address set out in **Item 7** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**Parties:** Means the two signatories to this Deed of Standing Offer.

**Partner Country:** Means the country or countries set out in **Item 8** of the **Deed of Standing Offer Details** in which the Services are to be delivered.

**Personal Information:** Information or an opinion (including information or an opinion forming part of a database), whether true or not and whether recorded in a material form or not, about an individual whose identity is apparent, or can reasonably be ascertained, from the information or opinion, as set out in Section 6 of the *Privacy Act 1988 (Cth)*.

**Personnel (your Personnel):** Means personnel either employed by you or your Associates, engaged by you or your Associates on a subcontract basis, including the Specified Personnel, or agents of you or your Associates engaged in the provision of the Services.

**Point of Origin:** This is the point from which you are contracted and from where you depart to commence the Assignment. In most cases, it will be a location in the Contractor's Country of

**Kekayaan Intelektual atau KI:** Berarti semua hak kekayaan intelektual termasuk hak cipta, dan semua hak sehubungan dengan penemuan, merek dagang terdaftar dan tidak terdaftar (termasuk merek layanan), desain dan paten terdaftar dan tidak terdaftar, dan hak lain apa pun yang dihasilkan dari upaya intelektual.

**Lokasi:** Berarti lokasi di mana Penugasan akan dilakukan, ditetapkan di dalam **Butir 9.Detail Akta Penawaran Tetap**.

**Kerugian atau Kerugian-Kerugian:** Berarti setiap kerusakan, tanggung jawab, biaya atau pengeluaran termasuk biaya hukum.

**Materi:** Meliputi properti, perlengkapan, informasi, data, dokumentasi atau materi lainnya dalam bentuk apapun, termasuk piranti lunak, laporan, spesifikasi, peraturan atau persyaratan usaha, manual pengguna, pedoman pengguna, manual operasi, bahan pelatihan dan pengajaran, dan pokok bahasan apapun dari kategori apapun dalam Hak Kekayaan Intelektual.

**Tunjangan Mobilitas:** Berarti Tunjangan Mobilitas untuk penasihat internasional sebagaimana didefinisikan dan diatur dalam Kerangka Remunerasi Penasehat DFAT untuk proyek-proyek DFAT.

**Hak-Hak Moral:** Berarti sebuah hak pribadi yang terlepas dari hak-hak ekonomi seorang penulis, hak moral meliputi hak untuk mengklaim penciptaan sebuah pekerjaan (hak atribusi) dan untuk menolak modifikasi pekerjaan tersebut seperti penyimpangan, pemotongan, atau tindakan lainnya yang merendahkan dalam hubungannya dengan pekerjaan yang akan menciptakan prasangka pada pencipta (hak integritas) dan hak untuk mencegah kesalahan pencantuman kepengarangan.

**Alamat Pemberitahuan:** Bagi DT Global, ini berarti bahwa alamat yang tercantum disampul depan . Untuk Kontraktor ini berarti alamat yang tercantum di **Butir 7** dari **Detail Akta Penawaran Tetap**.

**Para Pihak:** Berarti kedua penandatanganan Akta Penawaran Tetap ini.

**Negara Mitra:** Berarti negara atau negara-negara yang ditetapkan di **Butir 8 Detail Akta Penawaran** di mana Jasa-Jasa akan dilakukan.

**Informasi Pribadi:** Informasi atau sebuah opini (termasuk informasi atau sebuah opini yang membentuk bagian sebuah database), baik benar atau salah dan baik tercatat di dalam sebuah format material atau tidak, mengenai seorang individu yang identitasnya jelas, atau dapat secara wajar dipastikan, dari informasi atau opini, seperti yang ditetapkan di Bagian 6 *Undang-Undang Privasi 1988 (Cth)*.

**Personel (Personel Anda):** Berarti personel yang dipekerjakan oleh Anda atau Rekanan Anda, yang dilibatkan oleh Anda atau Rekanan Anda secara subkontrak, termasuk Personel Tertentu, atau agen Anda atau Rekanan Anda yang terlibat dalam penyediaan jasa.

**Titik Asal:** Ini adalah titik dari mana Anda dikontrak dan dari mana Anda berangkat untuk memulai Penugasan. Dalam kebanyakan kasus, itu akan menjadi lokasi di Negara

Registration as specified in **Item 16** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**Pre-existing Contract Material:** Means any Material developed by the Contractor that:

- (a) is in existence at the commencement of the term of this Deed of Standing Offer or any Service Order is subsequently brought into existence other than as a result of the performance of the Deed of Standing Offer or Services Order; and
- (b) is embodied in, or attaches to, the Services or is otherwise necessarily related to the functioning or operation of the Services.

**Project:** Means the Project and Activity named in **Item 3** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**Project Director:** Means DT Global's Project Director or Contractor Representative or nominee named in **Item 19** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**Project Manager:** Means DT Global's Project Manager or Project Coordinator or nominee named in **Item 20** of the **Deed of Standing Offer Details**.

**Project Supplies:** Means Goods provided in the Partner Country by the Contractor during the course of the Project as required by this Deed of Standing Offer.

**Reasons Beyond our Control:** This term may also be referred to as "force majeure". For the purposes of this Agreement, "reasons beyond your control" means conditions beyond your reasonable control. This may include any act of God or terrorism, war, fire, flood, strikes, lockouts, delays in transport, breakdowns in machinery, restrictions or prohibitions by any government or semi-government authority, embargoes, or any conditions affecting your ability to comply with its obligations under its Head Contract with its Donor

**Recipient Organisation:** Means the organisation or agency, whether a private entity or government agency that is the recipient of the services provided under this Deed of Standing Offer.

**Related Entity:** Means Related Entity as defined in the *Corporations Act 2001 (Cth)*.

**Relevant List:** Means y any similar list to the World Bank List maintained by any other donor of development funding.

**Satisfactory:** Means meets the conditions set out in Part 6.b of the Black Economy Procurement Connected Policy or, if the circumstances in Part 6.c apply, the conditions set out in Part 8.b of the Black Economy Procurement Connected Policy.

**Scope of Services:** As noted at Error! Reference source not found. sets out your duties, responsibilities and obligations under this Deed of Standing Offer.

Pendaftaran Kontraktor sebagaimana ditentukan dalam Error! Reference source not found. dari **Detail Akta Penawaran** .

**Materi Kontraktor yang telah ada sebelumnya:** Berarti setiap bahan yang di kembangkan oleh Kontraktor yang:

- (a) sudah ada pada saat dimulainya jangka waktu Akta Penawaran Tetap ini atau *Service Order* yang kemudian dibuat selain sebagai hasil dari pelaksanaan Akta Penawaran Tetap atau *Services Order*; dan
- (b) diwujudkan di dalam atau melekat pada Jasa atau terkait dengan fungsi atau pengoperasian Jasa.

**Proyek:** Berarti Proyek dan Aktivitas yang disebutkan di dalam **Butir 3** dari **Detail Akta Penawaran** .

**Direktur Proyek:** Berarti Direktur Proyek DT Global atau Perwakilan Kontraktor atau yang ditunjuk untuk mewakili yang disebutkan di dalam **Butir 19** dari **Detail Akta Penawaran Tetap** ini.

**Manajer Proyek:** Berarti Manajer Proyek DT Global atau Koordinator Proyek atau yang ditunjuk untuk mewakili yang disebutkan di dalam **Butir 20** **Detail Akta Penawaran** .

**Suplai Proyek:** Berarti Barang-barang yang disediakan di Negara Mitra oleh Kontraktor selama berlangsungnya Proyek sebagaimana disyaratkan oleh Akta Penawaran Tetap ini.

**Sebab-sebab di Luar Kendali Kami:** Istilah ini juga dapat disebut sebagai "force majeure". Untuk tujuan Perjanjian ini, "alasan di luar kendali Anda" berarti kondisi di luar kendali wajar Anda. Ini mungkin termasuk perbuatan Tuhan atau terorisme, perang, kebakaran, banjir, pemogokan, penguncian, penundaan transportasi, kerusakan mesin, pembatasan atau larangan oleh otoritas pemerintah atau semi-pemerintah, embargo, atau kondisi apa pun yang memengaruhi kemampuan Anda untuk mematuhi dengan kewajibannya berdasarkan Kontrak Utama dengan Donornya.

**Organisasi Penerima:** Berarti organisasi atau lembaga, baik perusahaan swasta atau lembaga pemerintah yang merupakan penerima Pekerjaan yang diberikan berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini.

**Perusahaan Terkait:** Berarti Perusahaan Terkait seperti yang didefinisikan di dalam *Undang-Undang Perusahaan 2001 (Cth)*.

**Daftar yang Relevan:** Berarti daftar yang serupa dengan Daftar Bank Dunia yang dikelola oleh donor pendanaan pembangunan lainnya.

**Memuaskan:** Berarti memenuhi ketentuan yang ditetapkan dalam Bagian 6.b Kebijakan Terkait Pengadaan Ekonomi Hitam atau, jika keadaan di Bagian 6.c berlaku, ketentuan yang ditetapkan dalam Bagian 8.b Kebijakan Terkait Pengadaan Ekonomi Hitam.

**Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa:** Seperti yang telah dituliskan di dalam Error! Reference source not found. yang menetapkan tugas, tanggung jawab, dan kewajiban Anda di bawah Akta Penawaran Tetap ini.

**Security Incident:** Means a security breach, violation, contact or approach from those seeking unauthorised access to the Contractor's information technology systems, including:

- (a) action taken using computer networks that result in an actual or potentially adverse effect on the Contractor's information technology system and/or DFAT Confidential Information or DFAT Material residing on that system; or
- (b) any other unauthorised access or use by a third party or misuse, damage or destruction by any person.

**Services:** Means the services to be provided by the Contractor, as specified in Error! Reference source not found. of a Services Order and includes the provision of the Deliverables and any Goods.

**Services Order:** Means an order, substantially in the form of Error! Reference source not found. issued by DT Global accepting the standing offer of the Contractor to provide some or all of the Services.

**Short Term Adviser or "STA":** Means an adviser working on the Project for less than six (6) months continuously.

**Specified Personnel:** Means the Adviser or personnel either employed by the Contractor or engaged by the Contractor on a subcontract basis to perform Services and named at **Item 7** of the **Agreement Details** and/or in subsequent Services Orders

**Statement of Tax Record:** Means a statement of tax record issued by the Australian Taxation Office following an application made in accordance with the process set out at: <https://www.ato.gov.au/Business/Bus/Statement-of-tax-record/>.

**Supply:** For the purposes of invoicing of GST, Supply includes all services and/or materials supplied under this Deed of Standing Offer.

**Team Leader:** Means the person named at **Item 18** of the **Deed of Standing Offer Details** or otherwise nominated by DT Global from time to time as being in charge of advisers, consultants and contractors working on the Project.

**Valid:** Means valid in accordance with **Part 7.e** of the Black Economy Procurement Connected Policy.

**Working Day:** A working day is deemed to be an eight-hour day and may include travel days to and from the Project Location. Additional hours worked beyond this eight hours per day will not be reimbursed, as the agreed daily Fee rate is deemed to cover this extra time, as defined under the Terms of Work. A working day may be a weekend or public holiday if approved by DT Global.

**World Bank List:** Means a list of organisations maintained by the World Bank in its "Listing of Ineligible Firms" or "Listings of Firms,

**Insiden Keamanan:** Berarti pelanggaran keamanan, pelanggaran, kontak atau pendekatan dari mereka yang mencari akses tidak sah ke sistem teknologi informasi Kontraktor, termasuk:

- (a) tindakan yang diambil dengan menggunakan jaringan komputer yang mengakibatkan dampak yang nyata atau berpotensi merugikan pada sistem teknologi informasi Kontraktor dan/atau Informasi Rahasia DFAT atau Materi DFAT yang berada pada sistem tersebut; atau
- (b) akses atau penggunaan tidak sah lainnya oleh pihak ketiga atau penyalahgunaan, kerusakan, atau penghancuran oleh siapa pun.

**Jasa:** Berarti layanan yang akan disediakan oleh Kontraktor, sebagaimana ditentukan dalam Error! Reference source not found. dari Services Order dan mencakup penyediaan Hasil Kerja dan Barang apa pun.

**Services Order:** Berarti perintah penugasan secara substantif dalam bentuk Error! Reference source not found., yang dikeluarkan oleh DT Global yang menerima penawaran tetap Kontraktor untuk menyediakan beberapa atau semua Jasa.

**Penasehat Jangka Pendek:** Berarti seorang penasihat yang bekerja dalam Proyek ini untuk kurang dari enam (6) bulan berturut-turut.

**Personel Tertentu:** Berarti Penasihat atau personel yang dipekerjakan oleh Kontraktor atau dipekerjakan oleh Kontraktor berdasarkan subkontrak untuk melaksanakan Layanan dan disebutkan dalam **Butir 7** Rincian Perjanjian dan/atau dalam Services Order selanjutnya.

**Pernyataan Catatan Pajak:** Adalah pernyataan catatan pajak yang dikeluarkan oleh Kantor Pajak Australia setelah permohonan dibuat sesuai dengan proses yang ditetapkan di: <https://www.ato.gov.au/Business/Bus/Statement-of-tax-record/>.

**Pasokan:** Untuk tujuan-tujuan pemfakturan Pajak Barang dan Jasa, Pasokan termasuk semua jasa dan/atau material yang dipasok di bawah Akta Penawaran Tetap ini.

**Pemimpin Tim:** Berarti orang yang disebutkan di dalam **Butir 18** dari **Detail Akta Penawaran** atau jika tidak, yang di tunjuk diusulkan oleh DT Global dari waktu ke waktu yang bertanggung jawab atas para penasihat, konsultan, dan kontraktor yang bekerja di dalam Proyek.

**Berlaku:** Berarti berlaku sesuai dengan **Bagian 7.e** kebijakan pengadaan terkait ( Black Economy) ekonomi hitam.

**Hari Kerja:** Hari kerja dianggap sebagai hari yang lamanya delapan jam dan dapat meliputi hari-hari yang digunakan untuk perjalanan ke dan dari Lokasi Proyek. Jam kerja tambahan yang digunakan untuk bekerja di luar delapan jam hari ini tidak akan diganti karena biaya harian yang ditetapkan sudah meliputi waktu tambahan ini, sebagaimana didefinisikan di bawah Ketentuan Kerja. Satu hari kerja bisa merupakan akhir pekan atau hari libur nasional jika disetujui oleh DT Global.

**Daftar Bank Dunia:** Berarti daftar organisasi yang dikelola oleh Bank Dunia dalam "Pendaftaran Perusahaan yang Tidak Memenuhi Syarat" atau "Daftar Perusahaan, Surat Teguran"



Letters of Reprimand" available on the World Bank's website at:  
<http://web.worldbank.org>.

yang tersedia di situs web Bank Dunia di:  
<http://web.worldbank.org>.

### Schedule 3 Scope of Services

These are generic and should suit most projects however please check to ensure that it is appropriate and relevant. Project Directors must ensure that ToRs adequately cover DT Global corporate requirements, not just Head Contract deliverables. Also check against position terminology and adjust where there may be no Team Leader or Project Director/Corporate Representative. You must carry out the Activity in accordance with Services Order and the terms and conditions of this Deed of Standing Offer.

#### General

1. You must advise DT Global as soon as practicable of any difficulties or delays in implementation of the Activity.
2. You are responsible for, accepts and must manage all the risks associated with the Activity set out in the individual Services Order. You must maintain appropriate risk mitigation measures, which may include preparing, maintaining and using risk registers.
3. You may work in a team with colleagues, counterpart agency staff, and our locally engaged staff. This will require you to establish and maintain harmonious and effective relationships and to undertake your duties to a high professional standard.
4. You will faithfully represent the best interests of DT Global in all matters when dealing with the Donor, counterparts, and team members.
5. You will be responsible to the Project Director through the Team Leader or identified Project contact person on site. [Adjust for Australian Team leader or where there is no Team Leader or PD.]
6. You will undertake and complete the Activities prescribed in the Specific Scope of Services of individual Services Order. Completion will be within the specified time frame to achieve the Project's objectives and contractual milestones. Meeting milestones on time is a condition for satisfactory completion of your Assignment for payment purposes.
7. Your duties will include the preparation of reports and other documentation required to satisfy our contractual undertakings to the Donor. We will provide you with the required document formats. If amendments to reports are necessary you will be expected to make the changes promptly and to the required standard.

### Lampiran 3 Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa

Lingkup ini bersifat umum dan sesuai dengan sebagian besar Proyek namun tolong periksa untuk memastikan bahwa lingkup ini tepat dan relevan. Pimpinan Proyek harus memastikan bahwa Kerangka-Kerangka Acuan cukup untuk meliputi persyaratan perusahaan DT Global, bukan hanya hasil kerja Kontrak Utama. selain itu cocokkan istilah-istilah jabatan dan buat penyesuaian di mana mungkin tidak ada Pemimpin Tim atau Pemimpin Proyek/Perwakilan Perusahaan. Anda harus melaksanakan Kegiatan sesuai dengan Services Order dan syarat dan ketentuan Akta Penawaran Tetap.

#### Umum

1. Anda harus memberitahu DT Global sesegera mungkin mengenai kesulitan-kesulitan atau keterlambatan dalam pelaksanaan Kegiatan.
2. Anda bertanggung jawab untuk, menerima, dan harus mengelola semua risiko yang berhubungan dengan Kegiatan yang ditetapkan berdasarkan Services Order individu. Anda harus tetap melakukan upaya mitigasi risiko yang tepat, yang mungkin termasuk mempersiapkan, menyimpan, dan menggunakan daftar-daftar risiko.
3. Anda dapat bekerja dalam tim dengan kolega, staf lembaga mitra, dan staf kami yang terlibat di tingkat lokal. Hal ini mengharuskan Anda untuk membangun dan memelihara hubungan yang harmonis dan efektif dan untuk melakukan tugas Anda dengan standar profesional yang tinggi.
4. Anda akan setia mewakili kepentingan terbaik dari DT Global di dalam segala hal saat berhubungan dengan Donor, mitra-mitra, dan anggota-anggota tim.
5. Anda akan bertanggung jawab terhadap Direktur Proyek melalui Pemimpin Tim atau kontak Proyek yang ditentukan di lapangan. [Sesuaikan untuk pimpinan Tim Australia atau saat tidak ada Pemimpin Tim atau Pemimpin Proyek.]
6. Anda akan menjalankan dan menyelesaikan Kegiatan-Kegiatan yang ditetapkan dalam Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa yang Spesifik pada masing-masing Services Order. Penyelesaian akan dilakukan dalam kerangka waktu yang ditentukan untuk mencapai tujuan-tujuan Proyek dan pencapaian Proyek. Terpenuhinya pencapaian proyek tepat waktu merupakan salah satu persyaratan penyelesaian yang memuaskan dari Penugasan anda untuk tujuan pembayaran.
7. Tugas Anda akan mencakup pembuatan laporan dan dokumen lainnya yang diperlukan untuk memenuhi tanggung jawab kontrak kami kepada Donor. Kami akan memberikan kepada Anda format-format dokumen yang diperlukan. Jika amandemen terhadap laporan diperlukan, Anda akan diharapkan untuk membuat perubahan sesegera mungkin dan sesuai dengan standar yang disyaratkan.

- |   |  |
|---|--|
| <p>8. During your Assignment it could be expected that you will make presentations to us, Partner Country agencies, our Donor and other agencies on matters related to your duties.</p> <p>9. A completion report for your Assignment on each individual Services Order will be given to the Team Leader before departure from the Location. The report must be presented to the Project Director within two weeks of completing your Assignment on site. This report must be completed to the required standard prior to receipt of final payment. The report will be prepared in accordance with the specifications provided by the Team Leader. <b>[Modify for the Australian Team Leader or where there is no Team Leader or PD.]</b></p> <p>10. Your duties may be varied from time to time by the Team Leader <b>[modify for the Australian Team Leader or where there is no Team Leader or PD]</b> or Project Director to meet changing project needs. No changes shall be made unless agreed to by both parties and reflected in a variation or amendment to this Deed of Standing Offer where necessary.</p> | <p>8. Selama penugasan Anda, bisa diharapkan bahwa Anda akan melakukan presentasi pada kami, lembaga-lembaga Mitra, Donor kami, dan lembaga-lembaga lainnya mengenai hal-hal yang berkaitan dengan tugas-tugas Anda.</p> <p>9. Laporan penyelesaian untuk Penugasan Anda pada setiap Dokumen <i>Services Order</i> akan diberikan kepada Pemimpin Tim sebelum meninggalkan Lokasi. Laporan harus disampaikan kepada Pemimpin Proyek dalam waktu dua minggu setelah Penugasan Anda di Lokasi selesai. Laporan ini harus dibuat sesuai dengan standar yang disyaratkan sebelum menerima pembayaran akhir. Laporan akan dibuat sesuai dengan ketentuan yang ditetapkan oleh Pemimpin Tim. <b>[Harap ubah untuk Pemimpin Tim Australia atau jika tidak ada Pemimpin Tim atau Pemimpin Proyek.]</b></p> <p>10. Tugas-tugas Anda dapat diubah dari waktu ke waktu oleh Pemimpin Tim <b>[harap ubah untuk Pemimpin Tim Australia atau saat tidak ada Pemimpin Tim atau Pemimpin Proyek]</b> atau Pimpinan Proyek untuk memenuhi perubahan kebutuhan proyek. Perubahan tidak boleh dilakukan kecuali apabila disepakati oleh kedua belah pihak dan tercermin dalam perubahan atau amandemen terhadap Akta Penawaran Tetap ini jika dibutuhkan.</p> |
|---|--|

### xxx Panel Scope of Services

[Insert xxx Panel Terms of Reference here](#)

Specific Terms of References will be provided in each Services Order, refer in Error! Reference source not found. – Error! Reference source not found.: Error! Reference source not found..

### Payment Milestones/Outputs

To be specified in each Services Order, refer Error! Reference source not found. – Error! Reference source not found.: Error! Reference source not found..

### xxx Ruang Lingkup Layanan Panel

[Masukkan xxx Kerangka Acuan Kerja](#)

Kerangka-Kerangka Acuan spesifik akan disediakan disetiap *Services Order*, merujuk pada Error! Reference source not found. – Error! Reference source not found.: Error! Reference source not found..

### Tahapan Pembayaran/Keluaran

Akan di tentukan khusus dalam setiap Dokumen *Services Order*, merujuk pada Error! Reference source not found. – Error! Reference source not found.: Error! Reference source not found..

**Schedule 4 Indicative Basis of Payment****General**

1. You agree to provide STA panel inputs for this Deed of Standing Offer (xxxxxxx panel) under the DFAT Adviser Remuneration Framework. It is expected that work would be categorised as Discipline Category [x] and Job Level [x] and/or [y]. The daily Adviser Remuneration Framework rate to be paid to you for any Services Order under this Deed of Standing Offer is at DT Global's complete discretion and is anticipated to be per the Financial Schedule Table below, subject to full and complete specifications in line with in the Scope of Services to be provided in any subsequent Services Order/s.
2. You acknowledge that the amounts listed in the below Financial Schedule Table are indicative only and may change, at DT Global's complete discretion, upon DT Global issuing a Services Order. The Fee/s payable to you will be the sum/s as set out in an executed Services Order only.
3. DFAT approved rates for accommodation, per diems and other travel related expenses will be used. These rates are standard issue from DFAT and are not negotiable between DT Global and you for any Services Order.

**Lampiran 4 Dasar Indikatif Pembayaran****Umum**

1. Anda setuju untuk memberikan masukan panel Penasihat Jangka Pendek untuk Akta Penawaran Tetap ini (panel xxxxxxx) berdasarkan Kerangka Remunerasi Penasihat DFAT. Diharapkan pekerjaan akan dikategorikan sebagai Kategori Disiplin [x] dan Tingkat Pekerjaan [x] dan/atau [y]. Tarif Kerangka Kerja Remunerasi Penasihat harian yang akan dibayarkan kepada Anda untuk setiap Services Order berdasarkan Akta Penawaran Tetap ini adalah atas kebijakan penuh DT Global dan diharapkan sesuai dengan Tabel Jadwal Keuangan di bawah ini, tunduk pada spesifikasi penuh dan lengkap sesuai dengan di Cakupan Layanan yang akan diberikan dalam Services Order berikutnya.
2. Anda mengakui bahwa jumlah yang tercantum dalam Tabel Jadwal Keuangan di bawah ini hanya bersifat indikatif dan dapat berubah, atas kebijaksanaan penuh DT Global, setelah DT Global mengeluarkan Services Order. Biaya yang harus dibayarkan kepada Anda akan menjadi jumlah sebagaimana ditetapkan dalam Services Order yang dilaksanakan saja.
3. Tarif yang disetujui DFAT untuk akomodasi, per diem, dan biaya terkait perjalanan lainnya akan digunakan. Tarif ini adalah hal standar dari DFAT dan tidak dapat dinegosiasikan antara DT Global dan Anda untuk Services Order apa pun.

Items / Butir	Basis of Payment / Dasar Pembayaran	Rate (AUD) / Kurs
Indicative fee per working day / Biaya indikatif per hari kerja	ARF Discipline Group xx Level 2 / Kelompok Disiplin ARF xx Level 2	Up to xxx / Hingga xxx
Contractor / Specified Personnel 1 (name) / Kontraktor / Personel Tertentu 1 (nama)	ARF Discipline Group xx Level 3 / Kelompok Disiplin ARF xx Level 3	Up to xxx / Hingga xxx
	ARF Discipline Group xx Level 4 / Kelompok Disiplin ARF xx Level 4	Up to xxx / Hingga xxx
Indicative fee per working day / Biaya indikatif per hari kerja	ARF Discipline Group xx Level 2 / Kelompok Disiplin ARF xx Level 2	Up to xxx / Hingga xxx
Contractor / Specified Personnel 2 (name) / Kontraktor / Personel Tertentu 2 (nama)	ARF Discipline Group xx Level 3 / Kelompok Disiplin ARF xx Level 3	Up to xxx / Hingga xxx
	ARF Discipline Group xx Level 4 / Kelompok Disiplin ARF xx Level 4	Up to xxx / Hingga xxx
Return Travel / Penerbangan PP Homebase / Tempat Tinggal – Project / Proyek – Homebase / Tempat Tinggal	Economy class for domestic travel and each international flight sector of 4 hours or less; Business class for each international flight sector in excess of 4 hours / Kelas ekonomi untuk perjalanan domestik dan setiap sektor penerbangan internasional berdurasi 4 jam atau kurang; Kelas bisnis untuk setiap sektor penerbangan internasional lebih dari 4 jam	Provided [All ticket stubs and boarding passes to be submitted] / Disediakan [Semua tiket dan boarding pass diserahkan]

Accommodation (4 star hotel standard) [delete if Panel Member already resides at Project Location] / Akomodasi (standar hotel bintang 4) [hapus jika Anggota Panel sudah tinggal di Lokasi Proyek]	Per calendar day – overseas and en-route to / from Project Location, as applicable / Per hari kalender – di luar negeri dan dalam perjalanan ke/dari Lokasi Proyek, sebagaimana berlaku	Provided [in accordance with the approved KIAT Operations Manual] / Disediakan [sesuai dengan Manual Operasional KIAT yang disetujui]
Travel Allowance (for meals and incidentals) (non acquittable) [delete if Panel Member already resides at Project Location] / Tunjangan perjalanan (untuk makan dan biaya tak terduga) (tidak dapat dibebaskan) [hapus jika Anggota Panel sudah tinggal di Lokasi Proyek tinggal di Lokasi Proyek]	Per calendar day – overseas and en-route to / from Project Location, as applicable / Per hari kalender – di luar negeri dan dalam perjalanan ke/dari Lokasi Proyek, sebagaimana berlaku	Per diems will be paid in accordance with the approved KIAT Operations Manual / Per diem akan dibayarkan sesuai dengan Manual Operasional KIAT yang telah disetujui
Transit & Terminals Allowance [delete if Panel Member already resides at Project Location] / Tunjangan Transit & Terminal [hapus jika Anggota Panel sudah tinggal di Lokasi Proyek]	Per overseas return trip / Per perjalanan pulang pergi ke luar negeri	Reimbursed at cost on presentation of receipt/s / Diganti sesuai biaya saat menunjukkan tanda terima
Excess baggage [delete if Panel Member already resides at Project Location] / Kelebihan bagasi [hapus jika Anggota Panel sudah tinggal di Lokasi Proyek]	Up to 20kg each way per international trip / Hingga 20kg sekali jalan per perjalanan internasional	Reimbursed at cost on presentation of receipt/s / Diganti sesuai biaya saat menunjukkan tanda terima
Medical, Dental, Evacuation and Travel Insurance [delete if Panel Member already resides at Project Location] / Medis, Gigi, Evakuasi dan Asuransi Perjalanan [hapus jika Anggota Panel sudah tinggal di Lokasi Proyek]		Provided at no cost to you for this input / Disediakan kepada anda tanpa biaya untuk masukan ini
<b>Deductible Component / Komponen yang Dapat Dikurangi</b>		
Re-routing [delete if Panel Member resides at Project Location] / Perutean ulang [hapus jika Anggota Panel sudah tinggal di Lokasi Proyek]		At cost / Dengan biaya
Other – specify / Lainnya – tentukan		

**Schedule 5 Deed of Confidentiality**

THIS DEED POLL is made on the [insert day] day of [insert month and year] in favour of the **COMMONWEALTH OF AUSTRALIA** represented by the Department of Foreign Affairs and Trade (“DFAT”).

**BY** [insert name and address of Contractor and/or Adviser] (“Recipient”).

**RECITALS**

- A. DFAT and DT Global Asia Pacific Pty Ltd have entered into a Contract for the purpose of a project, namely the Indonesia-Australia Partnership for Infrastructure (KIAT) in Indonesia.
- B. The Recipient has been engaged by DT Global to work on the project.
- C. The Recipient will, in carrying out that work, be given access to Confidential Information.
- D. DFAT requires the Recipient to enter into this Deed in relation to use of Confidential Information.

**THE RECIPIENT DECLARES AS FOLLOWS:****1 INTERPRETATION**

- 1.1 In this Deed, unless the contrary intention appears:

“Confidential Information” means information that:

- (a) is designated by DFAT as confidential; or
- (b) the Recipient knows or ought to know is confidential, but does not include information which:
- (c) is or becomes public knowledge other than by breach of this Deed or other obligation of confidentiality; or
- (d) “**Personal Information**” has the same meaning as in the Privacy Act 1988.

**2 CONFIDENTIAL INFORMATION**

- 2.1 The Recipient acknowledges and agrees that:

- (a) the Confidential Information is confidential and that any Confidential Information disclosed to the Recipient is disclosed to the Recipient only pursuant to the terms of this undertaking;
- (b) it must not, other than with the prior written approval of the Commonwealth, use, disclose, divulge or deal with any Confidential Information,

Version: 1

Issue Date: 04.07.2023

**Lampiran 5 Akta Kerahasiaan**

*Deed Poll* (Akta) ini dibuat pada [masukkan tanggal] hari dari [masukkan bulan dan tahun] untuk kepentingan **PERSEMAMURAN AUSTRALIA** yang diwakili oleh Departemen Luar Negeri dan Perdagangan atau Department of Foreign Affairs and Trade (“DFAT”).

**OLEH** masukkan nama dan alamat Kontraktor dan/atau Penasihat (“Penerima”).

**LATAR BELAKANG**

- A. DFAT dan DT Global Asia Pacific Pty Ltd telah menandatangani Kontrak untuk tujuan proyek, dengan nama Indonesia-Australia Partnership for Infrastructure (KIAT) di Indonesia.
- B. Penerima telah dilibatkan oleh DT Global untuk mengerjakan proyek tersebut.
- C. Penerima akan, dalam melaksanakan pekerjaan tersebut, diberikan akses ke Informasi Rahasia.
- D. DFAT mewajibkan Penerima untuk membuat Akta ini sehubungan dengan penggunaan Informasi Rahasia.

**PENERIMA MENYATAKAN SEBAGAI BERIKUT:****1 PENAFSIRAN**

- 1.1 Dalam Akta ini, kecuali apabila terdapat maksud yang menyatakan sebaliknya:

“Informasi Rahasia” berarti informasi yang:

- (a) Ditetapkan oleh DFAT sebagai rahasia; atau
- (b) Penerima mengetahui atau seharusnya mengetahui bersifat rahasia, namun tidak termasuk informasi yang:
- (c) Adalah atau menjadi pengetahuan umum selain karena pelanggaran Akta ini atau kewajiban kerahasiaan lainnya; atau
- (d) “**Informasi Pribadi**” memiliki makna yang sama seperti Undang-Undang Privasi 1998.

**2 INFORMASI RAHASIA**

- 2.1 Penerima mengakui dan setuju bahwa:

- (a) Informasi Rahasia bersifat rahasia dan bahwa setiap Informasi Rahasia yang diungkapkan kepada Penerima hanya diungkapkan kepada Penerima hanya berdasarkan ketentuan akta ini;
- (b) Penerima tidak boleh, selain dengan persetujuan tertulis sebelumnya dari Persemakmuran, menggunakan, mengungkapkan, membocorkan,

nor allow any act, matter or thing to be done or occur whereby any Confidential Information may be ascertained or used by, or disclosed or communicated to, any other person, except in accordance with the terms of this undertaking; and

- (c) improper use or disclosure of Confidential Information would damage the Commonwealth.

### 3 RESTRICTIONS ON USE

#### 3.1 The Recipient must:

- (a) keep the Confidential Information, and all documents containing, or referring to, any Confidential Information, under effective control of the Recipient;
- (b) not use or reproduce any document containing, or referring to, any Confidential Information, nor allow any other person to use or reproduce any such document;
- (c) take all reasonable steps to ensure that Confidential Information, and all documents containing, or referring to, any Confidential Information, are protected at all times from any unauthorised use, disclosure or access and immediately notify the Commonwealth if the Recipient becomes aware of any unauthorised access to, or use or disclosure of, any Confidential Information;
- (d) if required at any time by the Commonwealth to do so, deliver up to the Commonwealth, or destroy, all Confidential Information, including all documents containing, or referring to, any Confidential Information, in the possession, custody or control of the Recipient; and
- (e) if required by the Commonwealth:
  - (i) permit the Commonwealth reasonable access to the Recipient's premises and information management systems to ensure or check compliance with this undertaking; and
  - (ii) provide to the Commonwealth a statutory declaration of an officer of the Recipient stating that **Clause Error! Reference source not found.** has been complied with.

### 4 PERSONAL INFORMATION

- 4.1 The Recipient agrees, with respect to all Personal Information acquired by it during the performance of the Contract, to abide by the provisions of the Privacy Act

atau membagikan Informasi Rahasia apa pun, tidak pula mengizinkan tindakan, materi atau hal apapun dilakukan atau terjadi sehingga Informasi Rahasia dapat diketahui atau digunakan oleh, atau diungkapkan atau dikomunikasikan kepada, orang lain, kecuali sesuai dengan perjanjian ini; dan

- (c) Penggunaan atau pengungkapan Informasi Rahasia yang tidak pantas dapat merugikan Persemakmuran.

### 3 PEMBATASAN PENGGUNAAN

#### 3.1 Penerima harus:

- (a) menyimpan Informasi Rahasia, dan semua dokumen yang berisi Informasi Rahasia apapun di bawah kontrol efektif Penerima;
- (b) tidak menggunakan atau memperbanyak dokumen apapun yang berisi atau yang merujuk pada Informasi Rahasia apapun, juga tidak memperbolehkan orang lain untuk menggunakan atau memperbanyak dokumen tersebut;
- (c) mengambil semua langkah yang wajar untuk memastikan bahwa Informasi Rahasia, dan semua dokumen yang berisi, atau yang merujuk pada, Informasi Rahasia apa pun, dilindungi setiap saat dari penggunaan, pengungkapan atau akses tanpa izin dan sesegera mungkin memberitahukan Persemakmuran jika Penerima mengetahui adanya akses tidak sah terhadap, atau penggunaan atau pengungkapan atas, Informasi Rahasia apapun;
- (d) jika dibutuhkan kapanpun oleh Persemakmuran untuk dilakukan, mengirimkan ke Persemakmuran, atau memusnahkan, semua Informasi Rahasia, termasuk semua dokumen yang memuat, atau yang merujuk pada, Informasi Rahasia apapun, yang dimiliki, diwalikan kepada, atau dikendalikan oleh Penerima; dan
- (e) jika dibutuhkan oleh Persemakmuran:
  - (i) mengizinkan Persemakmuran mengakses secara wajar terhadap tempat-tempat Penerima dan sistem pengelolaan informasinya untuk memastikan atau mengecek pemenuhan pekerjaan ini; dan
  - (ii) memberikan kepada Persemakmuran pernyataan hukum dari seorang pejabat Penerima yang menyatakan bahwa **Klausul Error! Reference source not found.** telah dipatuhi.

### 4 INFORMASI PRIBADI

- 4.1 Penerima setuju, sehubungan dengan semua Informasi Pribadi yang diperolehnya selama pelaksanaan Kontrak, untuk mematuhi ketentuan-ketentuan Undang-Undang

1988 as if the Recipient were an "Agency" as defined by that Act.

Privasi 1988 seolah-olah Penerima adalah sebuah "Lembaga" seperti yang didefinisikan oleh Undang-Undang ini.

**5 SURVIVAL OF OBLIGATIONS**

5.1 The obligations in this Deed are perpetual.

**5 TETAP BERLAKUNYA KEWAJIBAN-KEWAJIBAN**

5.1 Kewajiban-kewajiban dalam Akta ini berlaku selamanya.

**EXECUTED** as a deed poll /  
**DILAKSANAKAN** sebagai sebuah akta perjanjian

**SIGNED**, by the Recipient /  
**DITANDANTANGANI**, oleh Penerima )  
)

In the presence of /  
Dengan kehadiran

.....  
Signature of Recipient /  
Tanda tangan Penerima

.....  
Signature of Witness /  
Tanda Tangan Saksi

.....  
**Name of Witness /**  
**Nama Saksi (Huruf Cetak)**



## Schedule 6 Services Order Template

## Lampiran 6 Templat Dokumen Services Order



DT Global Asia Pacific Pty Ltd

Level 5, 501 Swanston Street  
Melbourne VIC 3000 Australia  
+61 3 9100 4100

ABN 23 006 170 869

[INSERT DATE / MASUKKAN TANGGAL]

[Insert Contractor / Masukkan Kontraktor]  
[Address / Alamat]

Dear / Dengan Hormat [Contractor / Kontraktor]

RE: Services Order No. [Insert Number] under the Deed of Standing Offer (Deed Number: [Insert Number]) KIAM [Insert Technical Area] STA Panel

Perihal: Services Order No. [Masukkan Angka] di bawah Akta Penawaran Tetap (Nomor Akta: [Masukkan Nomor]) KIAM [Masukkan Area Teknis] Panel Penasihat Jangka Pendek

KIAT [Insert Technical Area] STA Panel		KIAM [Masukkan Area Teknis] Panel Penasihat Jangka Pendek
Services Order number – Deed [Insert Number] SO number [Insert Number]		Nomor Services Order – Akta [Masukkan Angka] nomor SO [Masukkan Angka]
This Services Order is issued in accordance with <b>Clause</b> Error! Reference source not found. of the KIAM Deed of Standing Offer.		Services Order ini dikeluarkan sesuai dengan <b>Klausul</b> Error! Reference source not found. dari Akta Penawaran Tetap KIAM.
Contractor/Specified Personnel	Kontraktor/Personel Tertentu	[insert Contractor/Specified Personnel name] [insert Contractor ABN/ACN, as applicable] [insert Contractor address] [insert Contractor email]
DT Global Representative	Perwakilan DT Global	[insert DT Global's rep name] [insert DT Global address] [insert DT Global email]

1 SERVICES ORDER DETAILS		1 RINCIAN SERVICES ORDER
2 Item Number	3 Nomor Butir	4 Details / Rincian
1. Services Order Start Date	1. Tanggal Mulai Services Order	[dd/mm/yyyy] / [hh/bb/tttt]

Version: 1

Issue Date: 04.07.2023

Page 81

2	Item Number	3	Nomor Butir	4	Details / Rincian																
2.	Services Order End Date	2.	Tanggal Akhir <i>Services Order</i>		[dd/mm/yyyy] / [hh/bb/tttt]																
3.	Term	3.	Jangka Waktu		[insert number of working days / masukkan jumlah hari kerja]																
4.	Services to be Provided	4.	Layanan yang Akan Disediakan		As per Error! Reference source not found. to this <i>Services Order</i> / Sesuai Error! Reference source not found. pada <i>Services Order</i> ini																
5.	Location	5.	Lokasi		<input type="checkbox"/> home-based / tempat tinggal <input type="checkbox"/> in-country / antar negara <input type="checkbox"/> ..... [name of specific location / nama dari lokasi tertentu] [click on box/es as appropriate / klik pada kotak yang sesuai]																
6.	Meetings	6.	Pertemuan-Pertemuan		As per Error! Reference source not found. to this <i>Services Order</i> / Sesuai Error! Reference source not found. pada <i>Services Order</i> ini																
7.	Reports	7.	Laporan-Laporan		As per Error! Reference source not found. to this <i>Services Order</i> / Sesuai Error! Reference source not found. pada <i>Services Order</i> ini																
8.	Payment – Fee/s, (including any Payment Milestones)	8.	Pembayaran – Biaya, (termasuk Tonggak Pembayaran apa pun)		As per Error! Reference source not found. – Basis of Payment Schedule to this <i>Services Order</i> / Sesuai Error! Reference source not found. Jadwal Basis Pembayaran untuk <i>Services Order</i> ini																
9.	Confidential Information	9.	Informasi Rahasia		DT Global or DFAT Confidential Information: [insert details, as applicable] / Informasi Rahasia DT Global atau DFAT [masukkan rincian, sebagaimana berlaku]																
					<table border="1"> <thead> <tr> <th>5</th> <th>Item / Butir</th> <th>6</th> <th>Period of Confidentiality / Periode Kerahasiaan</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	5	Item / Butir	6	Period of Confidentiality / Periode Kerahasiaan												
5	Item / Butir	6	Period of Confidentiality / Periode Kerahasiaan																		
10.	Address for invoices	10.	Alamat untuk penagihan		[insert name and position of person to receive invoices / masukkan nama dan jabatan penerima invoice] [insert postal address / masukkan alamat pos] or by email to / atau melalui email ke: [insert email address if used, otherwise insert "not applicable" / masukkan alamat email jika digunakan, jika tidak, masukkan "tidak berlaku"]																

1.1 This *Services Order* brings into existence a periodic contract between DT Global Asia Pacific Pty Ltd (“**DT Global**”) and [Contractor] (“**The Contractor**”) for the provision of the *Services* detailed below subject to the terms and conditions set out in the Deed of Standing Offer between both Parties.

6.1 *Services Order* ini mengadakan kontrak periodis antara DT Global Asia Pacific Pty Ltd (“**DT Global**”) dan [Kontraktor] (“**Kontraktor**”) untuk pelaksanaan Jasa yang dirinci di bawah ini sesuai dengan syarat dan ketentuan yang diatur di dalam Akta Penawaran Tetap antara kedua belah Pihak.

**2 INTERPRETATION**

- 2.1 All terms used in this Services Order have the same meaning as is given to them in the Deed of Standing Offer, unless the context otherwise requires.

**3 TERM OF SERVICES ORDER**

- 3.1 The term of this Services Order commences upon issue of this Services Order signed by DT Global being the date indicated at the end of this Services Order and continues until all obligations under this Services Order have been fulfilled or earlier notice of termination under this Services Order.

- 3.2 The Contractor must commence the provision of Services no later than/on [date] and must complete the Services by [date].

**4 THE SERVICES**

- 4.1 The Contractor shall provide the Services as detailed in Error! Reference source not found. of this Services Order.

**5 REPORTING REQUIREMENTS**

- 5.1 The Contractor must provide the reports and other deliverables by the date indicated in Error! Reference source not found. of this Services Order.

- 5.2 All reports must:

- (a) be provided in accordance with the specifications under the Standard Terms and Conditions of the Deed of Standing Offer;
- (b) be accurate and not misleading in any respect;
- (c) be prepared as directed by DT Global;
- (d) be provided in the format and on the media approved or requested by DT Global;
- (e) not incorporate either the DFAT, DT Global or the Contractor's logo;
- (f) be provided at the time specified in this Services Order;
- (g) comply with Guidelines for Preparing Accessible Content for the DFAT Australian Aid Program (available from DFAT's website); and
- (h) incorporate sufficient information which allows DT Global to monitor and assess the success of the Services.

- 5.3 For each Services Order, you must complete a written undertaking in the form similar to that set out in Error! Reference source not found. of Deed of Standing Offer, depending on the Client, and return this form to us prior to mobilising.

**7 PENAFSIRAN**

- 7.1 Semua istilah yang digunakan di dalam *Services Order* ini memiliki makna yang sama seperti makna yang diberikan pada istilah-istilah tersebut dalam Akta Penawaran Tetap, kecuali konteksnya menentukan lain.

**8 JANGKA WAKTU SERVICES ORDER**

- 8.1 Jangka Waktu dari *Services Order* ini dimulai setelah diterbitkannya *Services Order* yang ditandatangani oleh DT Global sebagai tanggal yang dituliskan di akhir *Services Order* ini dan berlanjut sampai semua kewajiban di bawah *Services Order* ini telah dipenuhi atau ada pemberitahuan pemberhentian dini berdasarkan *Services Order* ini.

- 8.2 Kontraktor harus melaksanakan penyediaan Layanan tidak lebih dari/pada [tanggal] dan harus menyelesaikan Layanan pada [tanggal].

**9 LAYANAN**

- 9.1 Kontraktor harus menyediakan Layanan seperti yang dirinci di dalam Error! Reference source not found. *Services Order* ini.

**10 SYARAT-SYARAT PELAPORAN**

- 10.1 Kontraktor harus menyediakan laporan dan hasil pekerjaan pada tanggal yang diindikasikan dalam Error! Reference source not found. dari *Services Order* ini.

- 10.2 Semua laporan harus:

- (a) disajikan sesuai dengan spesifikasi berdasarkan Syarat dan Ketentuan Baku Akta Penawaran Tetap ini;
- (b) akurat dan tidak menyesatkan dalam hal apapun;
- (c) dipersiapkan sesuai arahan DT Global;
- (d) disajikan di dalam format dan pada media yang disetujui atau diminta oleh DT Global;
- (e) tidak memasukkan logo DFAT, DT Global atau Kontraktor;
- (f) disajikan pada waktu yang ditentukan dalam *Services Order* ini; dan
- (g) mematuhi Pedoman Mempersiapkan Konten yang Dapat Diakses untuk Program Bantuan Australia DFAT (tersedia di situs web DFAT); dan
- (h) menggabungkan informasi yang cukup yang memungkinkan DT Global untuk memantau dan menilai keberhasilan Pekerjaan Jasa.

- 10.3 Untuk setiap *Services Order*, Anda harus melengkapi perjanjian tertulis dalam bentuk yang serupa dengan yang di tetapkan dalam Error! Reference source not found. Akta Penawaran Tetap, tergantung dari Klien, dan mengembalikan formulir ini kepada kami sebelum mobilisasi.

**6 FEES PAYABLE TO THE CONTRACTOR**

6.1 The maximum amount payable by DT Global to the Contractor for the performance of the consultancy Services described in this Services Order, shall be in accordance with the Basis of Payments specified in Error! Reference source not found. of this Services Order.

**7 NOTICES**

7.1 The address of a Party shall be the address set out below or another address of which that Party may from time to time give notice in writing to each other Party:

**11 BIAYA YANG HARUS DIBAYARKAN KEPADA KONTRAKTOR**

11.1 Jumlah maksimum yang harus dibayarkan oleh DT Global kepada Kontraktor untuk pelaksanaan Layanan konsultasi yang dijelaskan dalam *Services Order* ini, harus sesuai dengan Dasar Pembayaran yang ditentukan dalam Error! Reference source not found. *Services Order* ini.

**12 PEMBERITAHUAN-PEMBERITAHUAN**

12.1 Alamat dari salah satu pihak adalah alamat yang dituliskan di bawah ini atau alamat lain yang mana Pihak dari waktu ke waktu memberikan pemberitahuan dalam bentuk tertulis kepada masing-masing Pihak:

**DT GLOBAL**

To / Kepada:

Attention / Yth.:

Postal Address / Alamat Pos:

Level 5, 501 Swanston Street  
Melbourne VIC 3000 Australia

Email / Surel:

**CONTRACTOR / KONTRAKTOR**

To / Kepada:

Attention / Yth.:

[insert name of contact person / masukkan nama orang yang dapat dihubungi]

Postal Address / Alamat Pos:

[insert Contractor address / masukkan alamat Kontraktor]

Facsimile (if any) / Faksimili (jika ada):

[insert Contractor fax no / masukkan nomor fax contractor]

Email / Surel:

Executed as an Agreement/ Dijalankan sebagai Perjanjian

SIGNED for and on behalf of **DT GLOBAL ASIA PACIFIC PTY LTD** by its duly authorised representative /  
 DITANDATANGANI untuk dan atas nama **DT GLOBAL ASIA PACIFIC PTY LTD** oleh perwakilan resminya:

.....

.....	.....	.....
Name & Designation (Block letters) / Nama & Jabatan (Huruf Balok)	Signature / Tanda Tangan	Date / Tanggal

SIGNED by **[Full name of Contractor]** /  
 Ditandatangani oleh **[Nama Lengkap Kontraktor]**:

.....

.....	.....	.....
Name & Designation (Block letters) / Nama & Jabatan (Huruf Balok)	Signature / Tanda Tangan	Date / Tanggal

In the presence of /  
Di hadapan

.....

.....	.....	.....
Name & Designation (Block letters) / Nama & Jabatan (Huruf Balok)	Signature / Tanda Tangan	Date / Tanggal

**Attachment A Services**

- 1. Background**
  - 1.1
- 2. Purpose of the Task**
  - 2.1
- 3. Key Objectives of the Task**
  - 3.1
- 4. Scope of the Task**
  - 4.1
- 5. ARF Category**
  - 5.1 ARF Discipline Group **xx**
  - 5.2 ARF Level **xx**
- 6. Meeting Requirements**

Meeting type / Tipe Pertemuan	Membership / Keanggotaan	Key Purpose / Tujuan Utama	Indicative Date/Frequency / Tanggal Indikatif/Frekuensi
<b>xx</b>	<b>xx</b>	<b>xx</b>	<b>xx</b>

**Lampiran A Ruang Lingkup Pekerjaan Jasa**

- 1. Latar Belakang**
  - 1.1
- 2. Tujuan Tugas**
  - 2.1
- 3. Tujuan Utama Tugas**
  - 3.1
- 4. Lingkup Tugas**
  - 4.1
- 5. Kategori ARF**
  - 5.1 Kelompok Disiplin ARF **xx**
  - 5.2 Tingkat ARF **xx**
- 6. Persyaratan Rapat**

**7. Reporting Requirements**

Report Type / Tipe Laporan	Indicative Due Date / Tanggal Jatuh Tempo Indikatif
<b>xx</b>	<b>xx</b>
<b>xx</b>	<b>xx</b>
<b>xx</b>	<b>xx</b>

**7. Persyaratan Pelaporan****8. Outputs**

	Deliverable / Hasil Kerja	Means of Verification / Sarana Verifikasi	Allocated Days / Hari yang Dialokasikan	Due Date / Jatuh Tempo
1				
2				
3				
	Total / Jumlah			

**8. Keluaran-Keluaran**

**Attachment B Basis of Payment Schedule****1. Amount Payable**

- 1.1 The amount payable by DT Global to you for the provision of the Services is comprised of the following items:

**Lampiran B Dasar Pembayaran****1. Jumlah yang Harus Dibayar**

- 1.1 Jumlah yang dibayarkan oleh DT Global kepada Anda untuk penyediaan Layanan terdiri dari hal-hal berikut:

Cost Description / Deskripsi Biaya	Amount Payable (AUD) / Jumlah yang Harus Dibayar (AUD)
Agreed daily fee rate [AUDxxx/day] x [number of working days] / Tarif biaya harian yang disepakati [AUDxxx/hari] x [jumlah hari kerja]	Up to a maximum AUDxxxx plus GST (if applicable) / Hingga maksimum AUDxxxx ditambah GST (jika ada)
Travel and related costs as described in Error! Reference source not found. of the KIAT Deed of Standing Offer. / Biaya perjalanan dan biaya terkait lainnya sebagaimana dijelaskan dalam Error! Reference source not found. Akta Penawaran Tetap KIAT.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mobilisation and Demobilisation Airfares (if applicable) / Biaya Penerbangan Mobilisasi dan Demobilisasi (jika berlaku)</li> </ul>	Provided/Reimbursed at cost / Disediakan/ Diganti sesuai biaya
<ul style="list-style-type: none"> <li>Accommodation (if applicable) / Akomodasi (jika berlaku)</li> </ul>	Provided/Reimbursed at cost / Disediakan/ Diganti sesuai biaya
<ul style="list-style-type: none"> <li>Per Diem (if applicable) / Uang Harian (jika berlaku)</li> </ul>	Reimbursed at cost / Diganti sesuai biaya
<ul style="list-style-type: none"> <li>Transport and Terminals (if applicable) / Transportasi dan Terminal (jika berlaku)</li> </ul>	Reimbursed at cost / Diganti sesuai biaya
<ul style="list-style-type: none"> <li>Excess baggage (if applicable) / Kelebihan bagasi (jika berlaku)</li> </ul>	Reimbursed at cost / Diganti sesuai biaya

**2. Fee and Allowances Terms**

- 2.1 **Superannuation:** The Fee is inclusive of any statutory superannuation that may be payable.
- 2.2 **GST:** All amounts noted above are exclusive of GST.
- 2.3 **Payment:** We will transfer to your nominated bank account the Fee and approved reimbursables within 30 calendar days of receipt of a proper Tax Invoice, subject to:
- satisfactory completion of assignment (and report if applicable);
  - full acquittal of any funds withdrawn from the Project;
  - submission of a correct timesheet (on the first day of the following month) signed by the Team Leader and/or DFAT, or as otherwise advised by us;
  - DFAT approval of any reports/outputs; and
  - submission of other documentation or receipts as may be required by us and as noted in the

**2. Persyaratan Biaya dan Tunjangan**

- 2.1 **Pensiun:** Biaya tersebut sudah termasuk pensiun menurut undang-undang yang mungkin harus dibayarkan.
- 2.2 **GST:** Semua jumlah yang disebutkan di atas tidak termasuk GST.
- 2.3 **Pembayaran:** Kami akan mentransfer Biaya dan penggantian yang disetujui ke rekening bank yang Anda tunjuk dalam waktu 30 hari kalender sejak diterimanya Faktur Pajak yang sesuai, bergantung pada:
- penyelesaian penugasan yang memuaskan (dan laporkan jika berlaku);
  - pembebasan penuh dari setiap dana yang ditarik dari Proyek;
  - penyerahan lembar waktu yang benar (pada hari pertama bulan berikutnya) yang ditandatangani oleh Ketua Tim dan/atau DFAT, atau sebagaimana disarankan oleh kami
  - persetujuan DFAT atas setiap laporan/keluaran; dan
  - pengajuan dokumentasi atau tanda terima lain yang mungkin diminta oleh kami dan

Project Specific or DFAT Requested Terms and Conditions.

- 2.4 **Final Payment:** We will withhold payment of the Fee for the last 30 calendar days of the Term pending your satisfactory completion of the Assignment, provision of your report(s) on the Assignment in a form accepted by us and your full acquittal of any unpaid personal accounts and funds withdrawn from the Project. The amount withheld (less any adjustments for payment by us of your debts) will be paid to you within 30 calendar days of authorisation by a DT Global Project Director/Contractor Representative or Project Manager/Coordinator.

sebagaimana tercantum dalam Syarat dan Ketentuan Khusus Proyek atau Permintaan DFAT.

- 2.4 **Pembayaran Akhir:** Kami akan menahan pembayaran Biaya untuk 30 hari kalender terakhir dari Jangka Waktu sambil menunggu penugasan Anda selesai dengan memuaskan, penyediaan laporan Anda pada Penugasan dalam bentuk yang kami terima dan pembebasan penuh Anda atas akun pribadi yang belum dibayar dan dana yang ditarik dari Proyek. Jumlah yang ditahan (dikurangi penyesuaian apa pun untuk pembayaran hutang Anda oleh kami) akan dibayarkan kepada Anda dalam waktu 30 hari kalender sejak otorisasi oleh Direktur Proyek DT Global/Perwakilan Kontraktor atau Manajer Proyek/Koordinator.



## Attachment C – Pricing Schedule

The Tenderer should propose a quotation summary table considering the scope of services and possible cost items that may be required during the preparation and execution of the events. The costs may include but not limited to:

\*A day rate is based on an eight-hour workday

\*Rate is not VAT inclusive

\*Flight and accommodations are reimbursable based on KIAT travel policy

The Pricing Schedule should, at the minimum, provide the following level of details and/or information:

A: Type of Service	B: Description of Service	C: No. of units (for financial assessment purposes only) <sup>3</sup>	D: Unit Price (IDR)	Total Price IDR (C x D)
Translation	Translation of documents from Bahasa Indonesia to English and Vice Versa – <b>Regular service</b>	108,000	IDR... /word	
	Translation of documents from Bahasa Indonesia to English and Vice Versa – <b>Express service</b>	72,000	IDR... /word	
Simultaneous Interpretation (single interpretation)	Simultaneous Interpretation – Full Day (for maximum 8 hours)	12	IDR... /day	
	Simultaneous Interpretation – Half Day (for maximum 4 hours)	36	IDR... /day	
	Overtime	12	IDR... /hour	

<sup>3</sup> The no. of units identified in this column is provided as an indicative estimate of the quantity of services (as outlined in Column B) that will be required during a one-year period. The number of units mentioned is not binding for the successful contractor/s. It is included for the purposes of estimated the total cost of the tenderer to provide services to KIAT to enable a cost comparison across tenderers.

	(for more than 1 hour beyond the agreed time span)			
Field/Escort Interpretation	Field/Escort Interpretation – Full Day (for maximum 8 hours)	12	IDR... /day	
	Field/Escort Interpretation – Half Day (for maximum 4 hours)	6	IDR... /day	
Interpretation Equipment	Headsets per unit	240	IDR... /unit*	

# Attachment D - Due Diligence Preliminary Partner Statement

Tenderers/prospective grantees/sub-contractors must complete the Due Diligence Preliminary Statement as part of the Request for Tender (RFT) / Request for Proposal (RFP). This provides DT Global with an initial partner risk profile but is not part of the tender/proposal evaluation scoring.

The preferred tenderer/grantee will be required to complete a Due Diligence Assessment before a contract/grant agreement is signed. This must be supported by evidence that DT Global can verify.

The Due Diligence Assessment template should be included in the tender/proposal package for information only. It is used to form a risk assessment of the successful partner and, where necessary, to build additional safeguards into the activity agreement and implementation.

## 1. Details

<b>Name of organisation</b>			
<b>Registration #</b>		<b>Country of registration</b>	

## 2. Due Diligence Baseline Criteria: Preliminary Partner Statement

Due Diligence Criteria and Questions	Proposed Partner Response	
	Yes / No	List of evidence that may be checked if notified as preferred partner; or a brief statement if required
1. Entity Details		
The proposed partner confirms it is a legal entity.	Choose an item.	e.g. registration certificate and number; legal entity structure; board minutes; bank details.
2. Past Performance		

Due Diligence Criteria and Questions	Proposed Partner Response	
	Yes / No	List of evidence that may be checked if notified as preferred partner; or a brief statement if required
The proposed partner can demonstrate relevant past performance with good performance outcomes.	Choose an item.	e.g. list of previous relevant projects; annual reports; client performance assessment reports. It is expected the supplier will include comprehensive information in their proposal, so only brief information is required here.
<b>3. Fraud Control / Anti-Corruption</b>		
The proposed partner confirms it has measures in place to deal with the risk of fraud, bribery and corruption.	Choose an item.	e.g. fraud / ant-corruption policies, procedures and tools; financial policies; induction and training programs; conflict of interest policies and/or registers.
The proposed partner confirms it is willing to adhere to DT Global's fraud and anti-bribery policies.	Choose an item.	Note these can be made available upon request.
The proposed partner confirms it is not currently, nor has been over the last two years, the subject of a fraud or corruption related investigation by external parties (external parties may include national authorities including police, multilateral organisations and other donors or implementing partners).	Choose an item.	If the subject of a recent such investigation, include a brief statement on details.
<b>4. Sanctions List / Counter-Terrorism</b>		
The proposed partner confirms it (or any subsidiary or parent entity), nor any of its personnel, are not included on any national or international sanctions list (including but not limited to <a href="#">UKPTO: World Bank List</a> ; <a href="#">ADB Sanctions List</a> ; <a href="#">Australian National Security website</a> ; <a href="#">DFAT's consolidated list</a> ; <a href="#">UK's Proscribed Terrorist Organisations</a> ).	Choose an item.	If Yes to any, include a brief statement on details.
<b>5. Integrity Systems</b>		

Due Diligence Criteria and Questions	Proposed Partner Response	
	Yes / No	List of evidence that may be checked if notified as preferred partner; or a brief statement if required
The proposed partner confirms it has integrity systems in place to recruit/procure staff and suppliers that are qualified and of good character. This includes undertaking due diligence of its suppliers/contractors.	Choose an item.	e.g. recruitment and procurement policies and procedures; conflict of interest policies, criminal record checks.
The proposed partner confirms it has processes in place to ensure staff and any proposed partners are appropriately trained and performance managed.	Choose an item.	e.g. Code of Conduct; training programs; performance management policies and procedures; grievance procedure; whistle-blower policy.
<b>6. Child Protection</b>		
The proposed partner confirms it has policies and procedures in place to deal with the risk of child exploitation and abuse.	Choose an item.	e.g. child protection policy and procedures; Code of Conduct; child protection risk assessments.
The proposed partner confirms it is willing to adhere to DT Global's Child Protection Policy and Procedures.	Choose an item.	Note these can be made available upon request.
<b>7. Safeguarding, including Preventing Sexual Exploitation, Abuse and Harassment</b>		
The proposed partner confirms it has policies and procedures in place to deal with the risk of sexual exploitation, abuse and harassment.	Choose an item.	e.g. preventing sexual exploitation, abuse and harassment policy and procedures; Code of Conduct; sexual exploitation risk assessments.
The proposed partner confirms it is willing to adhere to DT Global's Preventing Sexual Exploitation, Abuse and Harassment Policy and Procedures.	Choose an item.	Note these can be made available upon request.
<b>8. Security Arrangements</b>		
The proposed partner confirms it has policies and procedures in place to manage security risks associated with its operations and will be responsible for the security arrangements of staff and suppliers/sub grantees within its control.	Choose an item.	e.g. security plan or procedures; subscriptions to travel/security provider/alerts.
The proposed partner confirms it is willing to adhere to DT Global's security policies, procedures and directions relevant to the activity.	Choose an item.	Note these can be made available upon request.

Due Diligence Criteria and Questions	Proposed Partner Response	
	Yes / No	List of evidence that may be checked if notified as preferred partner; or a brief statement if required
<b>9. Work Health and Safety</b>		
The proposed partner confirms it has policies and procedures in place to manage the health and safety risks associated with its operations and will be responsible for the health and safety of its staff and suppliers/sub grantees within its control.	Choose an item.	e.g. health and safety policies and procedures; relevant risk assessments; health and safety plans; workers compensation insurance policy; travel/medical insurance policies.
The proposed partner confirms it complies with the health and safety laws in the jurisdiction it is working in, and will comply with all relevant health and safety laws in the jurisdiction of this activity.	Choose an item.	e.g. Legal register; workers compensation policy.
The proposed partner confirms it is willing to adhere to DT Global's health and safety policies and procedures and will provide all reasonable assistance in any health and safety review or investigation.	Choose an item.	Note these can be made available upon request.
The proposed partner confirms it will take out all relevant insurances to cover its obligations if it is the preferred partner.	Choose an item.	e.g. certificates of currency for professional indemnity, public liability, workers compensation insurance, travel/medical insurance.

**3. Declaration**

I \_\_\_\_\_ [print name] \_\_\_\_\_ [print position title] declare the following:

I am duly authorised to provide this information on behalf of \_\_\_\_\_ [print organisation name] and the information provided is true and correct.

Name and Position	Signature	Date